



EDUCACIÓN  
FORMACIÓN  
JUVENTUD

**Las cifras clave  
de la educación  
en la  
Unión Europea**

**94**

COMISIÓN  
EUROPEA



EDUCACIÓN  
FORMACIÓN  
JUVENTUD

---

# **Las cifras clave de la educación en la Unión Europea**

COMISIÓN  
EUROPEA

Una ficha bibliográfica figura al final de la obra.

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, 1995

ISBN 92-826-9138-1

© CECA-CE-CEEA, Bruselas • Luxemburgo, 1995

Reproducción autorizada, excepto para fines comerciales, con indicación de la fuente bibliográfica.

*Printed in Germany*

# PRÓLOGO

---

Los 115 millones de jóvenes europeos menores de 25 años constituyen el elemento fundamental del futuro de la Unión Europea. Proporcionarles una educación y una formación adecuadas es un deber para todos nosotros; favorecer su participación social ayudándoles a asumir sus derechos y deberes de ciudadanos es nuestra obligación.

El Libro Blanco de la Comisión sobre crecimiento, competitividad y empleo da la medida de las nuevas exigencias impuestas por nuestra sociedad de la información. En efecto, *"las competencias fundamentales, indispensables para la inserción social y profesional abarcan a la vez el perfecto dominio de los conocimientos básicos... y las competencias de carácter tecnológico y social, así como la capacidad de evaluar y actuar en un entorno complejo y de alta densidad tecnológica caracterizada por... la capacidad de comunicación, contacto y organización. Comprenden especialmente la capacidad fundamental de adquirir nuevos conocimientos y nuevas competencias, "de aprender a aprender" a lo largo de toda la vida, con el fin de adaptarse continuamente a los cambios.*

Esto se traduce en retos a los que deben hacer frente nuestros sistemas educativos, e implica una toma de decisiones dentro de un contexto nuevo, caracterizado por la emergencia de un espacio abierto de educación y formación en el ámbito europeo.

El mejor conocimiento de las realidades educativas de los demás Estados miembros se convierte así en una necesidad para los responsables políticos y todos aquellos que trabajan en este área. La amplia variedad de sistemas educativos de la Unión Europea incrementa esta necesidad e impone grandes exigencias de rigor y fiabilidad a los estudios y análisis comparativos que puedan poner en valor esta diversidad. Dichos estudios constituyen la base necesaria para favorecer la mutua comprensión dentro de la Unión y la capacidad de adaptación de los sistemas a la evolución acelerada de nuestras sociedades. Frente a estas nuevas necesidades, la Unión Europea tiene la obligación de contribuir a proporcionar respuestas, desarrollando su capacidad de observar la evolución de los sistemas y necesidades educativos en Europa.

La publicación anual de un "Informe sobre la política de la educación en la Unión Europea", que asocia cifras concretas y análisis de los sistemas, se enmarca dentro de este esfuerzo de información. Dicho informe se dirigirá a favorecer el conocimiento recíproco de los sistemas nacionales de educación de los Estados miembros, sobre un núcleo y presentación comparativos. Este ambicioso objetivo implica la constitución de una base de referencias común, útil tanto para los responsables políticos nacionales y comunitarios, como para todos los actores de la cooperación en materia educativa, así como la recogida de datos rigurosamente controlados, guías de lectura que faciliten el uso de estos datos y la exposición de ciertos aspectos fundamentales de las políticas de los Estados miembros en el ámbito de la educación.



Esta publicación se distingue de otros documentos existentes por tres características particulares:

- Las cifras concretas van acompañadas no sólo de un comentario que facilita su lectura, sino también de un conjunto de datos cualitativos que permiten una mejor comprensión de la diversidad de los sistemas. Así, por ejemplo, el esfuerzo de escolarización medido por la tasa de escolaridad se completa con la duración de la escolaridad obligatoria y la organización del horario escolar.
- Los datos se refieren, en la medida de lo posible, al ámbito regional, que es frecuentemente más revelador de las características económicas, sociales y culturales del tejido social. Este primer análisis pone de manifiesto la diversidad inherente a los distintos sistemas educativos. Resalta las importantes desigualdades que subsisten en el acceso a la educación y que, no obstante, permanecen frecuentemente ocultas en las estadísticas nacionales.
- Cada informe incluirá, además de los capítulos en que se analizan los principales datos o indicadores, una parte dedicada a un tema de interés común dentro de la Unión. En este primer informe, la elección se ha centrado en el aprendizaje de idiomas.

A pesar de los esfuerzos empleados en colmar los numerosos vacíos existentes en la recogida de datos y paliar su insuficiente capacidad comparativa, este informe no deja de ser aproximativo y sigue siendo, en ciertos aspectos, incompleto. Por lo tanto, también constituye una invitación apremiante a los Estados miembros y a la Comisión para aunar sus esfuerzos, con el fin de avanzar rápidamente en este área. Es evidente que este trabajo seguirá basándose en los datos recogidos por EUROSTAT y las informaciones cualitativas producidas por EURYDICE, y tendrá en cuenta los trabajos desarrollados conjuntamente con la OCDE. Igualmente, se enriquecerá con los nuevos indicadores específicos que sean útiles para la cooperación en el ámbito de la Unión Europea.

Agradezco a todos aquellos que han colaborado, en condiciones difíciles y plazos muy breves, en la publicación de esta nueva herramienta de información al servicio de la elaboración de las políticas educativas de los Estados miembros de la Unión Europea y del fortalecimiento de la cooperación comunitaria en educación.

**PROF. ANTONIO RUBERTI**

**COMISARIO**

INVESTIGACIÓN, RECURSOS HUMANOS,

EDUCACIÓN, FORMACIÓN Y JUVENTUD.

DECEMBRO 1994.

# INTRODUCCIÓN

---

Este primer informe sobre la educación en de la Unión Europea se estructura en dos partes. Comprende, por una parte, las principales "Cifras clave" en educación y ofrece, por otra, una visión general de la problemática de los conocimientos lingüísticos de los ciudadanos de la Unión.

Este informe ha podido elaborarse gracias a la estrecha colaboración entre la Task Force Recursos Humanos y EUROSTAT, que proporcionó los datos estadísticos necesarios. La integración de los datos cualitativos, extraídos de estudios publicados por la red EURYDICE, proporciona un enfoque clarificador sobre la diversidad de los sistemas de educación, que hemos considerado fundamental para una mejor apreciación de las cifras. Esta complementariedad entre los datos estadísticos cuantitativos y las informaciones cualitativas proporciona al presente informe toda su originalidad. Queremos resaltar la valiosa aportación de la Unidad Europea de EURYDICE en la coordinación del conjunto de los trabajos, la cual a su vez recibió la ayuda del equipo del Departamento de Pedagogía Experimental de la Universidad de Lieja, que se ocupó de la redacción del apartado "Cifras clave". La parte dedicada a la enseñanza de idiomas es fruto de una estrecha colaboración entre la Task Force, la Oficina LINGUA y la Unidad Europea de EURYDICE.

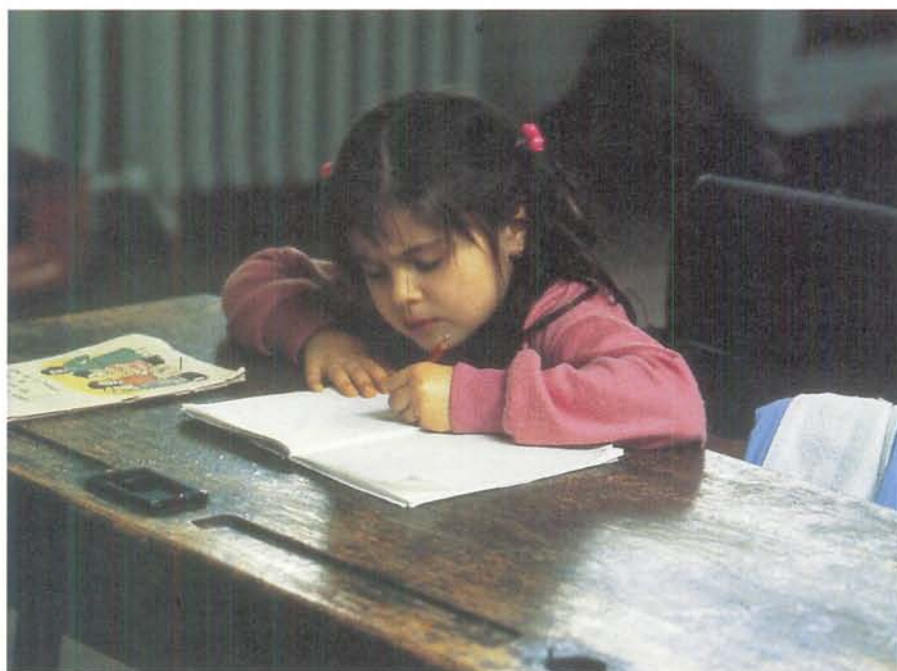
La Comisión, a la vez que considera muy positivos los resultados obtenidos con la realización de este informe, no deja de ser consciente de sus limitaciones e imperfecciones y desea llamar la atención del lector sobre algunas de ellas:

- Los datos estadísticos se refieren al curso escolar y universitario 1991/1992 (salvo las excepciones que se indican), mientras que los datos cualitativos y estructurales se refieren al curso 1993/1994.
- El análisis se limita a las estadísticas comunitarias nacionales y regionales disponibles y consideradas suficientemente fiables. Si bien es cierto que existe un gran número de datos nacionales publicados en los Estados miembros, se comprueba que no son homogéneos, reflejando de esta forma la gran diversidad de sistemas educativos de la Unión. Esta diversidad constituye ciertamente una riqueza, pero también es un impedimento indiscutible para todos aquellos que intentan establecer comparaciones de interés comunitario.
- Las informaciones están generalmente estructuradas por nivel de enseñanza siguiendo la clasificación internacional CITE elaborada por la UNESCO. Desgraciadamente, ésta no corresponde siempre a las estructuras adoptadas en los sistemas escolares de los Estados miembros, por lo que las correspondencias se explican cuando se estima necesario.
- Todos los datos sobre enseñantes y centros se incluyen en un capítulo distinto al de la presentación por nivel de enseñanza, debido a la dificultad de obtener informaciones precisas sobre este tema y por nivel de enseñanza para cada uno de los países. Hay que mencionar especialmente los problemas metodológicos a

los que se enfrenta este capítulo para asegurar la comparabilidad de los datos, fundamentalmente en lo que se refiere a la heterogeneidad de los criterios de cálculo, del número de enseñantes, la definición de los centros escolares y su distribución entre sector público y privado.

Con el fin de facilitar la consulta y permitir al lector localizar rápidamente las características más interesantes, este informe incluye numerosas representaciones gráficas; histogramas, gráficos, mapas y diagramas. Toda la concepción del documento está basada en la alternancia de gráficos y breves comentarios que ponen de manifiesto los elementos fundamentales que se desprenden de las ilustraciones.

Buscando la mayor calidad de presentación y legibilidad de los textos, todos los datos pertinentes en cifras, así como las fuentes, se presentan de manera detallada en anexo.



# ÍNDICE

## PRIMERA PARTE

### LAS CIFRAS CLAVE DE LA EDUCACIÓN

<u>A</u>	
<b>Contexto y estructuras</b>	<b>1</b>
<u>B</u>	
<b>Educación preescolar</b>	<b>7</b>
<u>C</u>	
<b>Enseñanza primaria</b>	<b>13</b>
<u>D</u>	
<b>Enseñanza secundaria</b>	<b>19</b>
<u>E</u>	
<b>Enseñanza superior</b>	<b>33</b>
<u>F</u>	
<b>Profesores y centros</b>	<b>45</b>
<u>G</u>	
<b>Financiación de la educación</b>	<b>55</b>

## SEGUNDA PARTE

### LOS IDIOMAS EN LA UNIÓN EUROPEA

<u>H</u>	
<b>Los ciudadanos europeos y los idiomas extranjeros</b>	<b>65</b>
<u>I</u>	
<b>Posición de los idiomas extranjeros en los sistemas educativos de la Unión Europea</b>	<b>72</b>
<u>J</u>	
<b>Una iniciativa comunitaria : LINGUA</b>	<b>81</b>

## ANEXOS

## BIBLIOGRAFÍA

87

109







PRIMERA PARTE

---

**LAS CIFRAS  
CLAVE  
DE LA EDUCACIÓN**





# CONTEXTO Y ESTRUCTURAS

## UNA TERCERA PARTE DE LA POBLACIÓN EUROPEA AÚN NO HA CUMPLIDO 25 AÑOS

En 1992, la Unión Europea contaba con 113 millones de jóvenes menores de 25 años, lo que representa una tercera parte de la población total.

Esta proporción se confirma en la mayoría de los países. En España, en Francia, en Irlanda y en Portugal, los jóvenes son proporcionalmente aún más numerosos.

CUADRO A1. PORCENTAJE DE JÓVENES MENORES DE 25 AÑOS, POR PAÍSES, A 1 DE ENERO DE 1992.

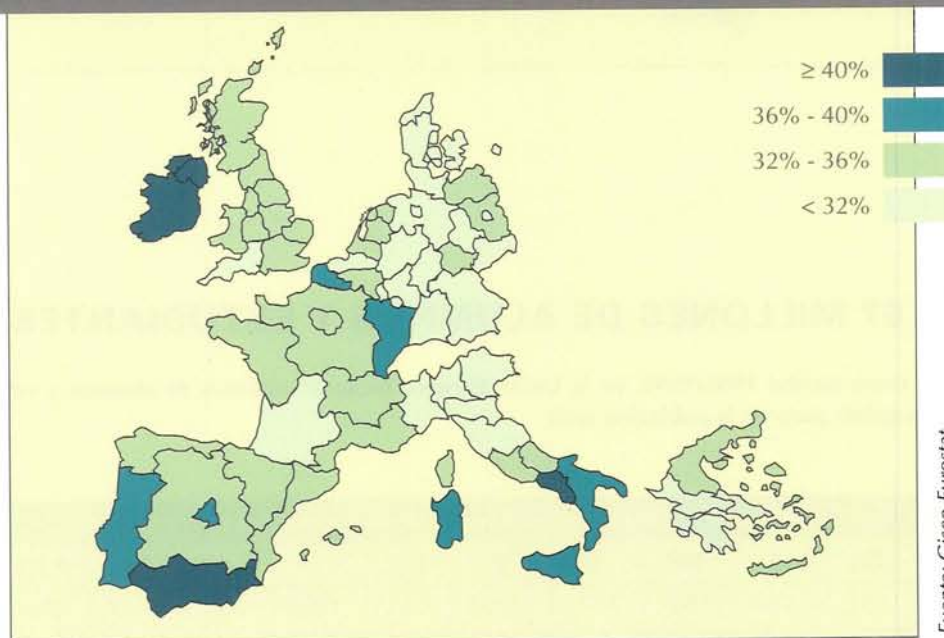
B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
32%	31%	30%	33%	36%	35%	44%	31%	30%	33%	36%	33%

Fuente: Banco de datos Regio, Eurostat

Las diferencias regionales en el porcentaje de jóvenes con respecto a la población total se ponen de manifiesto en el mapa A1. Relativamente, hay más jóvenes en el Sur de España, el Norte y el Este de Francia, Irlanda del Norte y el Sur de Italia.

En otras regiones, en cambio, el porcentaje de jóvenes menores de 25 años es más bajo. Se trata principalmente del norte de Bélgica, Dinamarca, *Kentriki Ellada* en Grecia, el Suroeste de Francia, el Norte de Italia y el Suroeste del Reino Unido. En Alemania, únicamente algunos nuevos *Länder* alcanzan la tasa europea.

MAPA A1. PORCENTAJE DE JÓVENES MENORES DE 25 AÑOS, POR REGIÓN NUTS 1, EN 1993.



### NOTA TÉCNICA

En la Unión Europea se utiliza la nomenclatura de las unidades territoriales estadísticas (NUTS) con el fin de disponer de un esquema único y coherente de estadísticas regionales. La nomenclatura utilizada en este caso corresponde a NUTS 1.

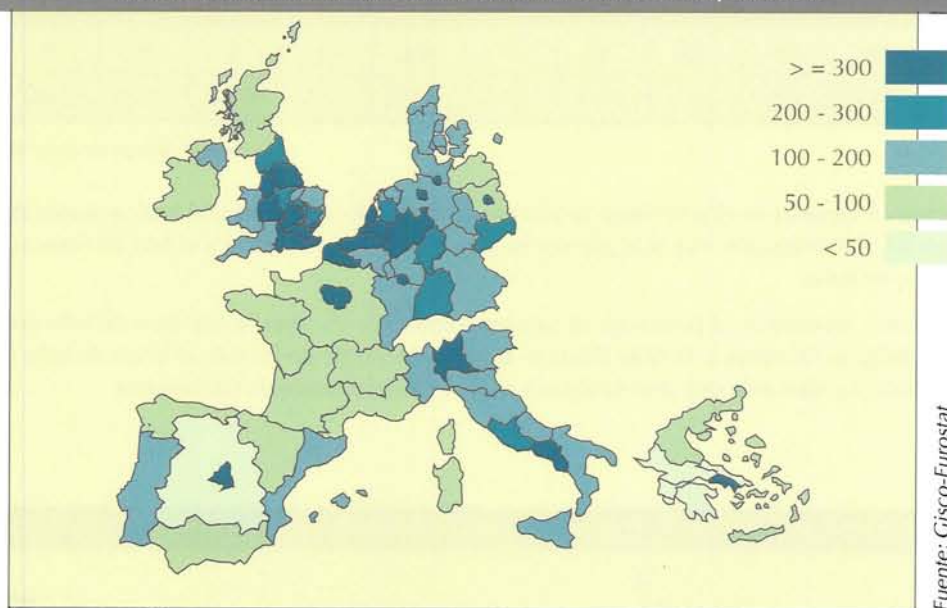


## DENSIDADES DE POBLACIÓN VARIABLES

La densidad media de población en la Unión Europea es de 146 habitantes por km<sup>2</sup>. No obstante, se observan grandes diferencias entre los distintos países.

Las densidades más bajas se observan en Grecia y España. Algunas regiones se desmarcan de la media nacional con una densidad de población más baja. Se trata de la región *Centro* en España y *Kentriki Ellada* en Grecia. En menor medida, se observan porcentajes más bajos en los nuevos *Länder* alemanes y en Escocia.

MAPA A2. DENSIDAD DE LA POBLACIÓN POR REGIÓN NUTS 1, EN 1991.



## 67 MILLONES DE ALUMNOS Y ESTUDIANTES

Durante el curso escolar 1991/1992, en la Unión Europea había 67 millones de alumnos y estudiantes, es decir casi la quinta parte de la población total.

CUADRO A2. ALUMNOS Y ESTUDIANTES EN MILES. CURSO ESCOLAR 1991/1992.

B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P (*)	UK
2050	933	13346	1861	8777	11791	889	9553	49	3537	2024	12295

(\*) estimación

Fuente: Eurostat

### NOTA TÉCNICA

Se han incluido en la estadística los alumnos de enseñanzas especiales. La enseñanza preescolar CITE 0 de la Clasificación Internacional por Tipo de Educación de la UNESCO ha sido excluida por problemas de comparabilidad.

**CUADRO A3. NÚMERO DE ALUMNOS MATRICULADOS EN INSTITUCIONES PREESCOLARES CON OBJETIVOS EDUCATIVOS (ESCOLARES Y NO ESCOLARES), EN MILES. CURSO ESCOLAR 1991/1992.**

B (*)	DK (*)	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL (*)	P (*)	UK
398	175	2434	128	1016	2558	92	1588	9	370	175	819

(\*) estimación

Fuente: Ver anexos al capítulo preescolar

**Si se tienen en cuenta los alumnos inscritos en estructuras educativas de nivel preescolar, la Unión Europea totaliza cerca de 77 millones de alumnos/estudiantes (76.868.000).**

#### NOTA TÉCNICA

*El número de alumnos recogido en el cuadro se refiere a los alumnos matriculados en instituciones preescolares con objetivos educativos, tal y como se definen en el capítulo sobre la educación preescolar.*

**CUADRO: A4. TOTAL DE ALUMNOS/ESTUDIANTES EN LA UNIÓN EUROPEA, INCLUIDO EL NIVEL PREESCOLAR, EN MILES. CURSO ESCOLAR 1991/1992.**

B (*)	DK (*)	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL (*)	P (*)	UK
2448	1109	15780	1989	9793	14349	981	11141	58	3907	2199	13114

(\*) estimación

En varios países se comprueba un aumento de los nacimientos, lo que hace prever un aumento de la población escolar en los próximos años. Así, en Bélgica (concretamente en la Región valona), Dinamarca, Alemania (especialmente en los antiguos *Länder*), Luxemburgo, los Países Bajos y el Reino Unido, los niños con edades comprendidas entre los 0 y 4 años son más numerosos que los que tienen edades comprendidas entre 5 y 9 años.

## UNA GRAN VARIEDAD DE ESTRUCTURAS EDUCATIVAS

El gráfico A1, que figura en la página siguiente, pone de manifiesto las convergencias y diferencias entre las estructuras de los sistemas educativos europeos. En la mayoría de los países, el sistema educativo empieza a hacerse cargo de los niños a partir de los 3 años, aunque los más pequeños pueden tomar contacto con la escuela a los 2 años en Francia y en el Reino Unido (salvo en Escocia) y a los 2 años y medio en Bélgica. En cambio, la acogida en estructuras educativas escolares no empieza hasta los 4 años en Irlanda y los Países Bajos, y a los 5 años en Dinamarca y Alemania (sólo en algunas escuelas).

La escolaridad es obligatoria a partir de los 6 años en la mitad de los países de la Unión. En algunos países, empieza antes: a los 4 años en Irlanda del Norte y Luxemburgo, a los 5 años en los Países Bajos y Gran Bretaña; a los 5 años y medio en Grecia. En Dinamarca, los niños no tienen obligación de asistir a la escuela hasta que cumplen los 7 años.

**Salvo en Luxemburgo, la obligatoriedad de la escolarización comienza generalmente al ingresar en la escuela primaria.**

**En la mayoría de los países, el recorrido escolar es idéntico para todos los jóvenes hasta el final del primer ciclo de la enseñanza secundaria, es decir hasta los 14 o 15 años.**

El tronco común se mantiene hasta los 16 años en Dinamarca y el Reino Unido. Únicamente los escolares alemanes y luxemburgueses tienen que elegir entre diferentes orientaciones hacia los 12 años, al comienzo de la enseñanza secundaria.

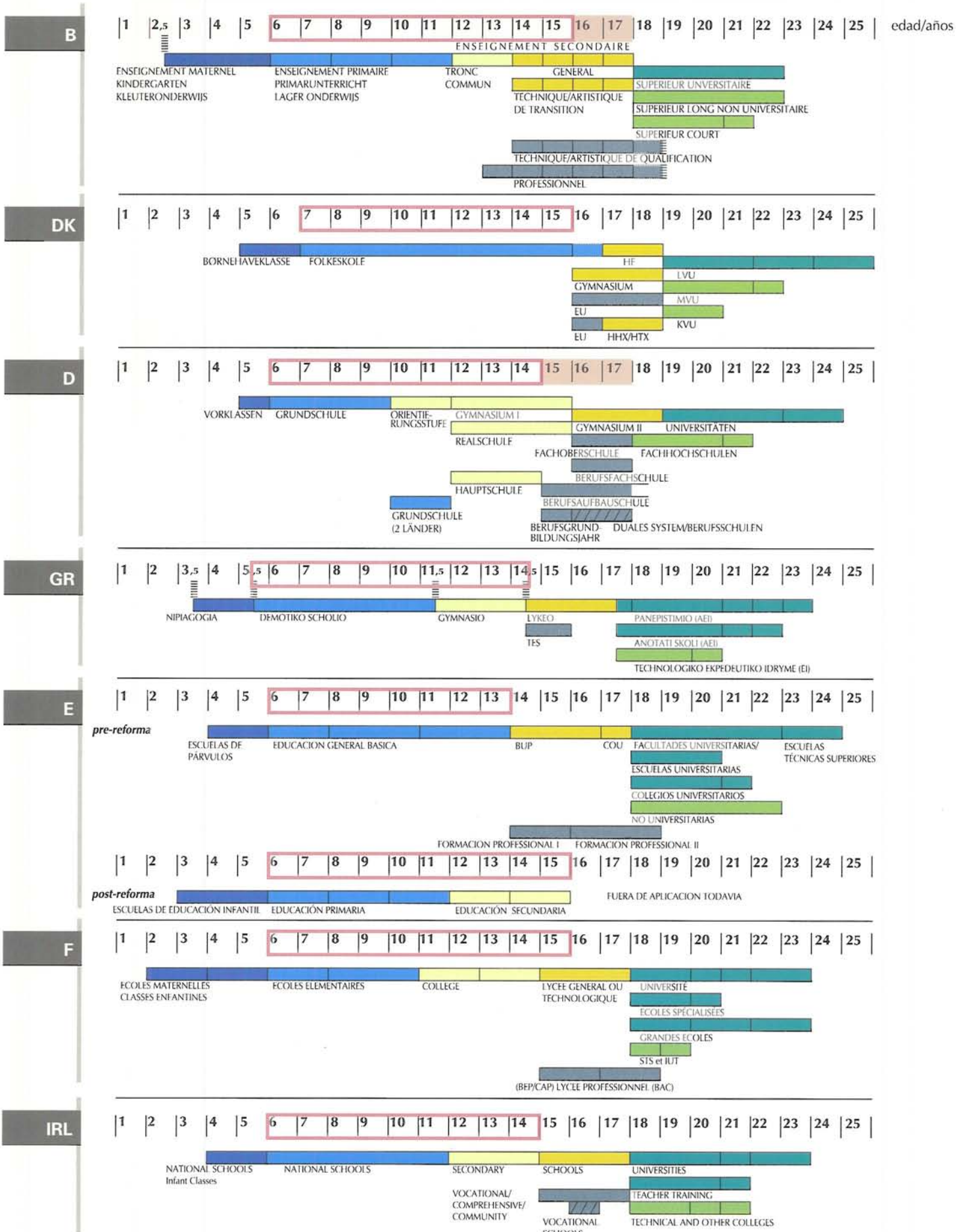
**El final de la escolaridad obligatoria se sitúa generalmente tras el primer ciclo de la enseñanza secundaria.**

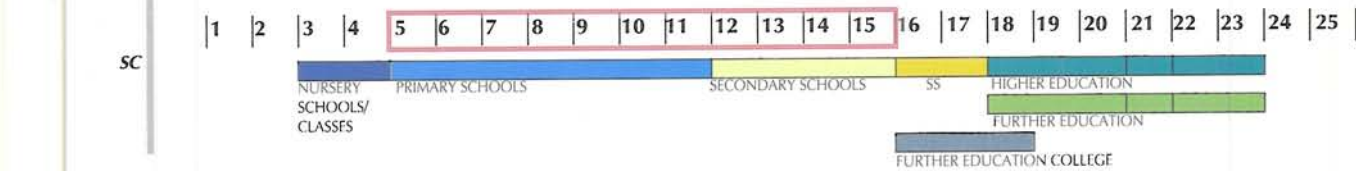
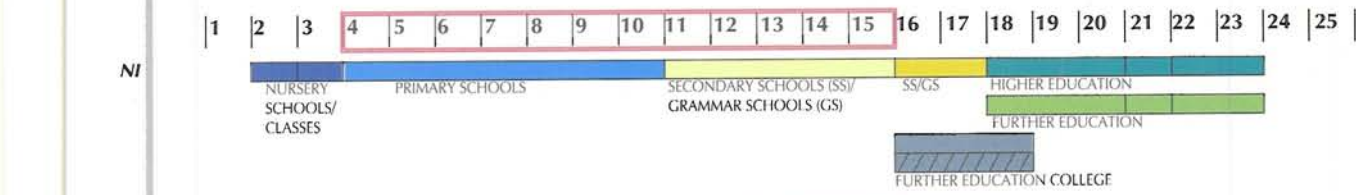
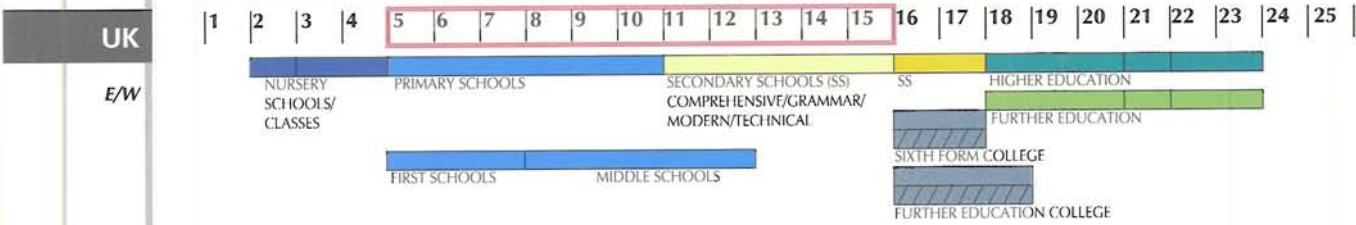
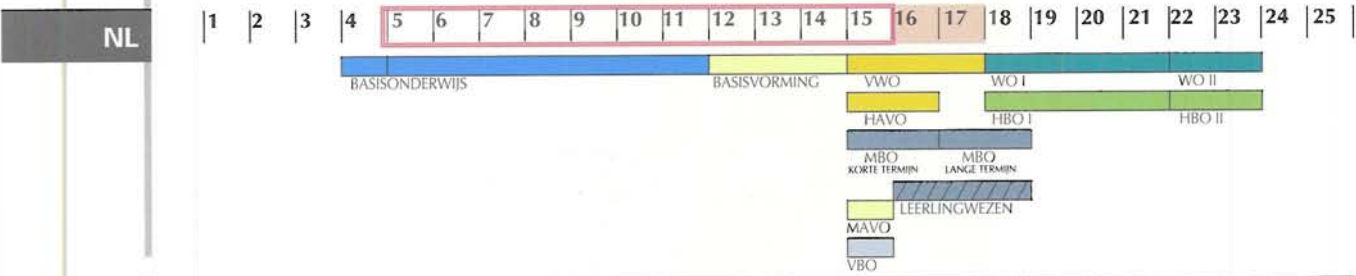
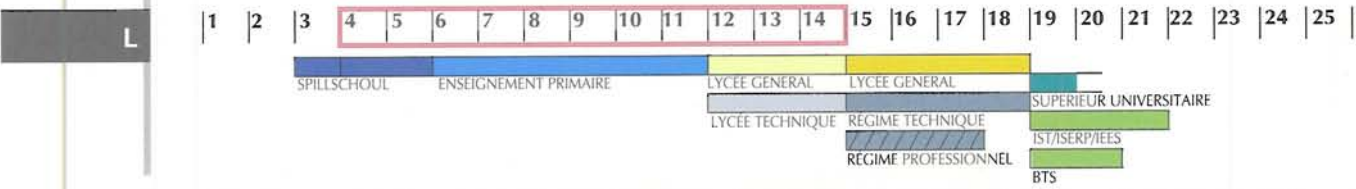
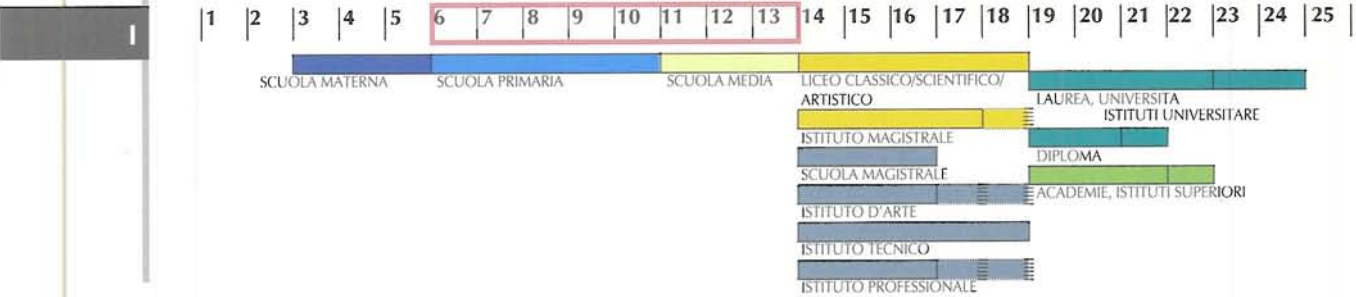
En Bélgica, Alemania y los Países Bajos, la escolaridad obligatoria continúa, por lo menos con una duración de media jornada, más allá de los 16 años; en este caso, el final del periodo obligatorio puede corresponderse con el final del ciclo superior de la enseñanza secundaria.

Generalmente, la entrada en la enseñanza superior es posible a partir de los 18 años, salvo en Dinamarca, Italia y Luxemburgo, donde es más tardía. En Alemania, el momento de entrada es variable. En Grecia, los jóvenes pueden ingresar en la enseñanza superior a partir de los 17 años. En la mayoría de los países, las formaciones profesionales secundarias continúan más allá los 18 años.



GRÁFICO A 1. DESCRIPCIÓN DE LAS ESTRUCTURAS ESCOLARES. CURSO ESCOLAR 1993/1994.





PREESCOLAR	SECUNDARIA PROFESIONAL 1er CICLO	ESCOLARIDAD OBLIGATORIA EN JORNADA COMPLETA
PRIMARIA O ESTRUCTURA ÚNICA	SECUNDARIA PROFESIONAL 2º CICLO	ESCOLARIDAD OBLIGATORIA EN JORNADA PARCIAL
SECUNDARIA GENERAL 1er CICLO	SUPERIOR NO UNIVERSITARIO	CURSO COMPLEMENTARIO
SECUNDARIA GENERAL 2º CICLO	SUPERIOR UNIVERSITARIO	JORNADA PARCIAL O ALTERNANCIA

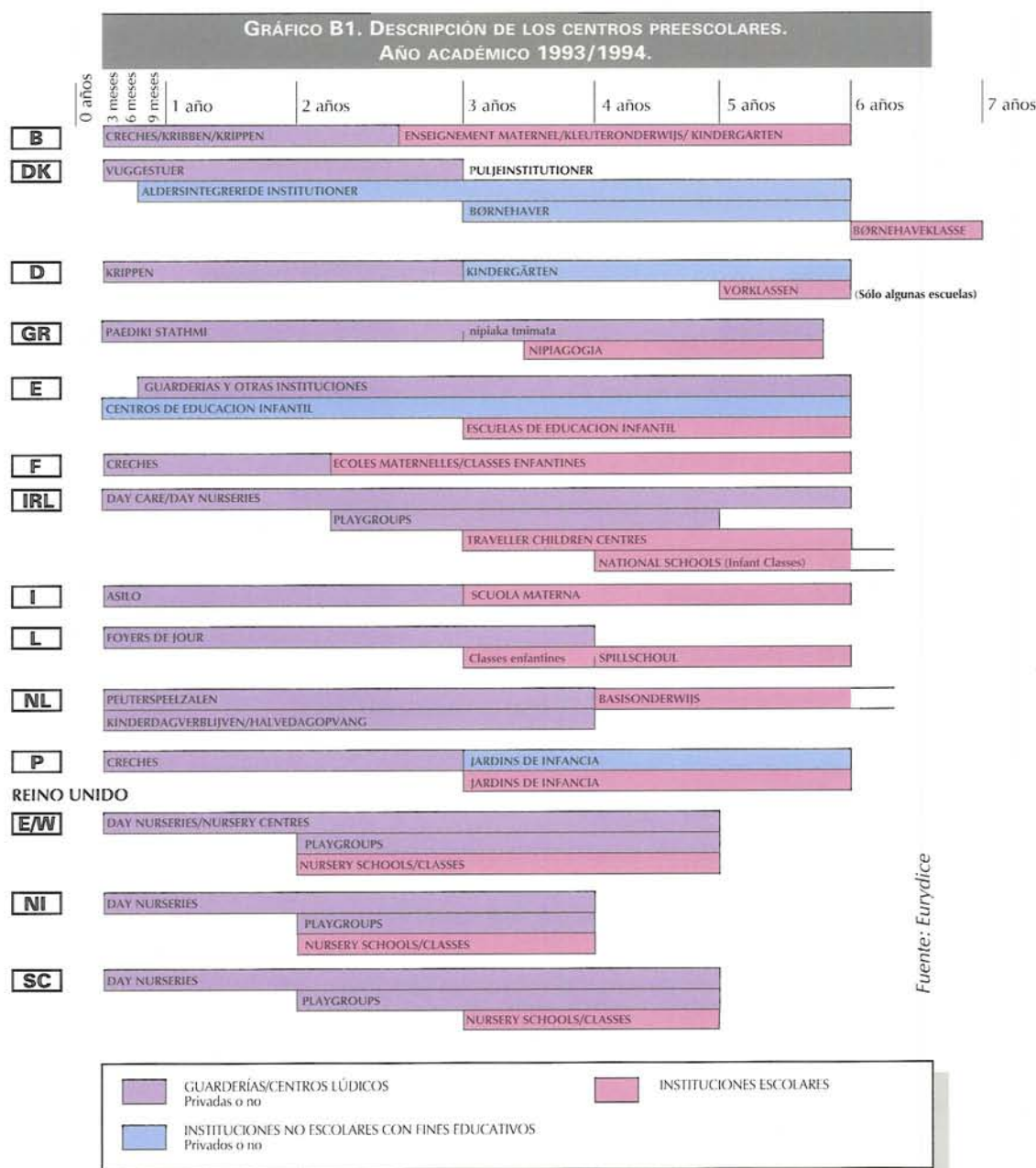




# EDUCACION PREESCOLAR

## LA EDUCACIÓN PREESCOLAR EN TODAS SUS VARIEDADES: UNA GRAN DIVERSIDAD DE CENTROS

Antes de ingresar en la escuela primaria, los niños europeos pueden asistir a una gran diversidad de centros tipo "guardería". Los detalles se ofrecen al lector, junto con sus denominaciones originales, en la descripción que se adjunta. Los centros se diferencian según la cualificación del personal. De esta manera, los centros escolares y no escolares con objeto educativo contratan únicamente personal cualificado, mientras que los centros llamados "guarderías" o centros de recreo, que se indican en amarillo, no lo hacen de manera obligatoria.

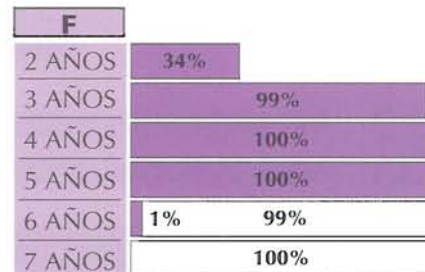
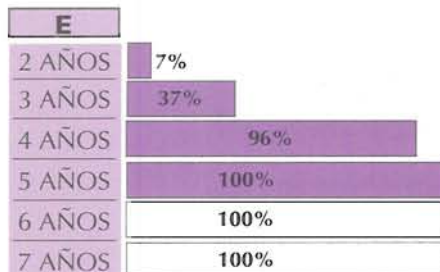
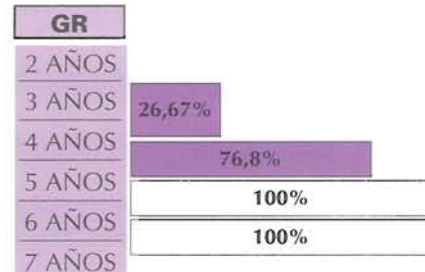
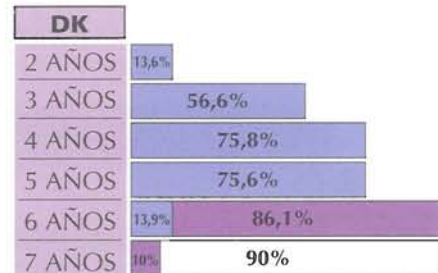
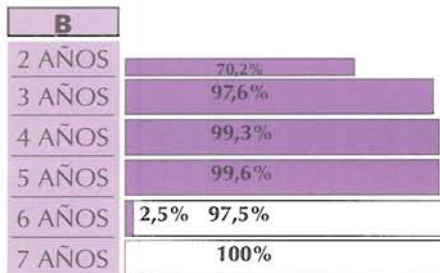


En tres de estos países, Bélgica, Francia e Italia, la escuela constituye el único centro de acogida para los niños a partir de los tres años. La oferta de estructuras educativas se diversifica en los demás países. En Dinamarca y en Alemania, no existe posibilidad de asistir a la escuela antes de la edad de cinco años.

## PREDOMINIO DE CENTROS ESCOLARES

Los gráficos tipo B2 presentan, clasificados por países, los porcentajes de niños con edades comprendidas entre los dos y los siete años que asisten a un centro escolar (pre-primario o primario) o no escolar con objeto educativo. Por razones de legibilidad, se omiten los nombres de los centros.

GRÁFICOS B2. PORCENTAJE DE PREESCOLARIZACIÓN POR EDADES.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



Fuente: ver anexo

■ INSTITUCIONES ESCOLARES    ■ INSTITUCIONES NO ESCOLARES CON FINES EDUCATIVOS    □ ENSEÑANZA PRIMARIA OBLIGATORIA

**Dinamarca:** con seis años, la mayoría de los niños asisten a la *Børnehaveklasse* (86,1%). Los demás niños van a jardines de infancia (*Børnehaver*) o a centros integrados (*Aldersintegratede institutioner*), o permanecen en el domicilio familiar. No se dispone de la distribución de los niños para otros tipos de estructuras.

**Alemania:** los datos referentes a los niños que asisten a las *Vorklassen* y a las *Schulkindergärten* (clases de preescolar para niños en edad de escolarización obligatoria) se encuentran agrupados (1,9% de los niños de cinco años y 5,5% de los niños de seis años).

**Grecia:** los efectivos de asistencia agrupan por una parte a los niños de edades comprendidas entre los tres y los cuatro años y medio, y por otra, entre los cuatro años y medio y los cinco y medio.

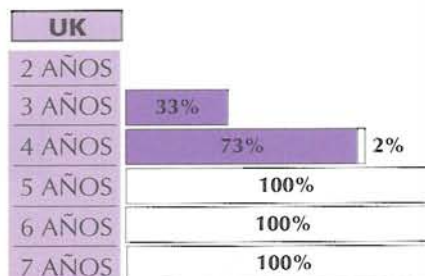
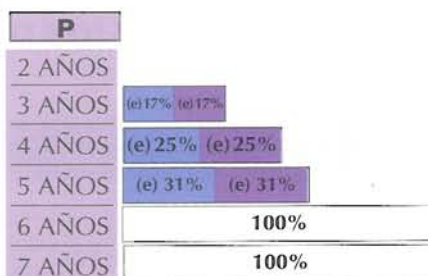
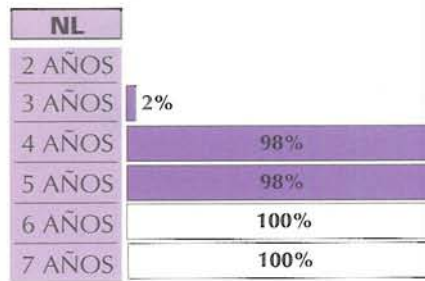
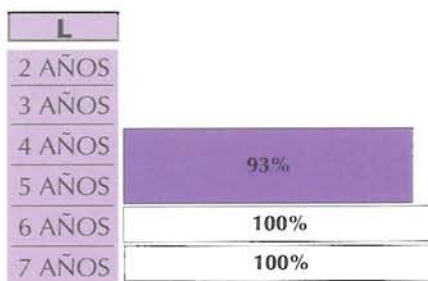
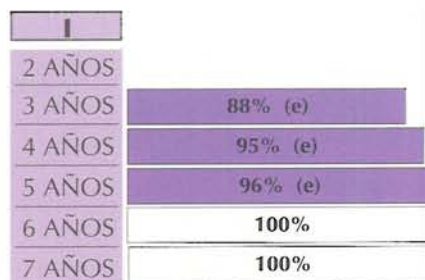
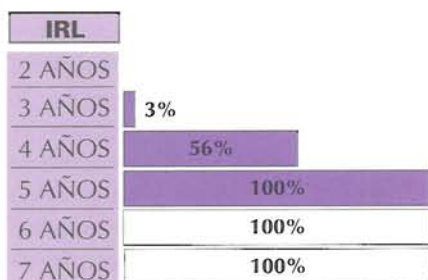
**España:** el gráfico, en el que se mezclan todas las posibles estructuras, presenta la situación antes de la reforma (1991).

### NOTA TÉCNICA

Los datos estadísticos que se presentan a continuación sólo se refieren a los centros con objeto educativo. Los porcentajes de preescolarización para una edad los constituye la relación entre el efectivo inscrito en los centros de referencia y la población total de niños de esa edad.



Desde los tres años, incluso si el porcentaje de asistencia a un centro con fines educativos sigue siendo bajo, en todos los países predominan las estructuras escolares, salvo en Alemania y en Dinamarca. En Portugal, existen aproximadamente tantos niños en centros escolares como en centros no escolares. En Bélgica, en España, en Francia, en Italia, en Luxemburgo y en los Países Bajos, asisten a la escuela más de 90% de los niños de cuatro años.



Fuente: ver anexo

(e) estimación

**Italia:** los datos demográficos sólo se basan en el número de nacimientos por año y no en el número de niños existente en el grupo de edad al que se refiere la estadística. Por lo tanto, este cálculo puede suponer una ligera sobreestimación de los efectivos. Únicamente están disponibles los datos relativos a la enseñanza privada. El porcentaje de preescolarización total se ha estimado tomando como base la distribución global de los niños entre la enseñanza pública y la privada.

**Luxemburgo:** los datos y los porcentajes disponibles agrupan a los niños de cuatro y cinco años sin distinción. Al ser la apertura de las clases infantiles para los niños de 3 años posterior al año de referencia, no se ha podido calcular ningún porcentaje para esta edad.

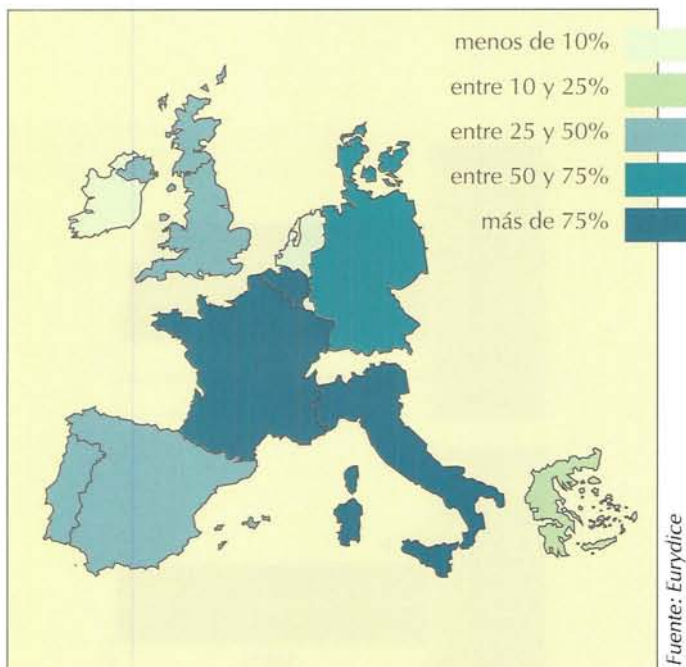
**Portugal:** la distribución de los niños entre las estructuras escolares y no escolares con fines educativos se estima tomando como base datos globales.

**Reino Unido:** el gráfico agrupa los datos para todo el reino Unido sin distinción. No ofrece por lo tanto las diferencias regionales. Irlanda del Norte se distingue especialmente por la edad de escolaridad obligatoria y por la entrada a la escuela primaria a la edad de cuatro años.



## A LOS DE TRES AÑOS: UNA GRAN DISPARIDAD ENTRE LOS PAÍSES

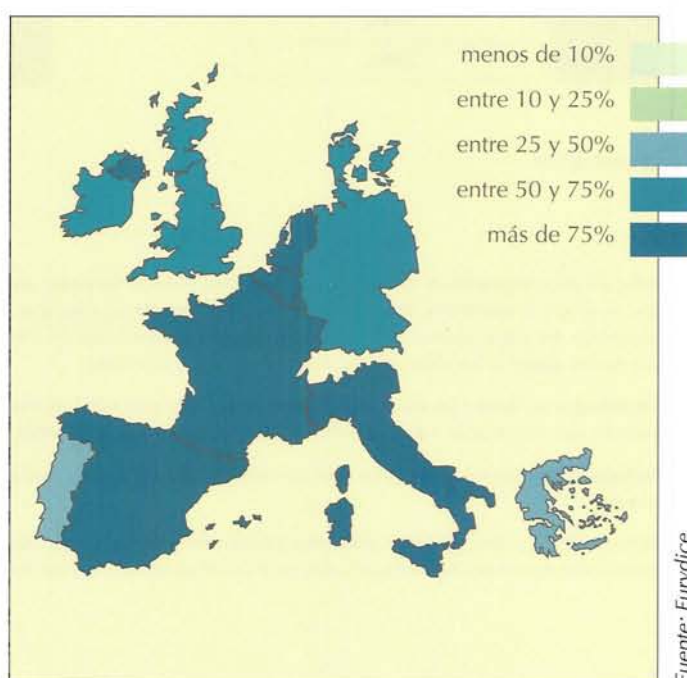
MAPA B1. ASISTENCIA A LA EDAD DE TRES AÑOS.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



Los porcentajes de asistencia más elevados a esta edad (entre 88 y 97%) son comunes en los tres países donde la escuela constituye el único centro tipo "guardería": Bélgica, Francia e Italia. En Dinamarca y en Alemania, alrededor de la mitad de los niños se integran en estructuras educativas no escolares. Entre los demás países donde las estructuras tipo "guardería" se encuentran diversificadas, la asistencia a un centro educativo es baja (aproximadamente un tercio en España, en Portugal y en el Reino Unido), o completamente marginal (Grecia, Irlanda, Luxemburgo y Países Bajos).

## A LOS DE CUATRO AÑOS: TENDENCIA A LA HOMOGENEIDAD

MAPA B2. ASISTENCIA A LA EDAD DE CUATRO AÑOS  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



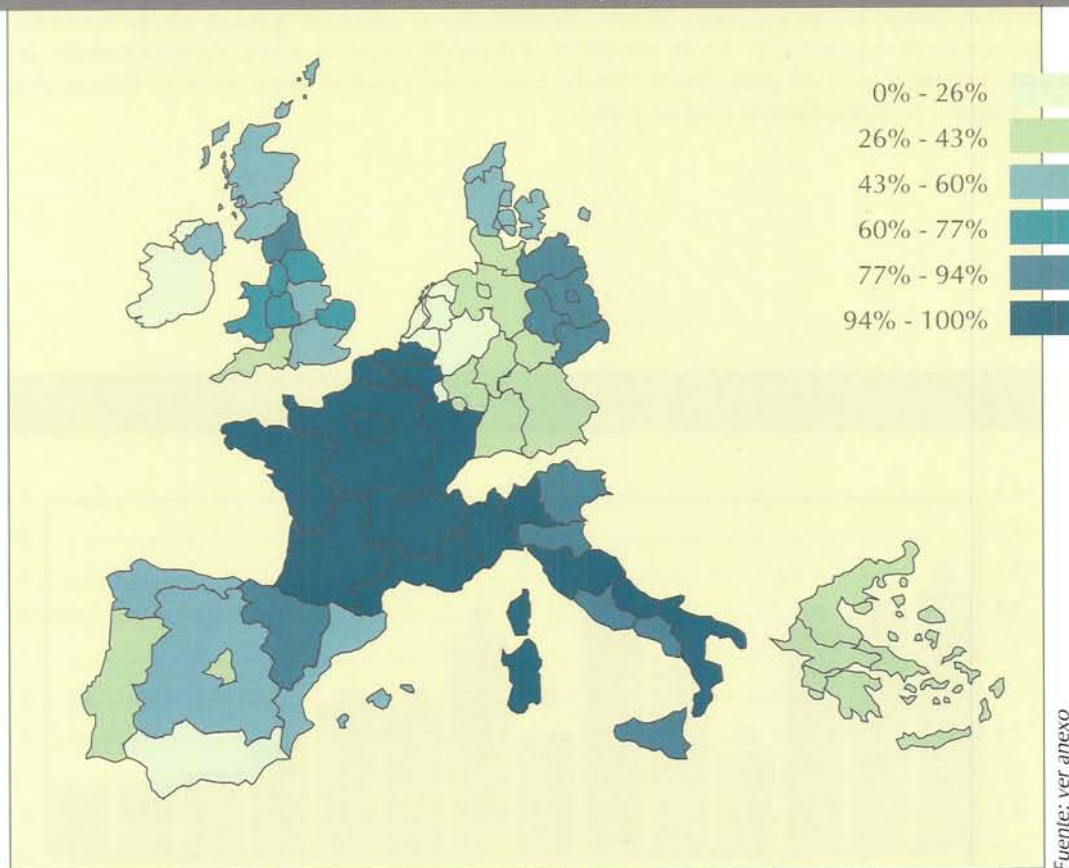
**Se observa una evolución neta del porcentaje de escolarización entre tres y cuatro años de edad.**

Los porcentajes de preescolarización no sobrepasan apenas 50% en dos países (Grecia y Portugal). Alcanzan 75% en Dinamarca, en Alemania y en el Reino Unido. En los demás países, sin embargo, prácticamente todos los niños de cuatro años asisten a un centro escolar o no escolar con fines educativos. Esta asistencia es incluso obligatoria en Luxemburgo y en Irlanda del Norte.

## VARIACIONES REGIONALES PARA LOS MÁS PEQUEÑOS

Bélgica, Francia e Italia son los bastiones de la preescolarización a la edad de tres años: los porcentajes son elevados en estos tres países. Se constata gran disparidad regional en ciertos países donde el porcentaje nacional es inferior a 50%: en Alemania, en España y en el Reino Unido. En Alemania se ha notado particularmente la preescolarización intensiva en los nuevos *Länder*.

MAPA B3. PORCENTAJE DE PREESCOLARIZACIÓN A LA EDAD DE TRES AÑOS, DISTRIBUIDO POR REGIONES NUTS 1. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



**Grecia:** los datos agrupan a los niños con edades comprendidas entre los 3 y los 4 años y medio. Los datos demográficos se han tenido que estimar. La única información disponible es el número de niños por región y por grupo de edad: 0 a 4 años y 5 a 9 años. La estimación de los efectivos por regiones ha sido objeto, por lo tanto, del cálculo siguiente: número de niños de 3 años + mitad del número de niños de 4 años (161.750 unidades), dividido entre el total de niños de 0 a 4 años (521.000 unidades) = 0,31, es decir 31%. Este porcentaje estimado se ofrece en las tablas que se adjuntan.

**Italia:** sólo están disponibles los efectivos relativos a la enseñanza pública. Los porcentajes se han estimado tomando como base el desglose de los centros públicos y privados por regiones.

**Reino Unido:** los datos disponibles de los efectivos agrupan a los niños de 3 y 4 años sin distinción de región.

### NOTA TÉCNICA

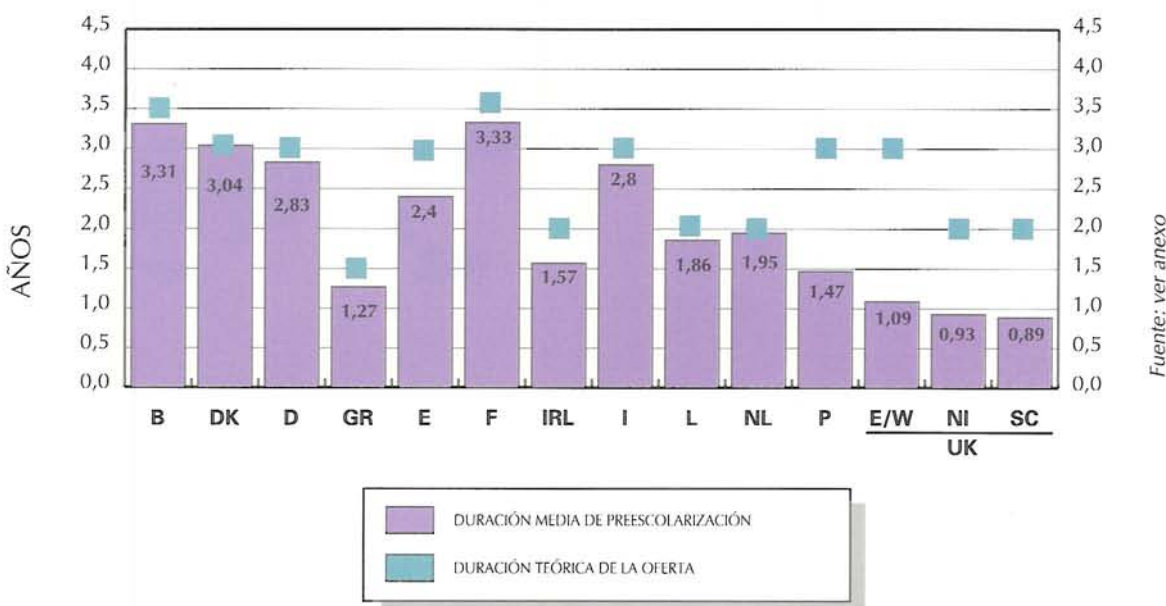
La nomenclatura de las unidades territoriales estadísticas (NUTS) se utiliza en la Unión Europea con objeto de disponer de un esquema único y coherente de las estadísticas regionales. La nomenclatura que se ha utilizado en este informe corresponde a las NUTS 1. Sistema de establecimiento del mapa: se ha calculado cada intervalo a partir de la media europea y corresponde a una desviación media.

## ENTRE UNO Y TRES AÑOS DE PREESCOLARIZACIÓN SEGÚN LOS PAÍSES

Según los diferentes países, la duración media de la asistencia a un centro educativo antes de ingresar en la enseñanza primaria obligatoria varía entre un año y más de tres años.

Los países que totalizan la duración media de escolarización más corta (un año solamente) son también aquellos que inician más temprano la enseñanza primaria obligatoria (Reino Unido: 5 años; Grecia: 5 años y medio). Cuatro países del resto poseen una duración media de preescolarización inferior a dos años. En tres casos (Irlanda, Luxemburgo y Países Bajos), este extremo se explica por el hecho de que las estructuras educativas acogen a los niños únicamente a partir de la edad de 4 años. En Portugal, la oferta permite en teoría que los niños asistan durante tres años a las estructuras educativas; este corto lapso de tiempo se explica por el bajo porcentaje de asistencia. En los demás países la duración media de preescolarización es de tres años aproximadamente y coincide generalmente con la duración teórica de la oferta, salvo en Francia, donde los centros acogen a los niños desde la edad de 2 años.

GRÁFICO B3. DURACIÓN MEDIA DE LA PREESCOLARIZACIÓN.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



**Luxemburgo:** la duración teórica de la oferta es de 3 años desde 1993.

**Irlanda del Norte:** los datos disponibles acerca de los efectivos agrupan a los niños de tres y cuatro años. Por consiguiente, el cálculo de la duración media incluye a los niños de 4 años que asisten a la enseñanza primaria obligatoria.

### NOTA TÉCNICA

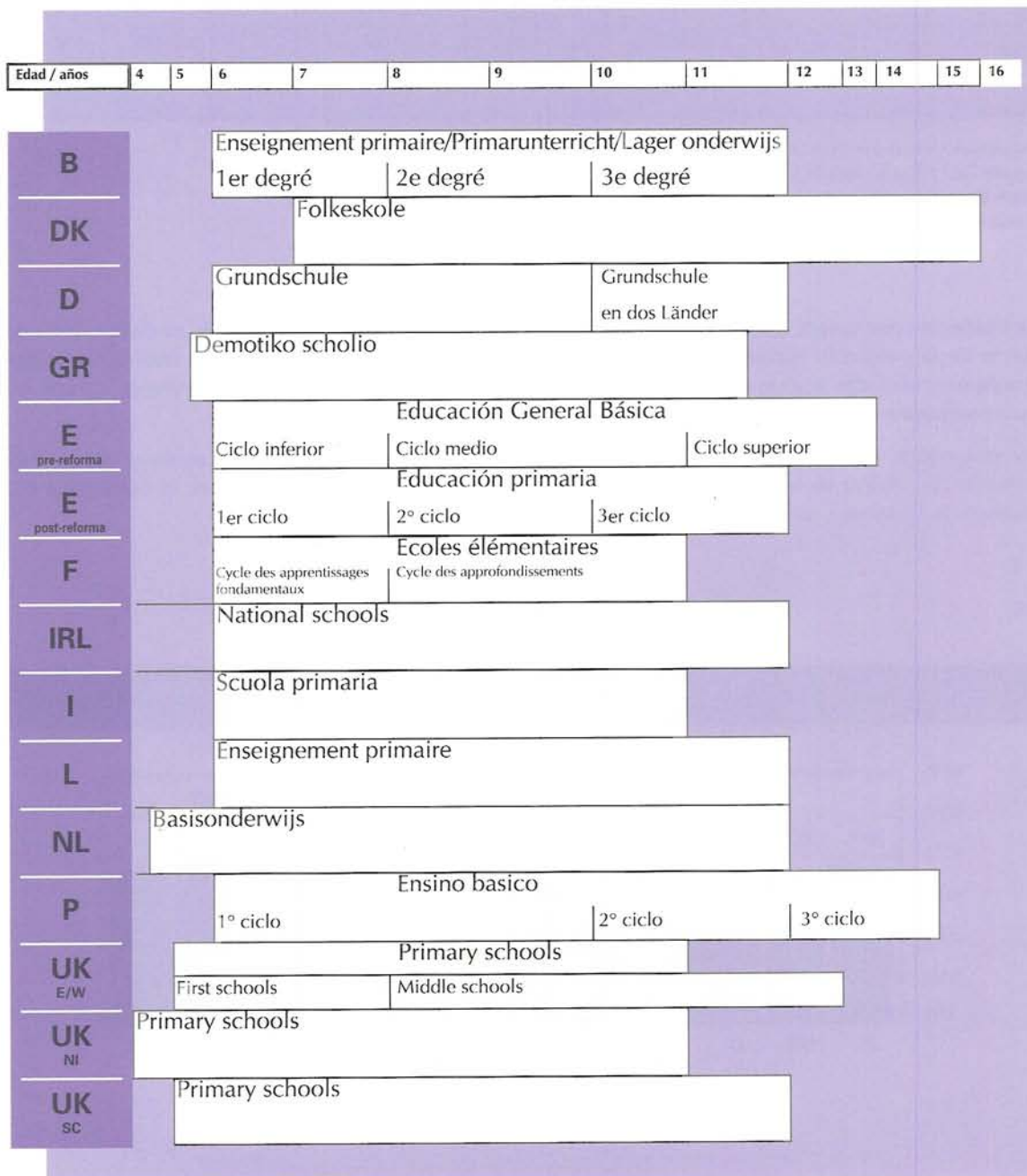
La duración media de la preescolarización se obtiene mediante suma de los porcentajes de preescolarización según las diferentes edades. Por ejemplo, en Bélgica, 35,1% de los niños de dos años - 97,3% de los niños de tres años - 99,3% de los niños de cuatro años - 99,6% de los niños de cinco años = 331,3, es decir 3,313 años.



# ENSEÑANZA PRIMARIA

## DE CUATRO A NUEVE AÑOS DE ENSEÑANZA BÁSICA OBLIGATORIA

GRÁFICO C1. DESCRIPCIÓN DE LA ENSEÑANZA BÁSICA OBLIGATORIA. AÑO ACADÉMICO 1993/1994.



Fuente: Eurydice

Según los distintos países, la duración de la enseñanza primaria varía. Va de seis años en la mayoría de los países a cuatro en doce de los *Länder* alemanes y se amplía a nueve años en los países organizados en una estructura única (Dinamarca y Portugal). Algunos países dividen este nivel de enseñanza en ciclos o grados. Se trata esencialmente de Bélgica, España, Francia y Portugal.



## MÁS DE UN TERCIO DE LOS NIÑOS ESTÁN ESCOLARIZADOS EN LA ENSEÑANZA PRIMARIA

**CUADRO C1. NÚMERO DE ALUMNOS DE LA ENSEÑANZA PRIMARIA EXPRESADOS EN MILES Y EN PORCENTAJES CALCULADOS SOBRE EL CONJUNTO DE LA POBLACIÓN ESCOLARIZADA. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.**

B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	UE
711,5	327,02	3438	791,2	2662,5	4109,8	408,5	3004,2	25,1	1407,7	940,8	4559,5	22386,1
36%	35%	26%	43%	30%	34%	47%	31%	52%	41%	46%	37%	34%

Fuente: Eurostat

**Dinamarca:** los 6 primeros años de la *Folkeskole*.

**España:** los 2 primeros ciclos de la *Educación General Básica*.

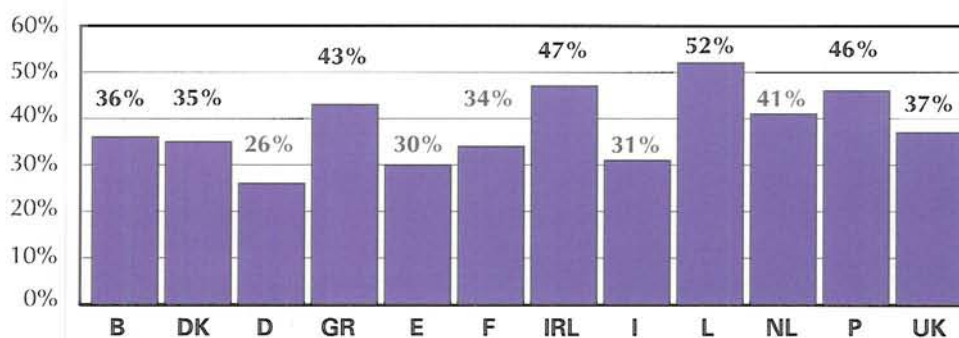
**Países Bajos:** los 7 últimos años del *Basisonderwijs*.

**Portugal:** los 2 primeros ciclos de la enseñanza básica (6 años).

La Unión Europea cuenta con más de 22 millones de escolares en la enseñanza primaria, es decir más de un tercio de la población escolarizada. La enseñanza primaria constituye, por lo tanto, una de las partes fundamentales del sistema escolar. Sin embargo, según los países, los porcentajes varían de aproximadamente el 25 al 50% de los niños escolarizados.

Las diferencias en la duración y en el modelo de organización del ciclo primario explican en parte la importancia relativa de la enseñanza básica en cada país. Pero existen otros factores: la demografía (cf. capítulo "A. Contexto y estructuras") y el desarrollo desigual de la enseñanza superior.

**GRÁFICO C2. PARTE RELATIVA DE LA POBLACIÓN ESCOLARIZADA EN LA ENSEÑANZA PRIMARIA. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.**



Fuente: Eurostat

### NOTA TÉCNICA

La parte relativa de los alumnos de la enseñanza primaria la constituye la relación entre el total de los alumnos de la enseñanza primaria y el total de los alumnos y estudiantes de la enseñanza primaria, secundaria y superior de cada país. Los niños que asisten al nivel preescolar se excluyen de la estadística.

## IMPORTANTES VARIACIONES CONSIDERABLES EN EL NÚMERO ANUAL DE HORAS DE ENSEÑANZA SEGÚN LOS DISTINTOS PAÍSES

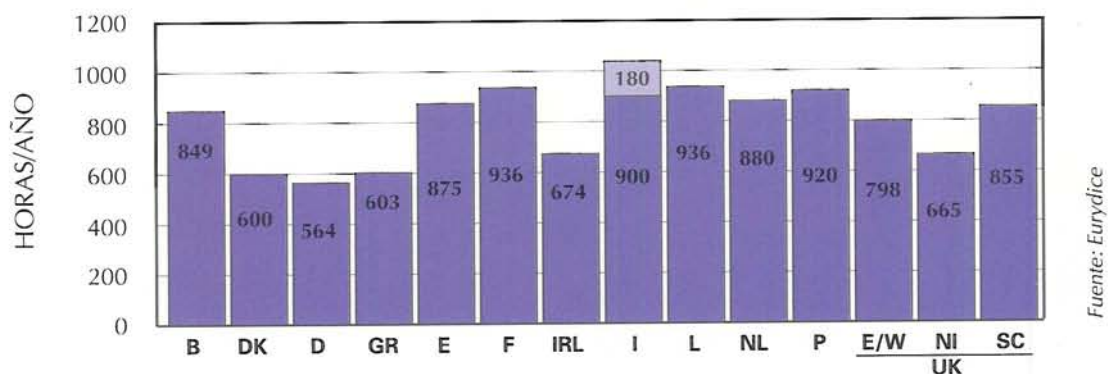
En la mayoría de los países, los alumnos asisten a la escuela 5 días en semana (6 días en Luxemburgo y en algunas regiones de Alemania y de Italia). El número de horas diarias de clase varía también según los días de la semana y según los países.

Dada la gran variabilidad de los ritmos escolares, se ha calculado un indicador: *la carga anual de enseñanza*.

**En la carga anual de enseñanza, se observan variaciones importantes que llegan hasta el doble según los distintos países.**

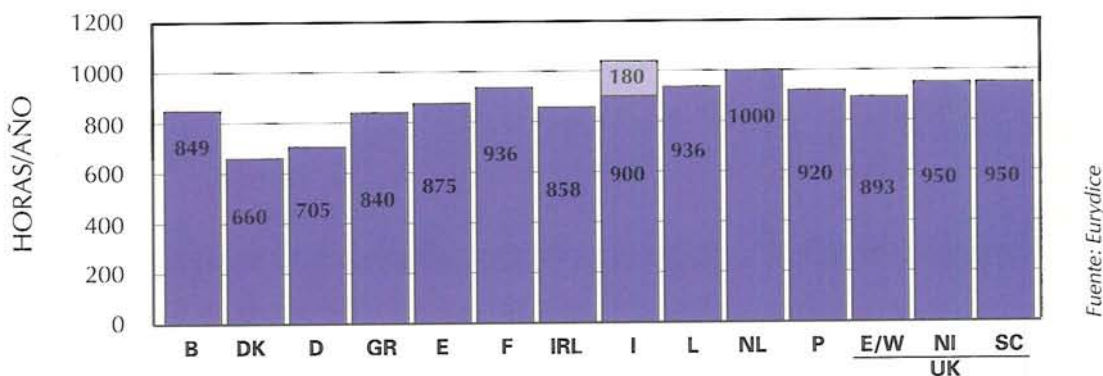
La mitad de los países europeos han adoptado un horario menos cargado para los niños que se encuentran al principio de su escolaridad, lo cual explica por qué esos márgenes de variación se dan especialmente al principio de la escolaridad obligatoria y se van atenuando ligeramente en lo sucesivo.

**GRÁFICO C3. NÚMERO DE HORAS ANUALES DE ENSEÑANZA AL PRINCIPIO DE LA ESCOLARIDAD (HACIA LOS 6 AÑOS). AÑO ACADÉMICO 1993/1994.**



Fuente: Eurydice

**GRÁFICO C4. NÚMERO DE HORAS ANUALES DE ENSEÑANZA DURANTE LA ESCOLARIDAD (HACIA LOS 9 AÑOS). AÑO ACADÉMICO 1993/1994.**



Fuente: Eurydice

**Alemania:** la situación varía según los *Länder* (de 479 a 648 horas al año).

**Italia:** cuando la semana escolar consta de 5 días, la carga anual aumenta a 1080 horas; cuando consta de seis días, la carga anual es de 900 horas. La carga anual pasa a ser de 1200 horas cuando los niños asisten a un curso de idioma.

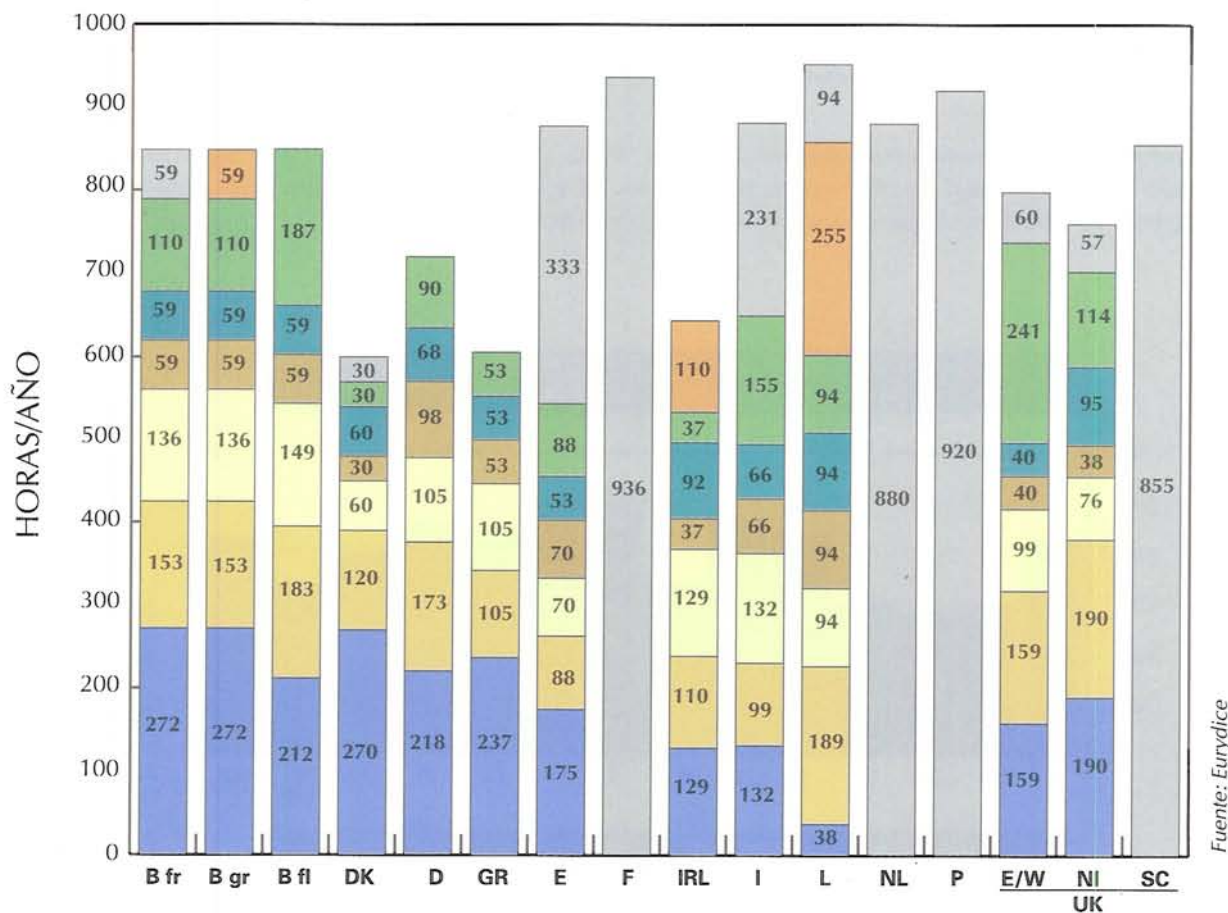
**Inglaterra y País de Gales:** las cifras no contemplan el tiempo invertido en la enseñanza de la religión, el culto diario y los periodos de acompañamiento. El número total de horas puede ser, pues, más elevado.

### NOTA TÉCNICA

la carga anual de enseñanza ha sido calculado teniendo en mentes o bien el número de horas por semana, o bien el número de periodos multiplicado por la duración de un periodo para obtener la carga semanal. Esta ha sido dividida por el número de días por semana y después multiplicado por el número de jornadas de enseñanza por año.

## LAS ASIGNATURAS OBLIGATORIAS: BASES COMUNES CON DIFERENTES ACENTOS.

**GRÁFICO C5. NÚMERO DE HORAS ANUALES DE ENSEÑANZA POR MATERIAS. AL PRINCIPIO DE LA ESCOLARIDAD PRIMARIA (HACIA LOS 6 AÑOS) AÑO ACADÉMICO 1993/1994.**



Alemania: media de los Länder.



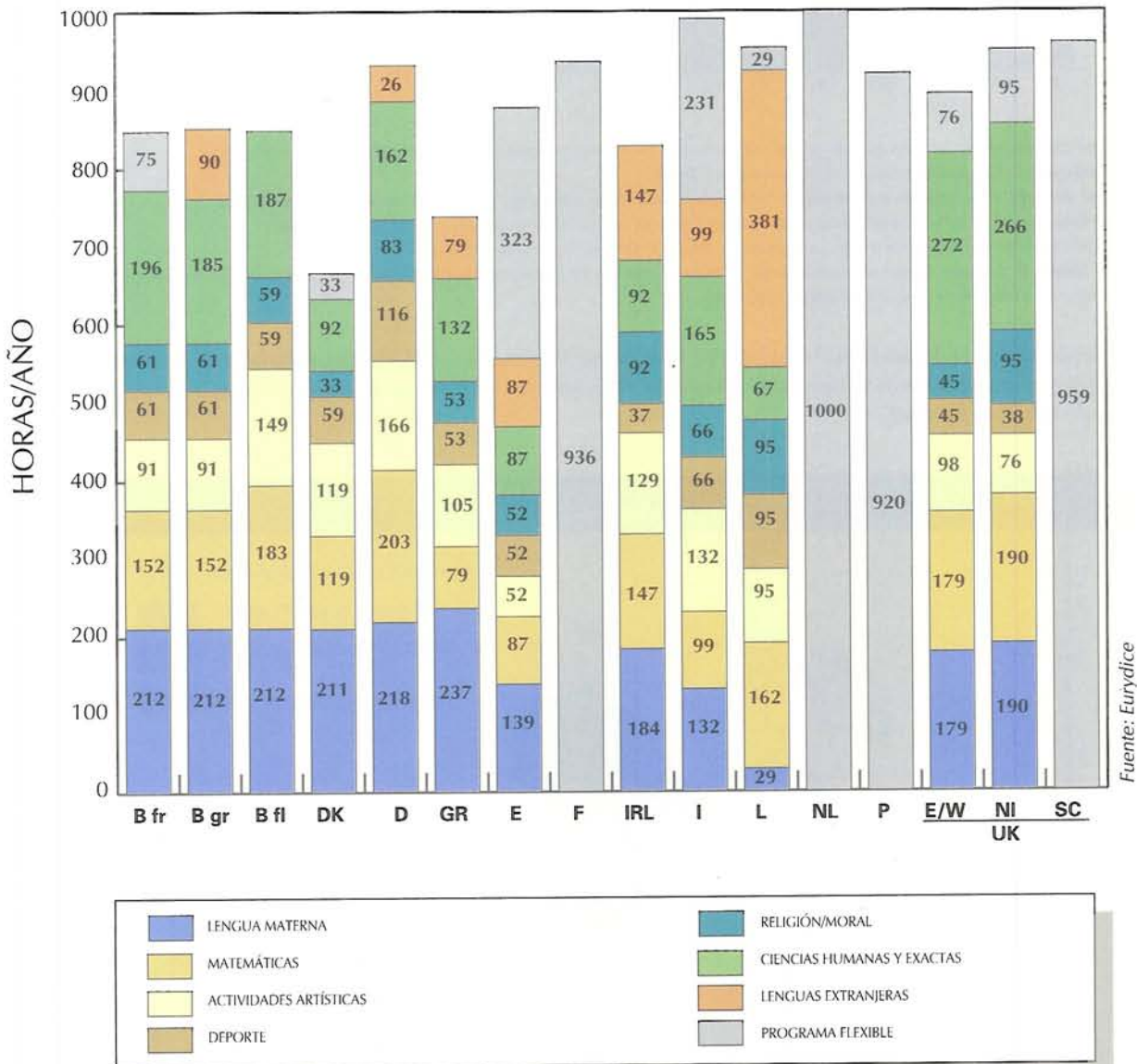
En algunos países, los programas y las directivas oficiales dejan al enseñante o al centro libertad para establecer la distribución horaria entre las asignaturas; en ese caso se puede comparar la importancia del tiempo dedicado a las distintas asignaturas.

**Al principio de la enseñanza primaria, se constatan disparidades importantes en el tiempo reservado al aprendizaje de la lengua materna.**

Las diferencias son también importantes en lo concerniente al tiempo dedicado al aprendizaje de las matemáticas, las artes, los trabajos manuales, las ciencias y el deporte. Luxemburgo se distingue por asignar un tiempo considerable al aprendizaje del alemán.



**GRÁFICO C6. NÚMERO DE HORAS ANUALES DE ENSEÑANZA POR MATERIAS. DURANTE LA ESCOLARIDAD PRIMARIA (HACIA 9 AÑOS). AÑO ACADÉMICO 1993/1994.**



Fuente: Eurydice

**Alemania:** situación variable según los Länder. Media de los Länder.

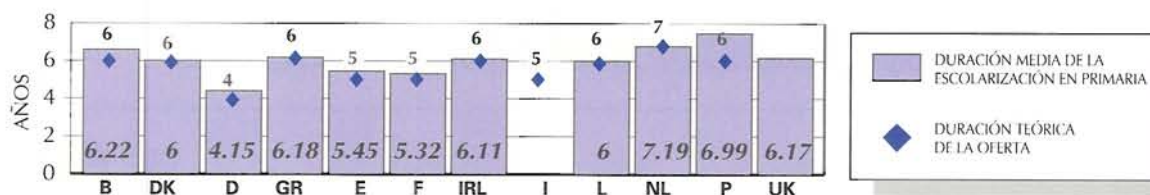
**Francia:** se agrupan las asignaturas en 3 categorías, con flexibilidad horaria en el seno de estos 3 grupos, que son indisolubles.

**Italia:** se trata de un programa mínimo. Los enseñantes deciden la distribución final.

**NOTA TÉCNICA**

Los gráficos se establecen multiplicando la proporción del tiempo asignado a las diferentes asignaturas por el número anual de horas de enseñanza, tal y como se especifica en los programas anuales

## UN RECORRIDO A VECES SEMBRADO DE OBSTÁCULOS

GRÁFICO C7. DURACIÓN MEDIA DE ESCOLARIZACIÓN EN PRIMARIA.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.

**Dinamarca:** para evaluar la duración teórica, sólo se han tenido en cuenta los primeros 6 años de la *Folkeskole*.

**Alemania:** sólo se han tenido en cuenta algunos antiguos *Länder*.

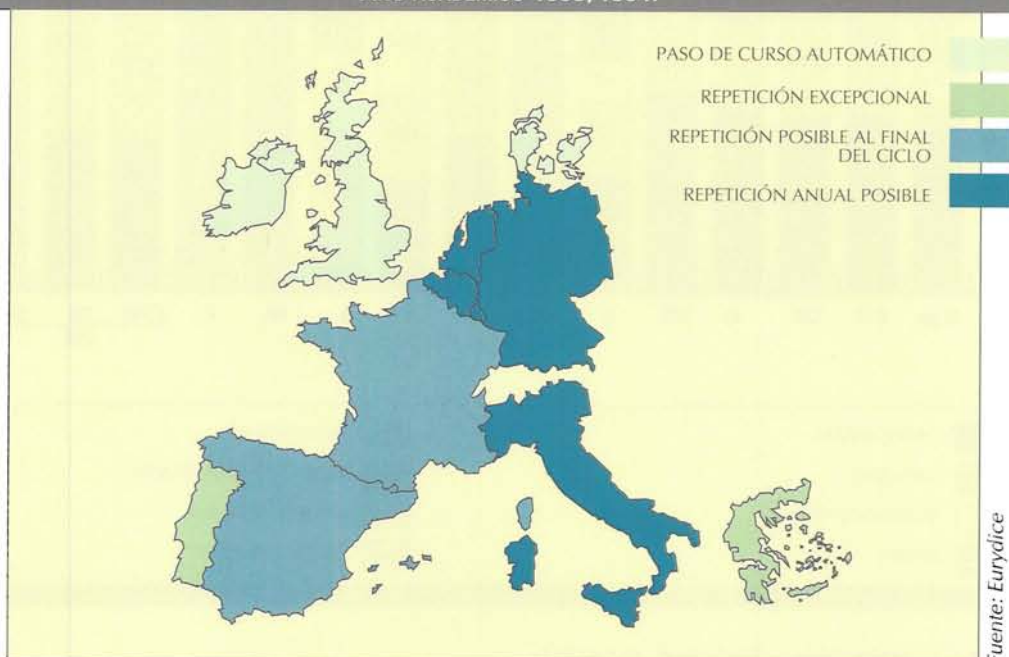
**España:** para estimar la duración teórica, sólo se han tenido en cuenta los 2 primeros ciclos de la *Educación General Básica*.

**Países Bajos:** para estimar la duración teórica, sólo se han tenido en cuenta los siete últimos años del *Basisonderwijs*.

**Portugal:** para estimar la duración teórica, sólo se han tenido en cuenta los 2 primeros ciclos del *Ensino Básico*.

**Reino Unido:** la duración teórica de la enseñanza primaria es distinta en Inglaterra, Irlanda del Norte y Escocia. No se ha señalado esta diferencia. Los datos relativos al Reino Unido son globales.

En ciertos países, la duración real es superior a la duración teórica, esto significa, por lo tanto, que los alumnos necesitan globalmente más tiempo para desarrollar el programa y cumplir las exigencias, especialmente en el caso de Bélgica y Portugal.

MAPA C1. PASO DE CURSO DURANTE LA ESCOLARIDAD PRIMARIA.  
AÑO ACADÉMICO 1993/1994.

El paso de un curso a otro es automático durante toda la escolaridad primaria y se hace sin exámenes en algunos países (en Dinamarca, Grecia, Irlanda y Reino Unido). En los demás Estados miembros, sigue siendo posible la repetición de curso en el caso de alumnos con dificultades. Este es el caso en Bélgica, Alemania, Italia, Luxemburgo y los Países Bajos.

En España y Francia se puede repetir curso al final de un ciclo de dos o más años. Desde el curso escolar 1992/1994, la repetición anual sigue siendo posible en Portugal, de manera excepcional.

## NOTA TÉCNICA

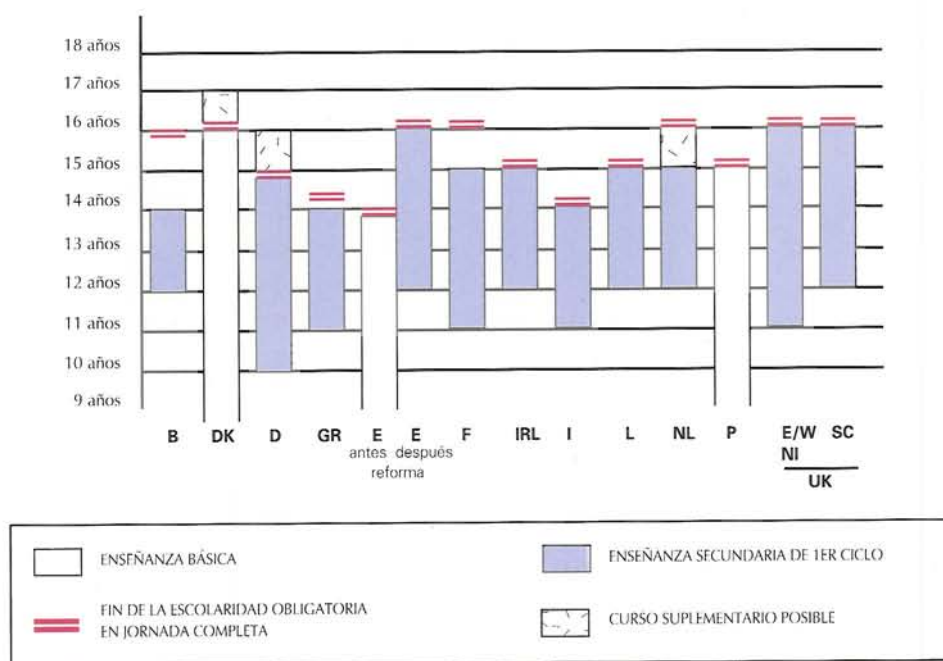
La duración media de la escolarización en primaria se obtiene sumando las tasas de escolarización por edad en primaria. En Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Irlanda, Países Bajos y Reino Unido, los alumnos de enseñanza especial no entran en la estadística, por ello las tasas están quizás subestimadas.

# ENSEÑANZA SECUNDARIA

## DIFERENTES POSIBILIDADES DE RECORRIDO SEGÚN LOS PAÍSES: DE LA FORMACIÓN ÚNICA A LAS RAMAS ESPECIALIZADAS

La organización de la enseñanza secundaria varía de un país a otro. En general, se divide en primer y segundo ciclo, de duración variable. El final del 1er ciclo coincide frecuentemente con la edad de fin de escolaridad obligatoria en jornada continua.

GRÁFICO D1. EDAD DE FIN DE ESCOLARIDAD OBLIGATORIA A TIEMPO COMPLETO Y FIN DEL 1ER CICLO DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA. AÑO ACADÉMICO 1993/1994.



En Dinamarca, España (antes de la reforma) y Portugal, no hay enseñanza secundaria de 1er ciclo propiamente dicha. La enseñanza básica está organizada en una estructura única que se desarrolla a lo largo de 9 años.

El principio de la enseñanza secundaria varía de un país a otro. Se ha fijado a los 11 años, o bien a los 12 años. En Alemania es donde se inicia más precozmente: a partir de los 10 años, en 12 *Länder*.

En la mayoría de los casos el 1er ciclo se desarrolla durante 3 o 4 años, salvo en Inglaterra, País de Gales e Irlanda del Norte donde su duración es de 5 años y en Bélgica donde sólo dura 2 años.

### NOTA TÉCNICA

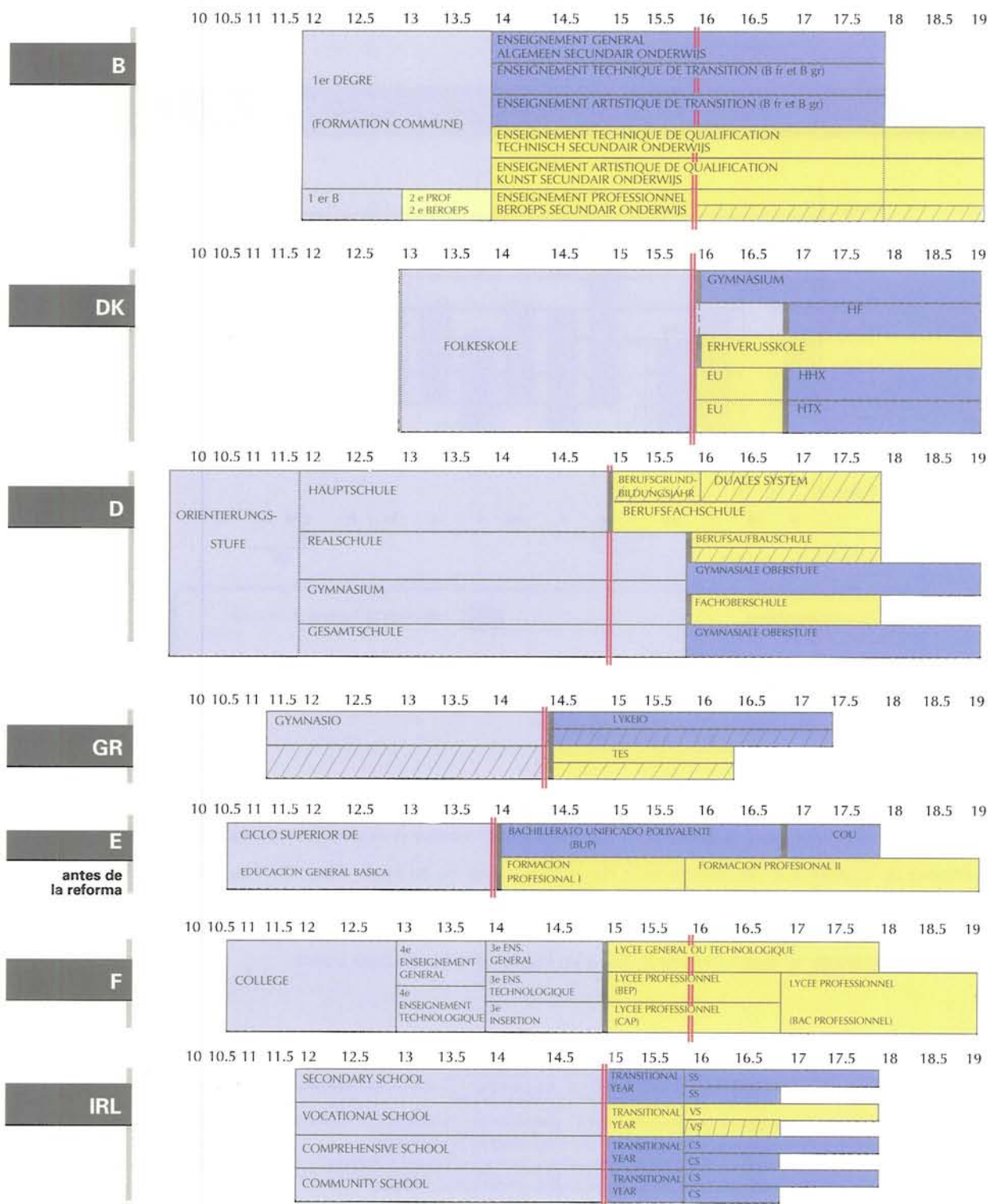
La clasificación internacional tipo de la educación "CITE" elaborada por la UNESCO es utilizada como referencia por los países y los organismos internacionales para armonizar las estadísticas de la educación. De acuerdo con esta clasificación, el 3er ciclo de la enseñanza básica en España y Portugal y los tres últimos años de la Folkeskole están clasificados al mismo nivel que el 1er ciclo de la enseñanza secundaria.



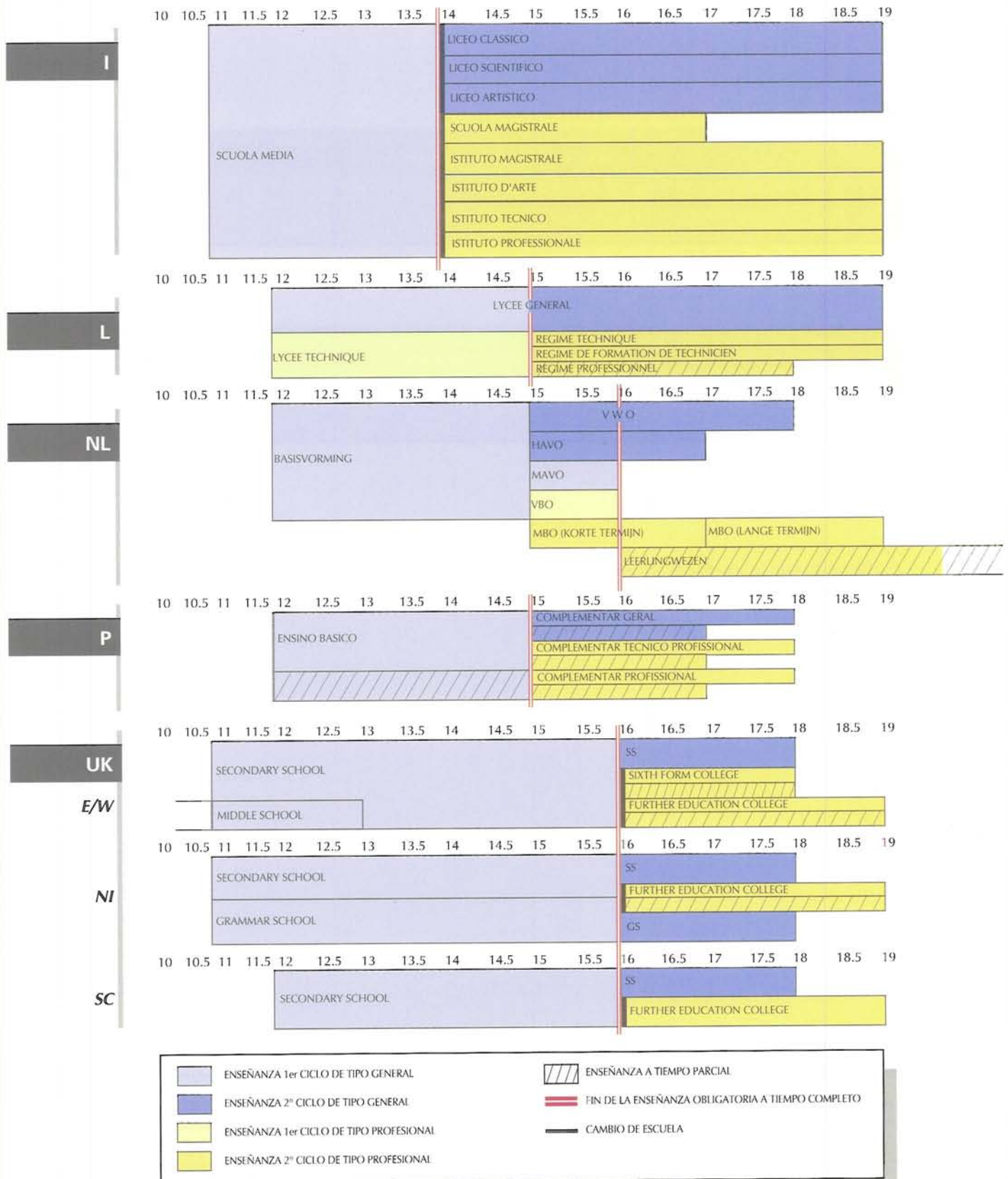
Los diagramas D1 muestran la organización de las estructuras país por país. Se indican las ramas de estudios y su posición con respecto al conjunto de estudios.

La mayoría de los Estados miembros proponen una estructura "integrada" en cuanto al 1er ciclo: el conjunto de los alumnos estudia un programa de formación general de idéntico nivel. En pocos países (Bélgica, Luxemburgo) se diferencian los estudios a partir del primer ciclo. En Alemania, después de la *Orientierungsstufe*, la formación general del primer ciclo orienta hacia distintos títulos según la escuela en que se esté matriculado.

DIAGRAMAS D1. ORGANIZACIÓN DE LAS ESTRUCTURAS DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA EN LA UNIÓN EUROPEA. AÑO ACADÉMICO 1993/1994.



En el segundo ciclo de la enseñanza secundaria, se establecen distintas ramas de formación en todos los países. Por encima de las distintas denominaciones, se pueden observar 2 categorías fundamentales: general, que sirve de transición hacia los estudios superiores, y profesional, con unos estudios de cualificación preparatoria de la vida activa.



## MÁS DE LA MITAD DE LOS ESTUDIANTES EUROPEOS ESTÁN EN SECUNDARIA

Durante el curso escolar de 1992, 34.420.000 alumnos estaban matriculados en la enseñanza secundaria en la Unión Europea. La población de la enseñanza secundaria representa 52 % del conjunto de los jóvenes escolarizados de la Unión Europea.

**CUADRO D1. ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA SECUNDARIA, EN MILES.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.**

B (*)	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
990	456	7522	865	4773	5755	371	5010	23	1526	892	6237

Fuente: Eurostat

(\*) estimación

**CUADRO D2. PARTE RELATIVA DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA ENTRE LOS JÓVENES ESCOLARIZADOS.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.**

B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
50%	49%	58%	47%	55%	50%	42%	52%	46%	45%	44%	51%

Fuente: Eurostat

La parte relativa de la enseñanza secundaria varía del 42 % en Irlanda al 58 % en Alemania. Estas variaciones son el reflejo de distintas formas de organización: la duración de los estudios secundarios y la edad de fin de escolaridad obligatoria varían de un país a otro.

### NOTA TÉCNICA

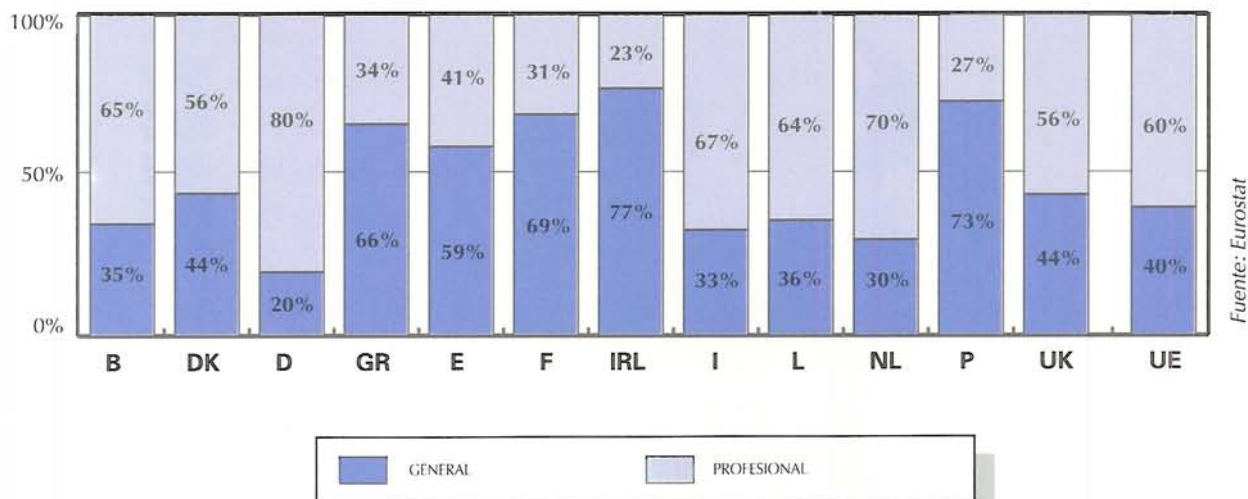
Los dos ciclos de la enseñanza secundaria corresponden a los niveles 2 y 3 de la CITE. Se han globalizado en las tablas que se ofrecen. En el cálculo de la parte relativa de la enseñanza secundaria, se ha establecido el total de alumnos/estudiantes sin tener en cuenta a los alumnos matriculados en las estructuras preescolares.



## PREDOMINIO DE LA ENSEÑANZA PROFESIONAL EN EL SEGUNDO CICLO

El gráfico D2 muestra, en cada país y en el conjunto de la Unión Europea, el reparto de alumnos entre enseñanza profesional y general.

GRÁFICO D2. PORCENTAJE DE ALUMNOS EN EL 2º CICLO DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA GENERAL Y PROFESIONAL. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



**Francia:** los estudios profesionales agrícolas no se han tenido en cuenta en la media nacional. No se incluyen algunos tipos de formación, impartidos fuera de las escuelas.

En el conjunto de la Unión, los alumnos que estudian enseñanza profesional en el 2º ciclo de secundaria son un poco más numerosos que los matriculados en la enseñanza general. Esta tendencia se observa en 7 de 12 países.

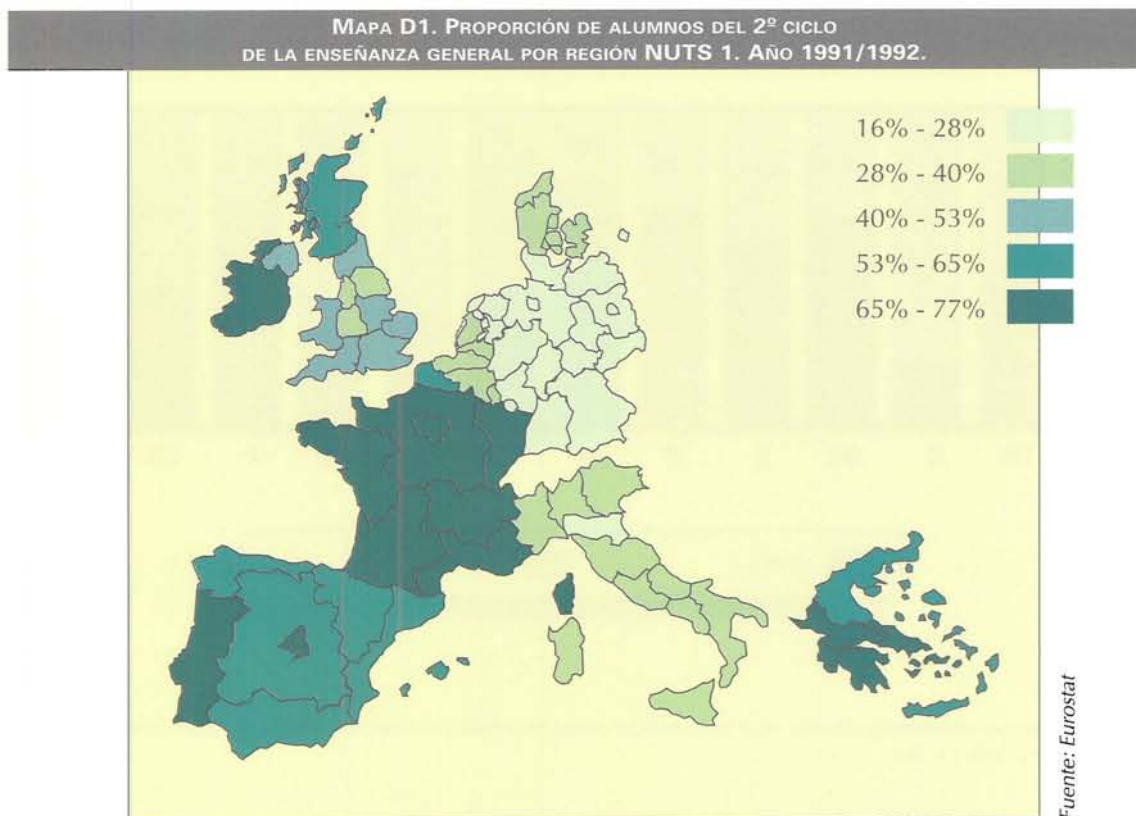
El fenómeno es particularmente visible en Bélgica, Dinamarca, Alemania, Italia, Luxemburgo y los Países Bajos. Inversamente, los alumnos estudian en mayor número la enseñanza general en Grecia, España, Francia, Irlanda y Portugal.

### NOTA TÉCNICA

En el gráfico D2, la distribución de los alumnos entre los dos tipos de enseñanza se ha realizado sobre el total de alumnos escolarizados y no sobre la población total de jóvenes en edad de estudiar el segundo ciclo de la enseñanza secundaria.

## PREDOMINIO DE LA ENSEÑANZA GENERAL EN ALGUNOS PAÍSES Y EN ALGUNAS REGIONES

El mapa D1 refleja, en cada una de las regiones NUTS 1, la proporción de alumnos matriculados en la enseñanza general con respecto al conjunto de alumnos de secundaria superior.



Globalmente, se observan pocas diferencias entre regiones dentro de un mismo país. El contraste se acentúa principalmente entre países. Francia, Irlanda y Portugal se caracterizan por una tasa alta de estudiantes en la rama general.

Sin embargo, en Grecia, hay 2 regiones (*Kentriki Ellada* y *Attiki*) que se caracterizan por un porcentaje un poco mayor de alumnos en la parte general.

En España, en la región de Madrid, el número de alumnos que siguen la enseñanza secundaria general es un poco más alto que en las demás regiones.

En Francia, sólo la región Nord-Pas-de-Calais tiene menos de 65 % de alumnos en la rama general del 2º ciclo de secundaria.

En Italia, el porcentaje más importante de alumnos en la enseñanza secundaria se encuentra en "Emilia-Romagna".

En el Reino Unido, el número de alumnos de enseñanza general es un poco mayor en Escocia.

### NOTA TÉCNICA

Para elaborar este mapa, se han creado clases de igual magnitud. La magnitud total es la diferencia entre el porcentaje mayor y el menor. Esta se divide por el número de clases que se quieren crear.

## MÁS CHICAS QUE CHICOS EN SECUNDARIA GENERAL

La relación entre el número de chicas y chicos que cursan la enseñanza secundaria superior general o profesional, en cada país, se presenta respectivamente en los gráficos D3 y D4.

GRÁFICO D3. NÚMERO DE CHICAS POR CADA 100 CHICOS EN LA ENSEÑANZA SECUNDARIA GENERAL DE 2º CICLO. AÑO 1991/1992.

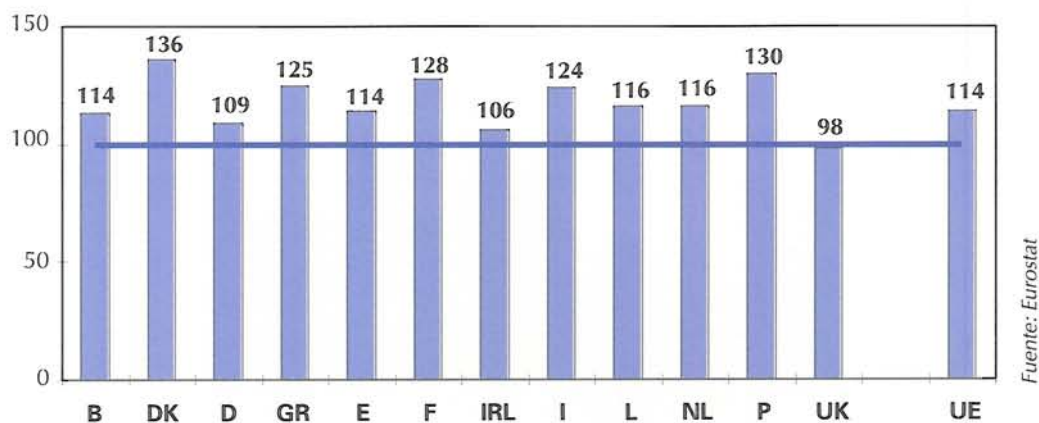
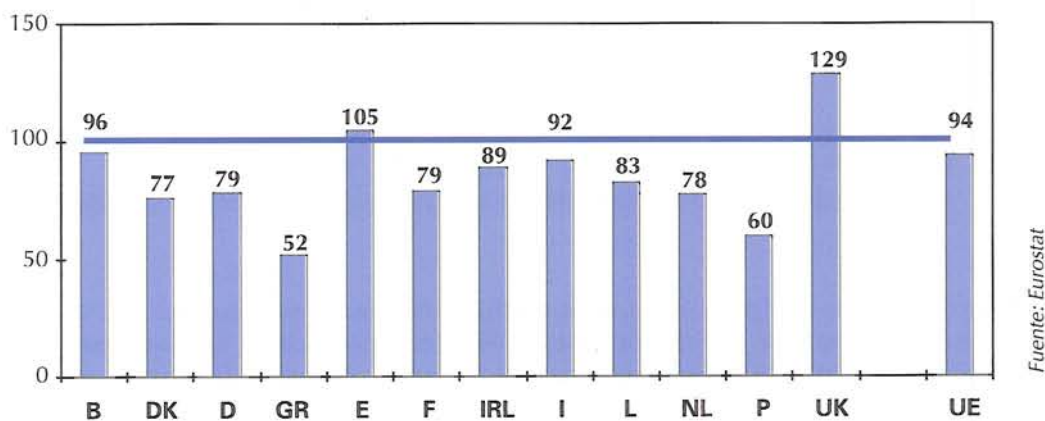


GRÁFICO D4. NÚMERO DE CHICAS POR CADA 100 CHICOS EN LA ENSEÑANZA SECUNDARIA PROFESIONAL DE 2º CICLO. AÑO 1991/1992.



En todos los países, salvo en el Reino Unido, las chicas son más numerosas que los chicos en la enseñanza general. Estos son más numerosos en la enseñanza profesional.

En el Reino Unido, los chicos y chicas cursan la enseñanza general en la misma proporción, pero las chicas son más numerosas que los chicos en la rama de enseñanza profesional.

En España, la escolarización de los chicos es menor que la de las chicas después de alcanzar el fin de la obligatoriedad escolar. En efecto, éstas son más numerosas que los chicos en la enseñanza general y profesional.

### NOTA TÉCNICA

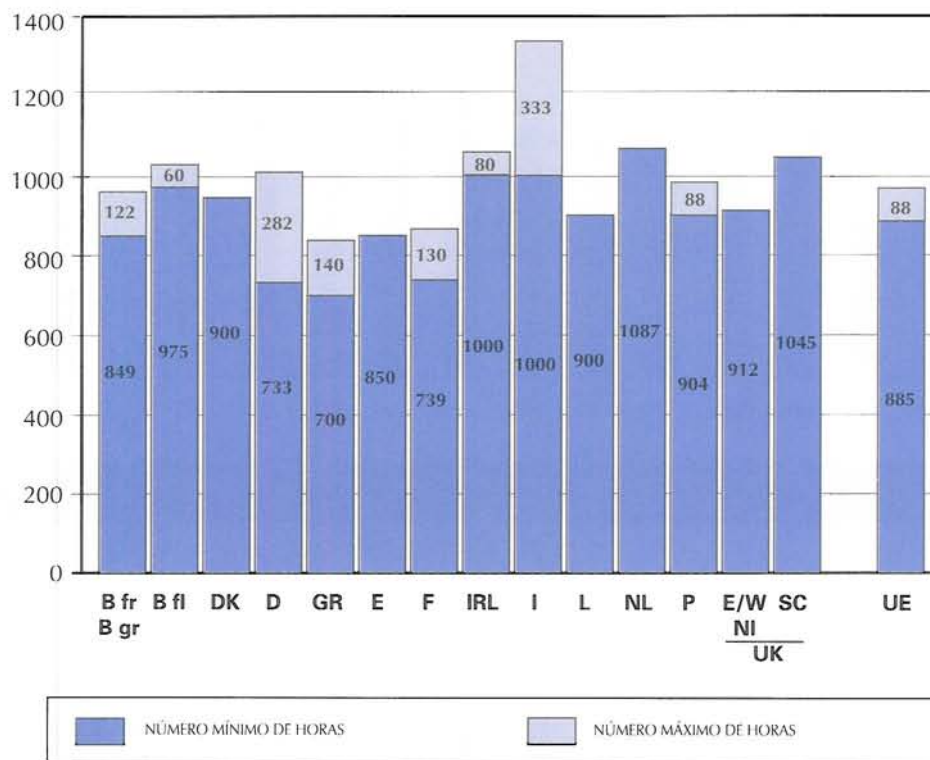
El cálculo es el resultado de la relación entre el número total de chicas dividido por el número total de chicos multiplicado por 10.



## HORARIOS VARIABLES SEGÚN PAÍSES, OPCIONES Y AÑOS

Existe una gran variabilidad en cuanto al ritmo escolar entre los países de la Unión Europea. Esta queda reflejada en el gráfico D5 realizado para el 1er ciclo de la enseñanza secundaria.

GRÁFICO D5. NÚMERO DE HORAS DE ENSEÑANZA POR AÑO  
EN EL 1ER CICLO DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA. AÑO 1993/1994.



En la mayoría de los países, existen variaciones en el número de horas de enseñanza por año. Esta variación se traduce en un mínimo y un máximo. En algunos países, se explica por las opciones propuestas a los alumnos (Bélgica, Francia). En otros países, como en Alemania, el número de períodos de enseñanza aumenta de acuerdo con los años. Por último, en Italia e Irlanda hay dos horarios coexistentes.

En Italia, la carga anual de enseñanza es la más pesada: el mínimo observado supera el máximo de 8 países, algunos alumnos están en la escuela más de 1300 horas por año. Al contrario, los jóvenes daneses, alemanes, griegos y franceses van a la escuela un mínimo de aproximadamente 700 horas al año. La diferencia es prácticamente del doble.

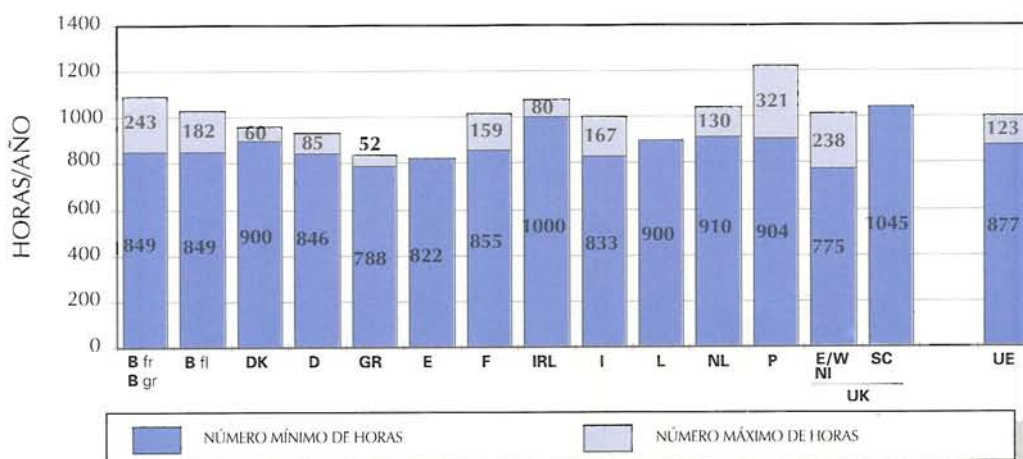
### NOTA TÉCNICA

Para obtener una información que permita una comparación precisa del tiempo pasado en la escuela por los alumnos, hay que calcular el número de horas de enseñanza por año, en cada país. Esta carga anual de enseñanza, reflejada en los gráficos D5, D6 y D7, se calcula tomando como punto de partida el número de períodos por semana multiplicado por la duración de un período para obtener la carga semanal. A continuación, ésta se divide por el número de días por semana y después por el número de días de enseñanza por año.

Los gráficos D6 y D7 demuestran que el fenómeno está todavía más acentuado en el segundo ciclo.

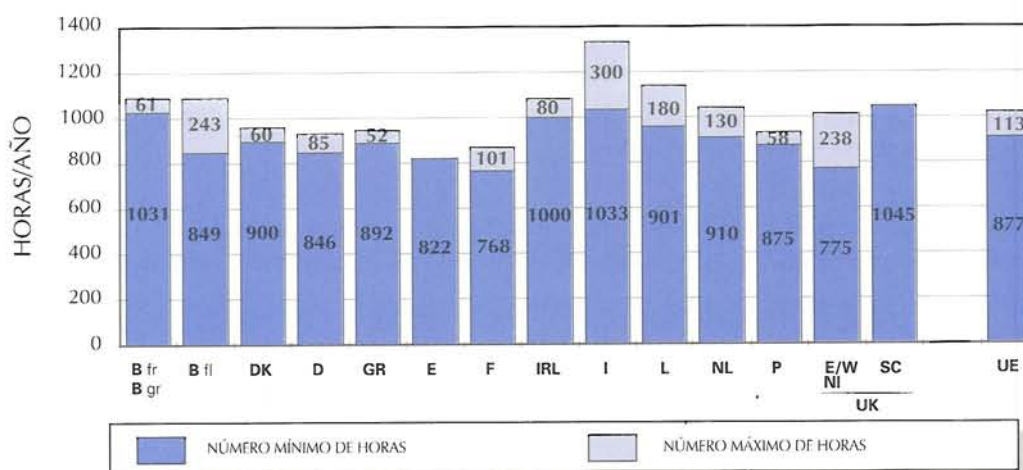
El número de horas de enseñanza por año en el segundo ciclo de la enseñanza general varía en todas partes salvo en España, Luxemburgo y Escocia. En este nivel de enseñanza, esta variación puede explicarse por la existencia de numerosas opciones ofrecidas a los alumnos (lenguas, matemáticas, ciencias, literatura...) que determinan de esta manera unas cargas horarias semanales y anuales variables.

GRÁFICO D6. NÚMERO DE HORAS DE ENSEÑANZA POR AÑO  
EN EL 2º CICLO DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA GENERAL. AÑO ACADÉMICO 1993/1994.



Las diferencias entre países parecen menos importantes a este nivel que en el primer ciclo; el mínimo de horas de enseñanza se encuentra en Inglaterra, en el País de Gales y en Irlanda del Norte (775 h) y el máximo de horas de enseñanza en Portugal (1225 h). Por lo tanto, la diferencia máxima es de 450 horas de enseñanza por año.

GRÁFICO D7. NÚMERO DE HORAS DE ENSEÑANZA POR AÑO  
EN EL 2º CICLO DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA PROFESIONAL. AÑO ACADÉMICO 1993/1994.



En las ramas de estudios profesionales, se observan variaciones entre los países notablemente más importantes que en la enseñanza general de 2º ciclo. Los valores pueden llegar al doble: en Francia, el número mínimo de horas de enseñanza por año es de 768 mientras que en Italia el número máximo de horas de enseñanza por año es de 1333.

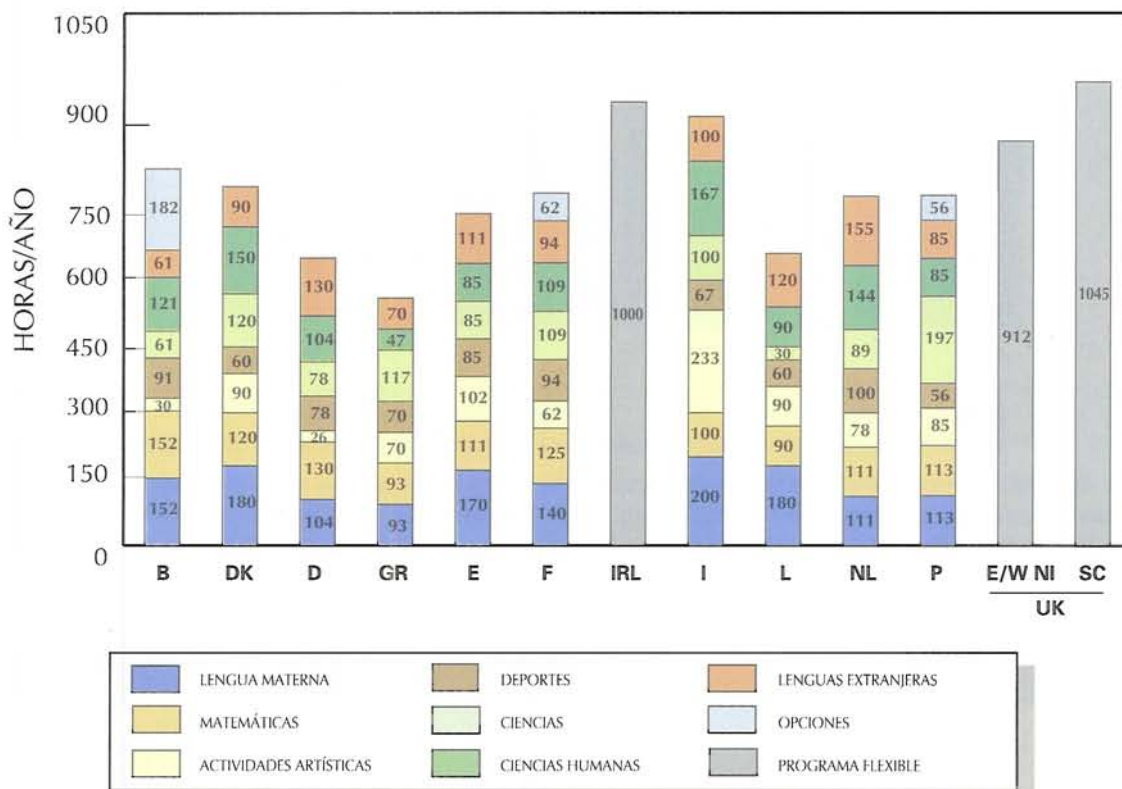
Se puede encontrar una explicación en la mayor especialización y, por ello, en la posibilidad de más opciones ofrecidas en este tipo de enseñanza. La enseñanza secundaria profesional incluye una parte de formación práctica que puede tomar distintas formas (cursillo en empresa, trabajo en la escuela). Los horarios definidos por los Estados miembros no especifican siempre la inclusión o no de esta formación práctica ni sus modalidades de organización.

## ASIGNATURAS OBLIGATORIAS IDÉNTICAS, VOLUMEN HORARIO DISTINTO A PARTIR DE LOS 13 AÑOS

En la medida en que los programas indican la distribución horaria entre las asignaturas, se puede comparar la importancia del tiempo a dedicar a las distintas asignaturas.

Los gráficos D8 y D9 presentan el número de horas de enseñanza por materia y por año, a los 13 años y a los 16 años.

GRÁFICO D8. NÚMERO DE HORAS DE ENSEÑANZA POR MATERIA Y AÑO, A LOS 13 AÑOS, EN LA ENSEÑANZA GENERAL. AÑO ACADÉMICO 1993/1994.



**Irlanda y Reino Unido:** los programas y las directivas dejan a cada escuela la libertad de establecer el reparto del tiempo dedicado a las distintas materias. Por eso se presentan estos países en horario flexible.

A los 13 años, todos los alumnos de la Unión Europea reciben una enseñanza compuesta por las mismas asignaturas obligatorias. Sin embargo, el tiempo asignado a cada una de estas asignaturas varía según los países.

El tiempo dedicado a la enseñanza de la lengua materna llega al doble: 93 horas por año en Grecia y 200 horas al año en Italia.

El tiempo mínimo concedido a las matemáticas se cumple en Luxemburgo y en Grecia (unas 90 horas aproximadamente); el máximo se encuentra en Bélgica (152 horas por año).

Mientras que Italia dedica 233 horas por año a las actividades artísticas, Alemania les dedica únicamente 26 horas al año.

En el área de las ciencias, los alumnos luxemburgueses reciben 30 horas de enseñanza al año mientras que los estudiantes portugueses reciben casi 200.

La formación en ciencias humanas ofrece igualmente una gran variabilidad con un mínimo de 47 horas al año en Grecia y un máximo de 167 horas al año en Italia.

Los alumnos siguen el mayor número de horas de curso de lenguas extranjeras en los Países Bajos (155 horas al año).

A los 13 años, sólo los alumnos belgas, franceses y portugueses tienen la posibilidad de elegir un número variable de opciones.



## ASIGNATURAS OBLIGATORIAS DISTINTAS A LOS 16 AÑOS

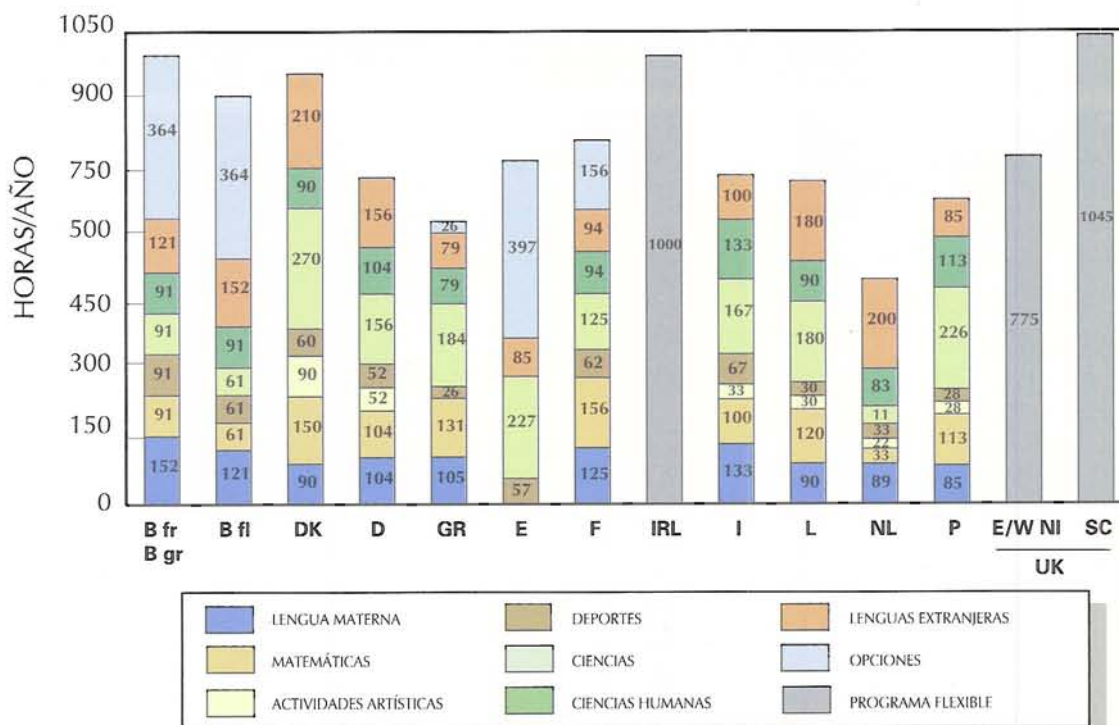
A los 16 años, en la enseñanza general sección científica, se observan mayores disparidades en la organización de los horarios. En ese momento preciso de su recorrido escolar, los estudiantes no tienen todas las mismas asignaturas obligatorias. De este modo, en España la lengua materna, las matemáticas y las ciencias se convierten en asignaturas optativas mientras que siguen siendo obligatorias en distintas proporciones en todos los demás Estados miembros.

En los países donde las actividades artísticas y deportivas están todavía en el programa (6 países), se les atribuye sin embargo menos tiempo que en el 1er ciclo.

En general, el tiempo concedido a las lenguas extranjeras es más importante a esta edad, salvo en España y en Portugal.

En cuanto a los cursos optativos, aparecen en algunos países (Grecia, España). En los países donde ya existían a los 13 años, adquieren mayor importancia.

GRÁFICO D9. NÚMERO DE HORAS DE ENSEÑANZA POR ASIGNATURA Y AÑO, A LOS 16 AÑOS, EN LA ENSEÑANZA GENERAL, SECCIÓN CIENCIAS. AÑO ACADÉMICO 1993/1994.



**Países Bajos:** los programas prevén cursos optativos sin especificar el número de horas que se les debe asignar.

**Irlanda y Reino Unido:** los programas y las directivas conceden a cada escuela la libertad de establecer el reparto del tiempo concedido a las distintas asignaturas. Por ello, estos países se presentan en horario flexible.

### NOTA TÉCNICA

Estos gráficos están elaborados partiendo de la multiplicación de la proporción del tiempo asignado a las distintas asignaturas como lo indican los programas, por el número de horas de enseñanza al año.

Con la finalidad de aligerar los gráficos, se han agrupado ciertas asignaturas. Así ocurre con las lenguas extranjeras 1, 2 o 3. Las ciencias humanas reúnen las clases de historia, geografía, economía, filosofía y ciencias sociales. Las clases de biología, física y química están agrupadas bajo la etiqueta "ciencias". Las clases de educación manual y técnica, tecnología, latín, griego, religión y moral no se mencionan. Por lo tanto no es posible una comparación con los gráficos D6, D7 y D8.

## FORMAS DE CERTIFICACIÓN AL FINAL DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA SUPERIOR GENERAL

Vistas las tradiciones en materia de evaluación propias a cada sistema educativo, las condiciones de concesión de títulos o certificados a este nivel del currículum escolar varían de un país a otro. El papel y la importancia que se les otorga para acceder a la enseñanza superior diferencian también a los Estados.

Se han seleccionado dos ejes principales de diferenciación: la organización o no de un examen y la responsabilidad exclusiva o no del profesor. El cuadro siguiente no proporciona una imagen de la diversidad de las situaciones.

**CUADRO D3. CERTIFICACIÓN AL FINAL DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA SUPERIOR GENERAL.**

Certificado con examen externo estándar o con control externo de los exámenes	Dinamarca, Alemania, Francia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Reino Unido
Certificado con examen interno final, sin control externo	Bélgica, Grecia
Certificado sin examen final	España, Portugal

La mayoría de los países han implantado unos sistemas de evaluación externa al final de la enseñanza secundaria superior general. 4 países son excepción a la regla: Bélgica, Grecia, España y Portugal.

**CUADRO D4. CERTIFICADOS Y EXÁMENES AL FINAL DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA SUPERIOR GENERAL.**

	NOMBRE DEL CERTIFICADO	NOMBRE DEL EXAMEN EXTERNO ESTÁNDAR O CONTROLADO
<b>BÉLGICA</b> COMUNIDAD FRANCESA COMUNIDAD FLAMENCA	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS) Diploma van secundair onderwijs	----- -----
<b>DINAMARCA</b>	Bevis for Studentereksamen Bevis for Højere Forberedelseksamen	Studentereksamen Højere Forberedelseksamen
<b>ALEMANIA</b>	Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife	Abiturprüfung
<b>GRECIA</b>	Apolytirio lykeiou ou Ptychio lykeiou	-----
<b>ESPAÑA</b>	Bachillerato	-----
<b>FRANCIA</b>	Baccalauréat	Baccalauréat
<b>IRLANDA</b>	Leaving Certificate	Leaving certificate examination
<b>ITALIA</b>	Diploma di maturità	Maturità
<b>LUXEMBURGO</b>	Diplôme de fin d'études secondaires	Examen de fin d'études secondaires
<b>PAÍSES BAJOS</b>	Voorbereidend Wetenschappelijk Onderwijs	Eindexamen
<b>PORTUGAL</b>	Certificado de fim de Estudos Secundarios	-----
<b>REINO UNIDO</b> INGLATERRA,, PAÍS DE GALES E IRLANDA DEL NORTE	General Certificate of Education Advanced level (GCE A Level) and Advanced Supplementary (GCE A S)	GCE A Level examination and GCE AS examination
<b>REINO UNIDO</b> Escocia	Scottish Certificate of Education	Standard Grade and Higher Grade Certificate of sixth year of studies

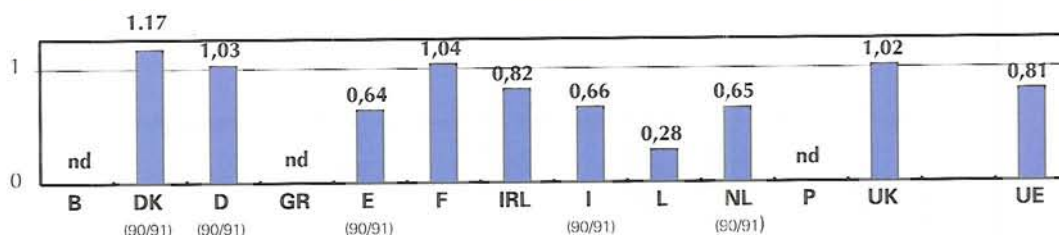
Fuente: Eurydice



## NO TODOS LOS JÓVENES OBTIENEN UN TÍTULO DE FIN DE ENSEÑANZA SECUNDARIA

Cada año se otorgan, en todas las ramas de enseñanza secundaria de 2º ciclo, unos títulos a los alumnos que terminan este nivel de estudios. Se puede estimar en casi 4 millones el número de títulos expedidos en 9 países de la Unión Europea. Los datos actualmente disponibles no informan sobre la edad del estudiante que obtiene su diploma en este año, ni sobre el hecho de que se trata de un primer o segundo título. El gráfico siguiente proporciona una estimación del porcentaje de obtención de un título de fin de secundaria de una generación de un año escolar dado. Consecuentemente, no se debe interpretar como un indicador del porcentaje de jóvenes de 18 años que ha obtenido un título de enseñanza secundaria.

GRÁFICO D10. RATIO ENTRE EL NÚMERO DE DIPLOMAS EXPEDIDOS Y EL NÚMERO DE JÓVENES DE 18 AÑOS EN EL MISMO AÑO.



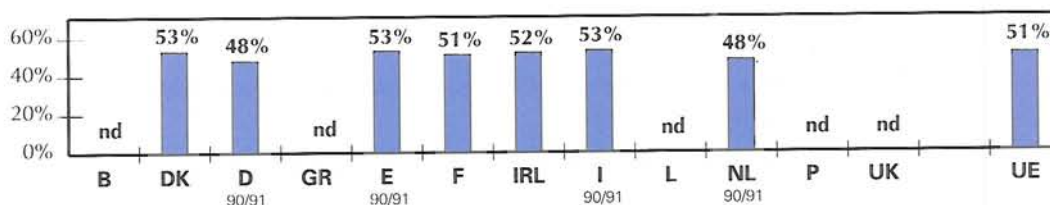
Un ratio superior a 1 puede explicarse por el hecho de que se incluyen los titulados extranjeros o porque, en ciertos casos, los alumnos obtienen un segundo título o también que las estadísticas incluyen a titulados adultos. En este caso, un indicador podría ser que ciertos adultos, al no haber obtenido este título en el marco de su formación inicial, han reanudado posteriormente una formación de este nivel. A pesar de la sobreestimación debida a este método de cálculo, resulta que por lo menos 20% de los jóvenes europeos no tienen título de enseñanza secundaria y que todavía existe una gran disparidad entre los países.

### NOTA TÉCNICA

El ratio calculado está basado en la relación entre el número de diplomados, sea cual sea su edad, en un año X y el número de jóvenes con 18 años al 1º de enero del año X+1. Los jóvenes de 18 años constituyen un punto de referencia teórico, ya que la edad de obtención del diploma varía en el interior de un país, según el tipo de rama, y entre los países. No todos los países están en condiciones de proporcionar información sobre los diplomados para el año de referencia 1991/1992. El año de referencia 1990/1991 se introduce para completar la información.

## MÁS CHICAS QUE CHICOS ENTRE LOS TITULADOS DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA SUPERIOR

GRÁFICO D11. PORCENTAJE DE CHICAS TITULADAS EN LA ENSEÑANZA SECUNDARIA SUPERIOR.



Fuente: Eurostat

La enseñanza secundaria no produce manifiestamente ninguna discriminación en perjuicio de las chicas.

Por el contrario, hay más chicas que chicos que obtienen un título al final de la enseñanza secundaria superior en 4 países de la Unión (Dinamarca, España, Irlanda, Italia).

### NOTA TÉCNICA

La distribución chicas-chicos se ha realizado sobre el total de jóvenes diplomados o sin diplomar sobre la población total de los jóvenes de esa edad.



## MÁS CHICAS TITULADAS EN ENSEÑANZA SECUNDARIA GENERAL

La relación entre el número de chicas y chicos que, en cada país, obtienen un título de enseñanza secundaria superior, se presenta respectivamente en los gráficos D12 en cuanto a la rama general y D13 en cuanto a la rama profesional.

GRÁFICO D12. NÚMERO DE CHICAS POR CADA 100 CHICOS, TITULADAS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA SUPERIOR GENERAL.

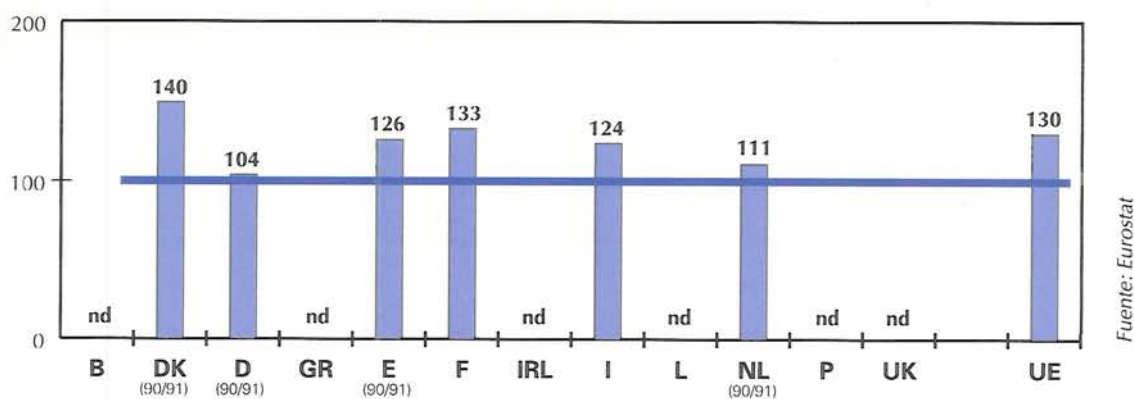
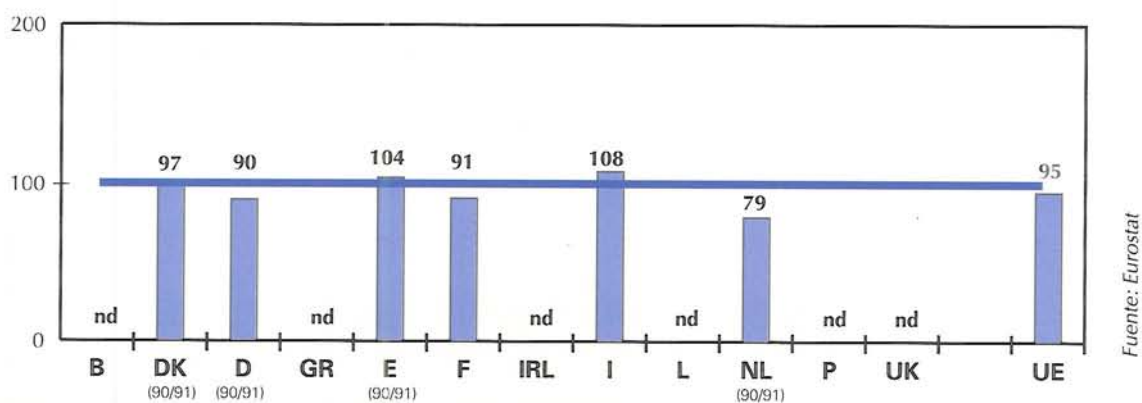


GRÁFICO D13. NÚMERO DE CHICAS POR CADA 100 CHICOS, TITULADAS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA SUPERIOR PROFESIONAL.



Hay dos hechos que resaltar:

En los países donde se dispone de datos, el número de chicas que obtiene un título de enseñanza secundaria general de 2º ciclo es siempre superior al de chicos.

En la enseñanza secundaria superior profesional, el número de chicas que obtienen un título es un poco superior al de los chicos, en España e Italia. En cambio, en Alemania, Francia y Países Bajos, hay más chicos que chicas que alcancen una calificación profesional. En Dinamarca, la proporción de chicos y chicas que obtienen esta calificación es casi la misma.

### NOTA TÉCNICA

El cálculo es el resultado de la relación entre el número total de chicas dividido por el número total de chicos multiplicado por 100. Todos los países no están en condiciones de proporcionar informaciones sobre el número de titulados del año de referencia 1991/1992. El año 1990/1991 se indica para completar la información.

# ENSEÑANZA SUPERIOR

## CASI 10 MILLONES DE ESTUDIANTES

En la Unión Europea, durante el curso escolar 1991/1992, 9.515.000 estudiantes estaban matriculados en la enseñanza superior. La media de la enseñanza superior representa 14% del conjunto de los jóvenes escolarizados en la Unión Europea.

CUADRO E1. ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA SUPERIOR, EN MILES.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.

B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
285,9	150,2	2.033,7	199,7	1.301,4	1.840,3	101,1	1.532,2	1	493,6	191	1.385,1

CUADRO E2. PORCENTAJE DE ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA SUPERIOR  
ENTRE LOS JÓVENES ESCOLARIZADOS. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.

B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L (*)	NL	P	UK
14%	16%	16%	11%	15%	15%	12%	16%	2%	14%	9%	11%

Fuente: Eurostat

(\*) estimación

**Luxemburgo:** El porcentaje tan bajo se explica por el hecho de que la casi totalidad de los estudiantes de este país está matriculada en centros de enseñanza en el extranjero. Por ello, no se ha incluido a Luxemburgo en las comparaciones internacionales de este nivel de enseñanza.

La parte relativa de la enseñanza superior varía según los países de 9 a 16%. Estas variaciones son sobre todo el reflejo de las distintas formas de organización (duración variable de los ciclos de estudios por ejemplo) y del número de plazas disponibles.

### NOTA TÉCNICA

Las distintas formas de enseñanza superior analizadas en este capítulo corresponden a los niveles 5, 6 y 7 de la CITE (Clasificación Internacional Tipo de Educación de la Unesco). En la actualidad se consideran globalmente en las estadísticas disponibles en Eurostat. La enseñanza superior de dedicación exclusiva o parcial, ya sea universitaria o no, se considera por lo tanto como un todo.

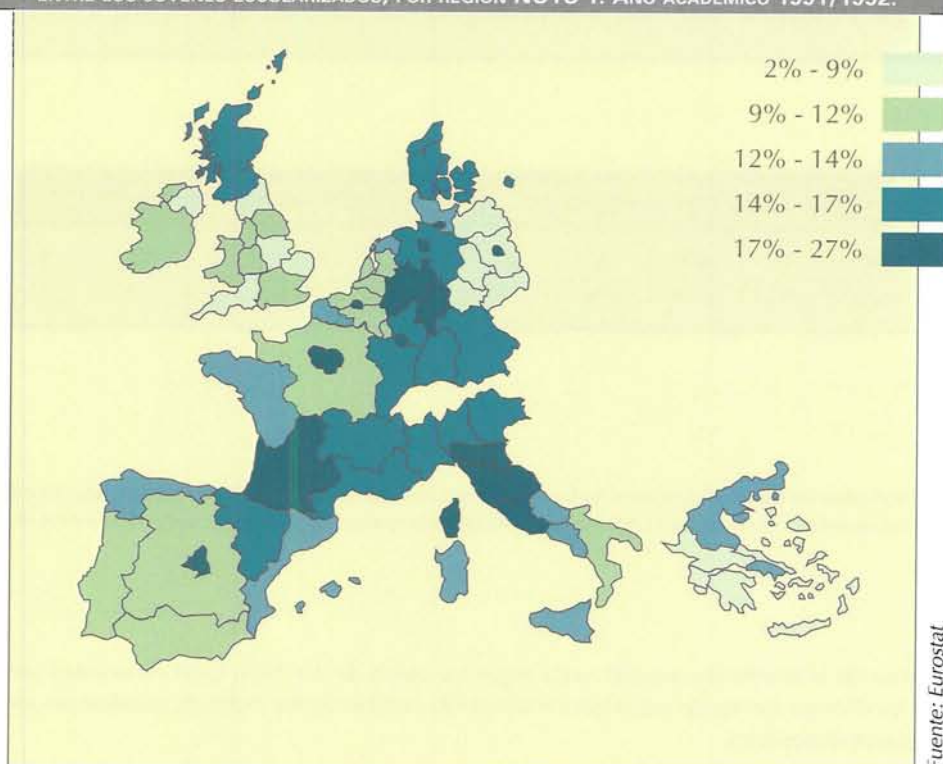
La parte relativa de la enseñanza superior se calcula relacionando el número de jóvenes matriculados en una formación superior con el número total de alumnos/estudiantes. El total de alumnos/estudiantes se establece sin tener en cuenta los alumnos matriculados en las estructuras anteriores.

## PARTE RELATIVA DE LA ENSEÑANZA SUPERIOR VARIABLE SEGÚN LAS REGIONES

**Las distintas regiones no contribuyen de igual manera a la escolarización de los jóvenes en la enseñanza superior.**

Algunas regiones, bien equipadas en infraestructuras universitarias y de otro tipo, atraen un público importante que procede tanto de regiones limítrofes como de países extranjeros. Los porcentajes más altos de alumnos de la enseñanza superior se observan en la Región de Bruselas, en Bélgica; en Alemania, en las regiones de Berlín, Hamburgo y Bremen (y en menor medida en el Sarre, Hesse y Renania del Norte - Westfalia); en España, en la región de Madrid; en Francia Ile-de-France y en el Suroeste y en Italia, en el centro, en Emilia-Romaña y en el Lazio.

MAPA E1. PARTE RELATIVA DE LOS ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA SUPERIOR  
ENTRE LOS JÓVENES ESCOLARIZADOS, POR REGIÓN NUTS 1. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



### NOTA TÉCNICA

*El mapa está construido según el principio de clasificación por cuantiles: cada una de las cinco modalidades de la variable incluye el mismo número de regiones.*

*La parte relativa de la enseñanza superior se calcula relacionando el número de jóvenes matriculados en una formación superior y el número total de alumnos/estudiantes. El total de alumnos/estudiantes se establece sin tener en cuenta los alumnos matriculados en las estructuras preescolares.*



## CASI 1.400.000 TÍTULOS DE ENSEÑANZA SUPERIOR EXPEDIDOS EN 1991

En la Unión Europea, se han expedido casi 1.315.000 títulos de enseñanza superior en 1990/1991.

En la estadística no están incluidos Luxemburgo, Portugal y los nuevos *Länder* alemanes. Por lo tanto, este total europeo está infravalorado.

CUADRO E3. TITULADOS DE LA ENSEÑANZA SUPERIOR, EN MILES.  
AÑO ACADÉMICO 1990/1991.

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
Titulados	59	22,5	256,7	28,5	131,5	248	22,7	106	68,9	p/d	371,8
Jóvenes de 23 años	144,3	75,8	1095,9	159,1	656,5	842	51,4	919,3	252,5	p/d	910,5

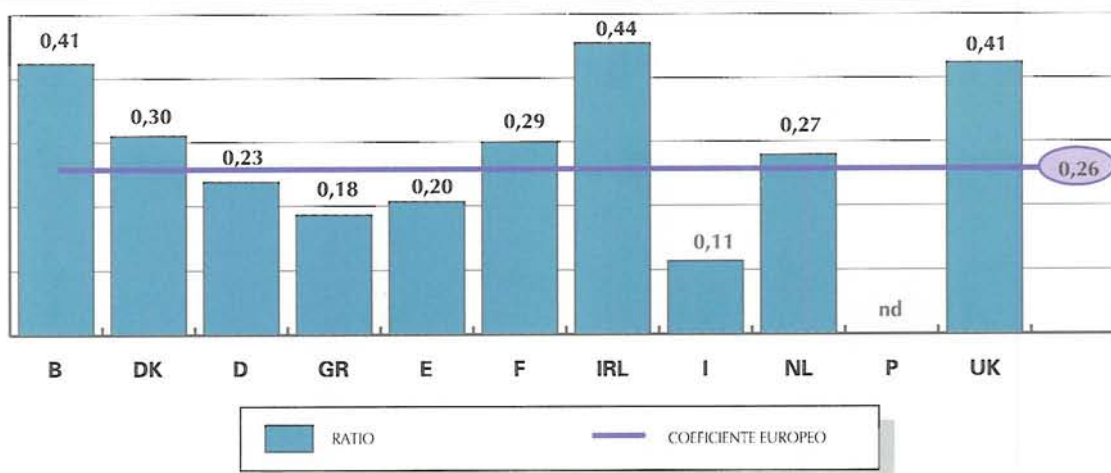
Fuente: Eurostat

**Alemania:** sólo antiguos *Länder*.

**Francia:** se excluyen el DEUG y las licenciaturas.

El gráfico E1 proporciona una estimación del ratio entre el número de títulos expedidos al final del curso escolar 1990/1991 (incluyendo todos los títulos, cualquiera que sea la edad del estudiante) y el número de jóvenes con 23 años al final de ese mismo año. Algunos títulos se otorgan a personas cuya edad es superior a la edad teórica de referencia (23 años). En ciertos casos, el título contabilizado aquí ya no es un primer título de la enseñanza superior. El indicador no debe interpretarse por lo tanto como el nivel de instrucción de los jóvenes de 23 años.

GRAFICO E1. RATIO ENTRE EL NÚMERO DE TÍTULOS EXPEDIDOS Y EL NÚMERO DE JÓVENES CON 23 AÑOS EL MISMO AÑO. AÑO ACADÉMICO 1990/1991.



**Alemania:** sólo antiguos *Länder*.

**Francia:** se excluyen el DEUG y las licenciaturas.

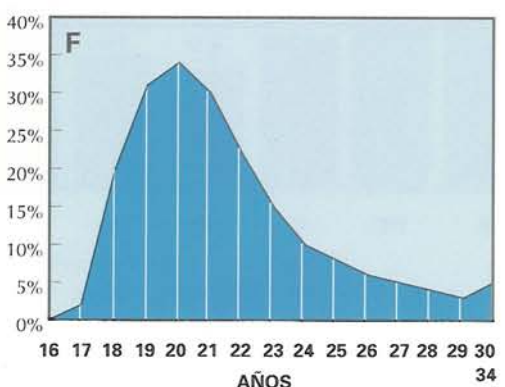
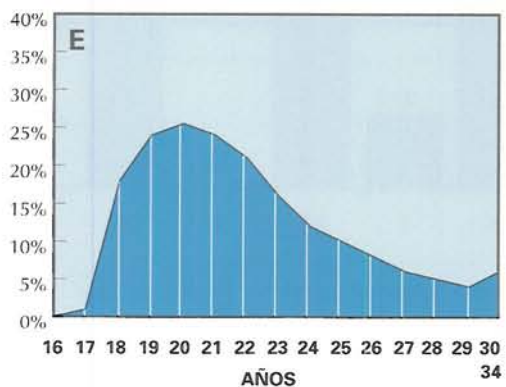
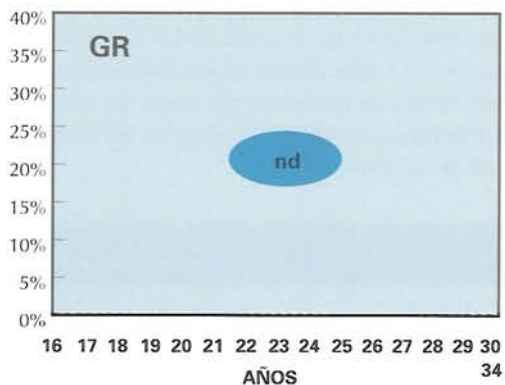
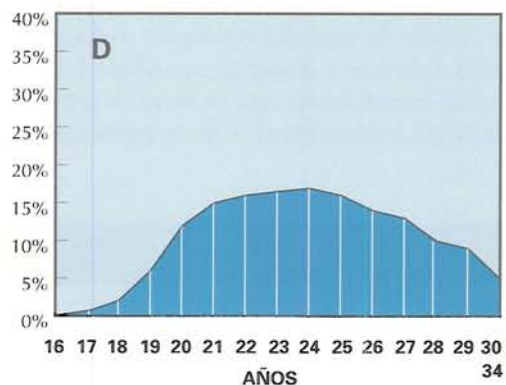
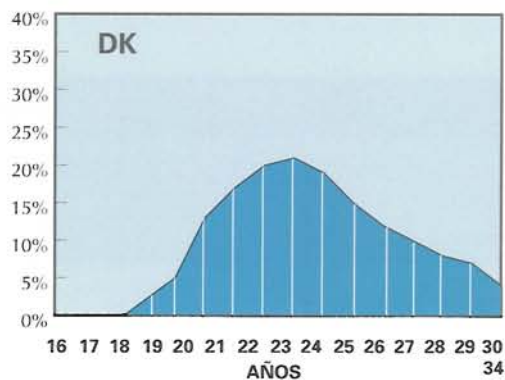
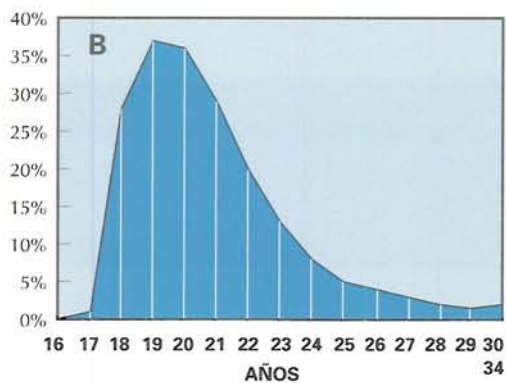
En Bélgica, Irlanda y Reino Unido los ratios son los más altos. Comparando el número de títulos expedidos con la población de referencia teórica de jóvenes de 23 años, en Italia, Grecia y España es donde se expiden proporcionalmente menos títulos de enseñanza superior.

### NOTA TÉCNICA

El ratio teórico se obtiene relacionando el número de titulados de enseñanza superior (incluidos todos los títulos), en un año dado, cualquiera que sea la edad y la nacionalidad del titulado, con el número de jóvenes con 23 años (edad teórica de obtención) de ese año. El coeficiente europeo se calcula relacionando el total de los títulos en los países de la Unión (menos Luxemburgo y Portugal) con el total de jóvenes europeos de 23 años. No se trata de la media de los coeficientes registrados en cada país.

## LA ENSEÑANZA SUPERIOR: UN ABANICO DE EDADES MUY AMPLIO

GRÁFICO E2. COEFICIENTE DE ESCOLARIZACIÓN EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR  
POR EDAD Y POR PAÍS. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



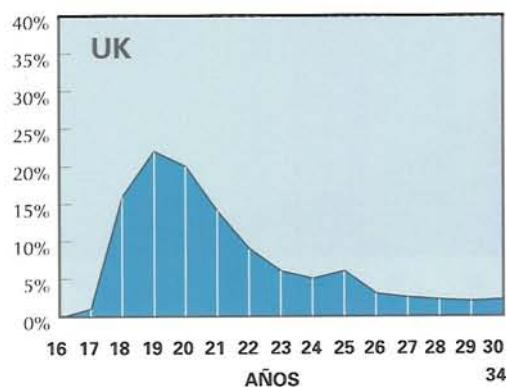
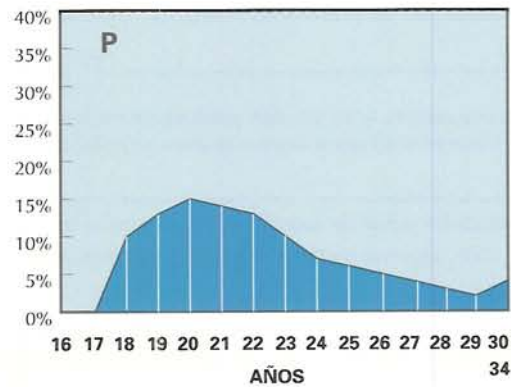
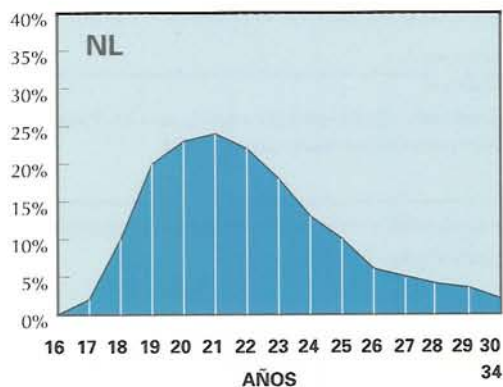
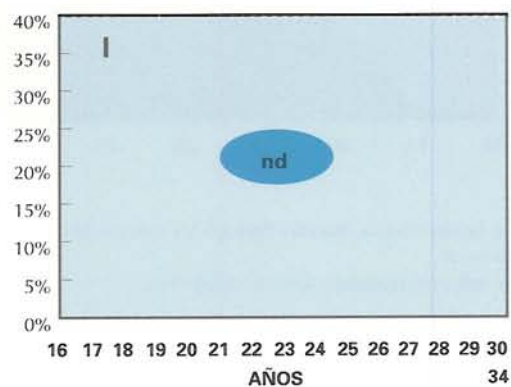
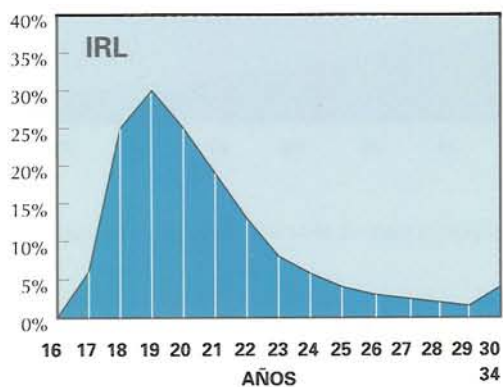
Fuente: Eurostat

**Bélgica, España, Francia:** los mayores de 30 años se incluyen en la categoría 30-34 años. Por lo tanto, esta modalidad está sobrestimada.

**Alemania:** sólo antiguos Länder.

### NOTA TÉCNICA

Los porcentajes de escolarización por edad en la enseñanza superior están calculados relacionando el número de jóvenes matriculados en una formación superior y el número total de jóvenes de la misma edad.



Fuente: Eurostat

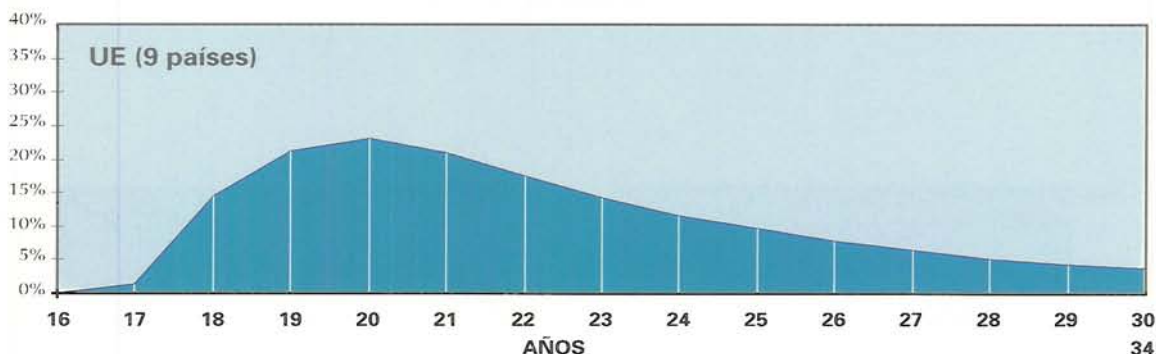
**Irlanda y Portugal:** los mayores de 30 años se incluyen en la categoría 30-34 años. Por lo tanto, esta modalidad está sobreestimada.

### El abanico de edades de los estudiantes de enseñanza superior es muy amplio.

En 6 países, la curva presenta un pico en el tramo de edad incluido entre 18 y 22 años. En Dinamarca y en Alemania, la proporción de estudiantes entre los jóvenes de más edad es más importante que en los demás países de la Unión. En cambio, los porcentajes de estudiantes entre 19 y 20 años son más altos en Bélgica, España, Francia, Irlanda y el Reino Unido.



GRÁFICO E3. COEFICIENTE EUROPEO DE ESCOLARIZACIÓN EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR POR EDAD. ESTIMACIÓN SOBRE 9 PAÍSES. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



Fuente: Eurostat

**Bélgica, España, Francia, Irlanda y Portugal:** los mayores de 30 años están incluidos en la categoría 30-34 años. Por lo tanto, esta modalidad está sobreestimada.

**Grecia, Italia y Luxemburgo:** datos no disponibles.

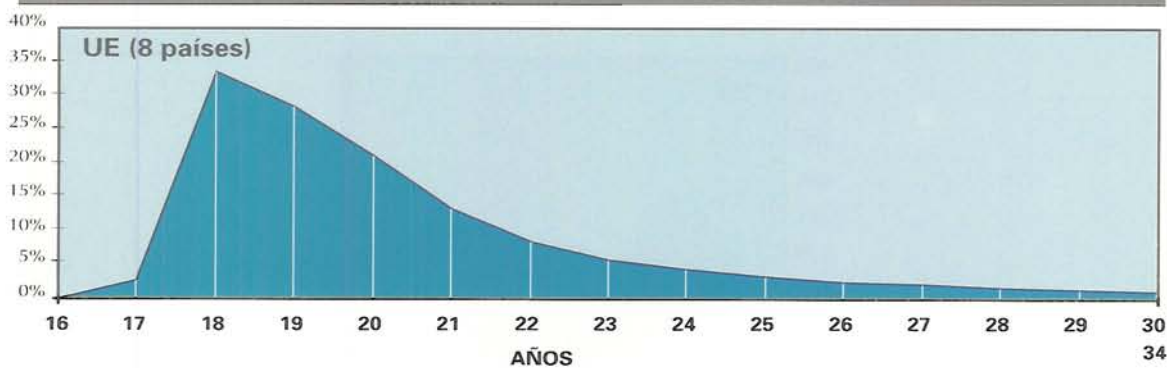
El gráfico E3, elaborado a partir de 9 países, confirma que la mayoría de los estudiantes europeos tienen de 18 a 23 años. 10% de los jóvenes europeos de 25 años son estudiantes de enseñanza superior. El coeficiente disminuye después en los tramos de edad superiores. Los estudiantes de más edad que la teórica de escolarización en la enseñanza superior representan una parte no despreciable de la población estudiantil.

#### NOTA TÉCNICA

*La tasa europea se ha calculado poniendo en relación el total de los estudiantes, desglosados por edades, para los 9 países de la Unión para los que se dispone de datos, y el total de los jóvenes de esos países de las edades consideradas.*

El gráfico E4 pone de manifiesto que aunque la mayoría de estudiantes entran en la enseñanza superior de 18 a 21 años, algunos todavía empiezan estudios superiores después de los 23 años.

GRÁFICO E4. EDAD DE LOS QUE EMPIEZAN EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR. COEFICIENTE EUROPEO. ESTIMACIÓN SOBRE 8 PAÍSES.



Fuente: Eurostat

**Bélgica:** únicamente los estudiantes matriculados con horario de jornada completa en la Universidad.

**Bélgica, Dinamarca, Francia, Países Bajos, Reino Unido:** año académico 1991/1992.

**Alemania:** los \*entrantes\* en las ramas de tiempo parcial están excluidos.

**Alemania, Grecia, Portugal:** año académico 1990/1991.

**Alemania, Grecia, Francia:** los mayores de 30 años se incluyen en la categoría 30-34 años. Por lo tanto, esta modalidad está sobreestimada.

**España, Irlanda, Italia y Luxemburgo:** datos no disponibles.

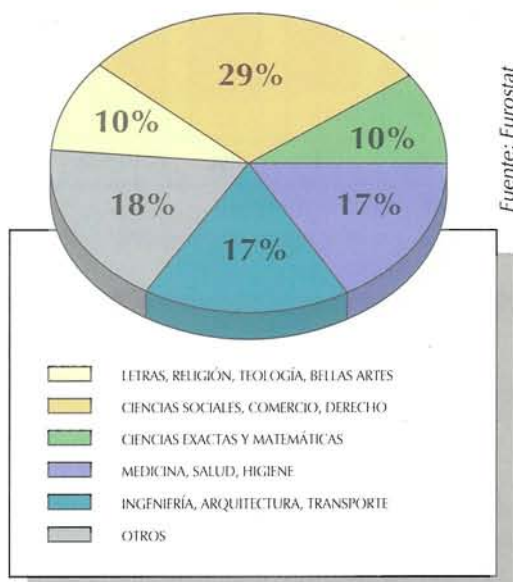
#### NOTA TÉCNICA

*En principio, sólo se recogen bajo el término "entrante" los alumnos matriculados por vez primera en la enseñanza superior. Los datos acerca de la edad de los entrantes hacen referencia a 2 años académicos diferentes según los países. Se trata, por lo tanto, de una estimación.*

*El coeficiente europeo se calcula poniendo en relación el total de los entrantes desglosados por año, para los 8 países de la Unión para los que se dispone de datos, y el total de jóvenes de esos países de las edades consideradas.*

## CIENCIAS SOCIALES, EL ÁREA DE ESTUDIOS MÁS ATRACTIVA EN EL CONJUNTO DE LOS PAÍSES EUROPEOS

**GRÁFICO E5.**  
TITULADOS DE ENSEÑANZA SUPERIOR.  
DISTRIBUCIÓN POR ÁREAS DE ESTUDIO.  
ESTIMACIÓN DEL COEFICIENTE EUROPEO EN 10 PAÍSES.  
AÑO ACADÉMICO 1990/1991.

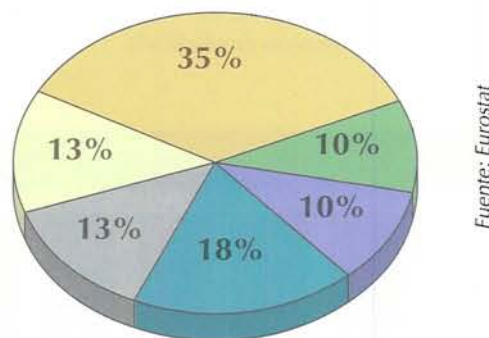


Luxemburgo y Portugal : datos no disponibles.

Los gráficos E5 y E6 hacen aparecer proporciones muy cercanas en la distribución por áreas de estudios.

Casi un tercio de los titulados de la enseñanza superior proceden del grupo de disciplinas de Ciencias Sociales, Comercio y Derecho.

**GRÁFICO E6.**  
ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA SUPERIOR.  
DISTRIBUCIÓN POR ÁREAS DE ESTUDIOS.  
ESTIMACIÓN DEL COEFICIENTE EUROPEO EN 10 PAÍSES.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



Francia y Luxemburgo: datos no disponibles.  
Bélgica y Portugal: año académico 1990/1991.

Una proporción importante de estudiantes está matriculada en las distintas asignaturas de Ciencias Sociales. El segundo grupo de asignaturas con mayor asistencia se prepara para oficios de producción industrial: de este modo, 18% de los jóvenes desean convertirse en ingeniero, arquitecto o dedicarse a transportes y telecomunicaciones. Medicina y Ciencias Exactas atraen cada una a 10% de la población estudiantil.

La parte de Medicina y de las demás asignaturas es proporcionalmente más débil en el total de los estudiantes que en el total de titulados.

### NOTA TÉCNICA

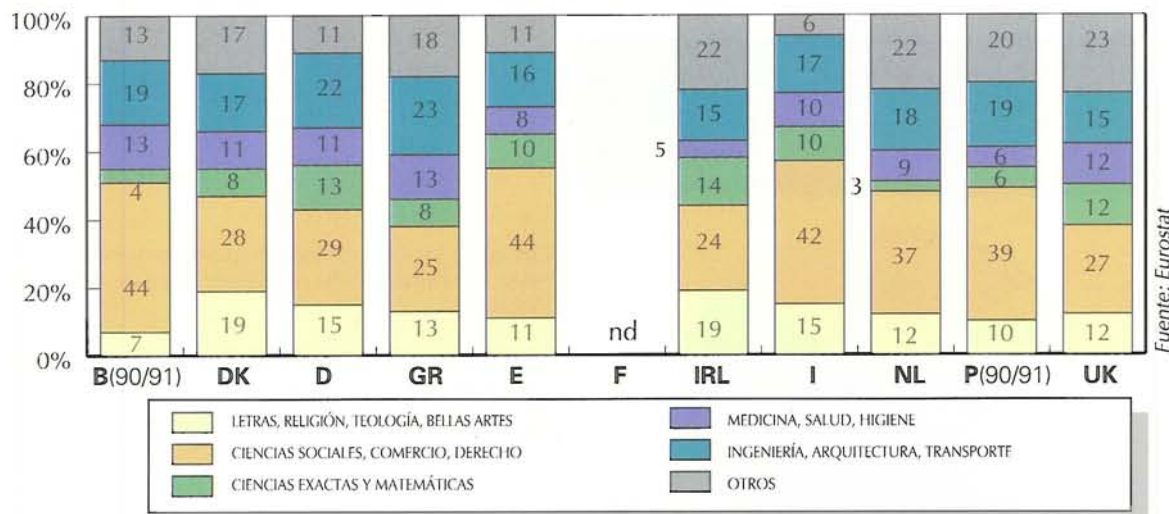
Los ámbitos de estudios que se presentan aquí agrupan varias disciplinas. Eurostat distingue generalmente 6 ámbitos:

- Bellas Artes y Artes Aplicadas, Letras, Religión, Teología.
- Ciencias Sociales y Ciencias del Comportamiento, Formación Comercial y de Administración de Empresas, Derecho, Información y Documentación.
- Ciencias Exactas y Naturales, Matemáticas e Informática.
- Ciencias Médicas, Sanidad, Higiene.
- Oficios de Producción Industrial, Ingenierías, Arquitectura y Urbanismo, Transportes y Telecomunicaciones.
- Varios: Ciencias de la Educación, Agricultura, Silvicultura y Piscicultura, Trabajos Domésticos, Formación para el Sector Terciario, Varios y sin especificar.

En el estado actual, no todos los países categorizan de igual manera los ámbitos de estudio. Todavía existen ligeras variaciones. La comparación internacional debe hacerse con cautela. Las tasas europeas se calculan considerando el total de estudiantes o diplomados, desglosados por ámbitos para los 10 países de la Unión para los que están disponibles los datos.



GRÁFICO E7. ESTUDIANTES DE LA ENSEÑANZA SUPERIOR.  
DISTRIBUCIÓN POR ÁMBITO DE ESTUDIOS Y POR PAÍSES. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



**Alemania:** sólo antiguos Länder.

**Grecia:** no se han tomado en cuenta los doctorados.

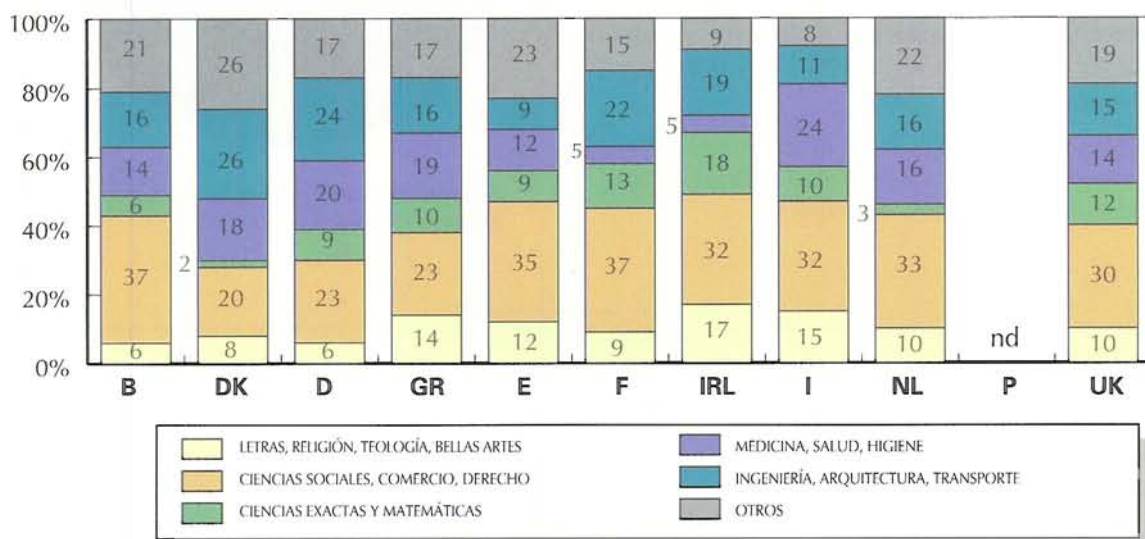
**Irlanda:** los estudiantes en jornada parcial se clasifican en el apartado "Varios", que incluye principalmente las formaciones profesionales y técnicas.

**Países Bajos:** se han clasificado todos los doctorados en el apartado "Varios". No se ha incluido la enseñanza a distancia.

En Ciencias Sociales, Comercio y Derecho, la proporción de estudiantes es la más alta en la mayoría de los países. Esta rama está más desarrollada en Bélgica, España, Italia, Países Bajos y Portugal.

La rama de Ingeniería, Arquitectura y Transportes ocupa generalmente la segunda posición, exceptuando 2 países, Dinamarca e Irlanda, que desarrollan en mayor medida las Letras, la Religión y la Teología. Sin embargo, las diferencias son menores. Bélgica y Países Bajos tienen una proporción especialmente pequeña de estudiantes matriculados en Ciencias Exactas, Matemáticas e Informática. Irlanda y Portugal tienen pocos estudiantes en la rama de Medicina.

GRÁFICO E8. TITULADOS DE LA ENSEÑANZA SUPERIOR.  
DISTRIBUCIÓN POR ÁMBITO DE ESTUDIOS Y POR PAÍSES. AÑO ACADÉMICO 1990/1991.



**Francia:** sólo se ha podido tomar en cuenta 88% de los diplomados de la enseñanza superior.

En 7 de cada 10 países, el examen de los titulados confirma el predominio de la rama de Ciencias Sociales, Comercio y Derecho que proporciona un tercio de los titulados.



## CASI TANTAS CHICAS COMO CHICOS EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR.

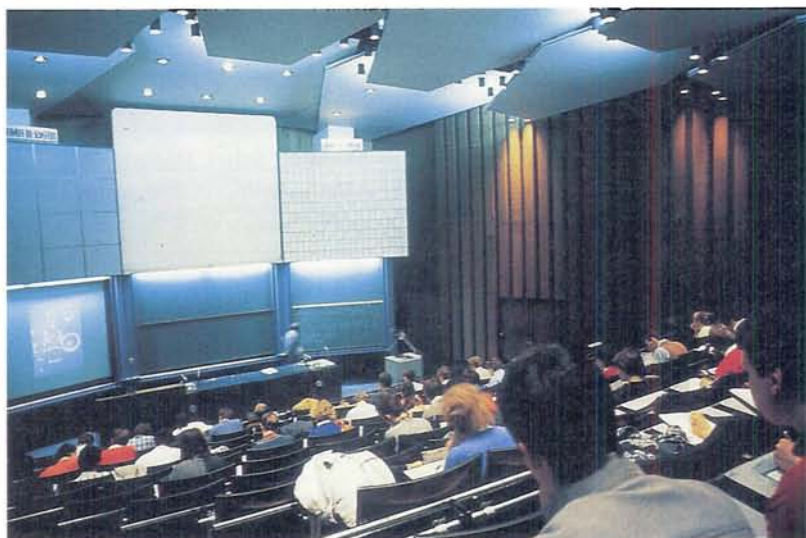
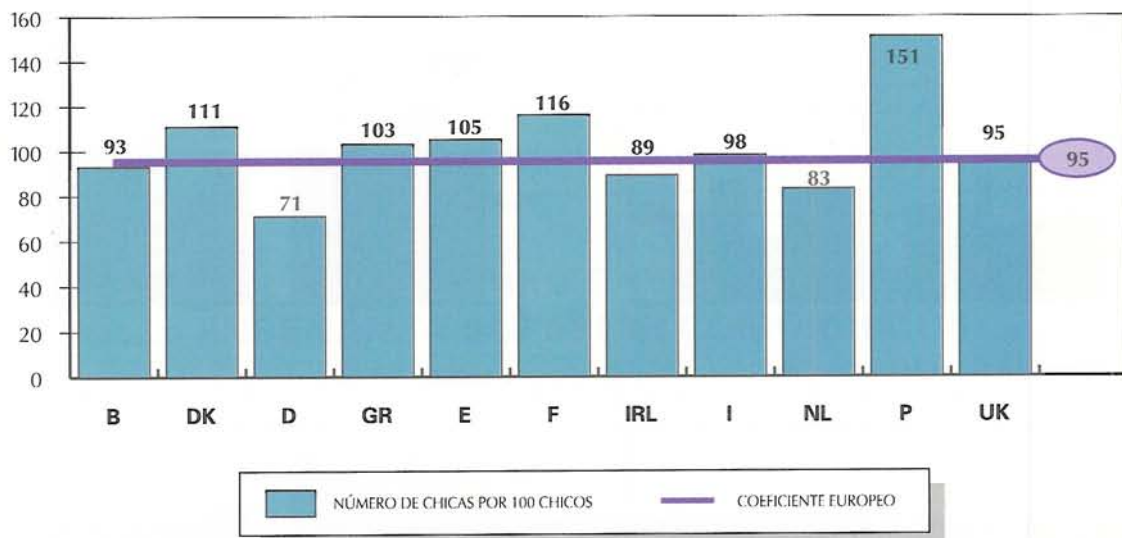


GRÁFICO E9. ESTUDIANTES DE LA ENSEÑANZA SUPERIOR.  
NÚMERO DE CHICAS POR CADA 100 CHICOS, POR PAÍSES. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



Desde un punto de vista europeo, el coeficiente de escolarización de jóvenes de ambos sexos en la enseñanza superior es casi equivalente: en la actualidad hay 95 chicas por cada 100 chicos en los centros de enseñanza superior de la Unión Europea.

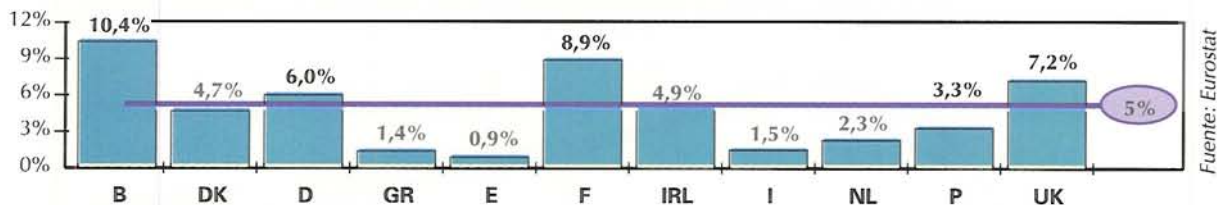
Sin embargo, esta media oculta disparidades entre los países. Bélgica, Irlanda, Países Bajos, Reino Unido y principalmente Alemania cuentan con más chicos que chicas. Por el contrario, Dinamarca, Francia y especialmente Portugal escolarizan más chicas que chicos en la enseñanza superior.

### NOTA TÉCNICA

La tasa europea de chicas por cada 100 chicos se ha calculado considerando el total de estudiantes, desglosados por sexo, para los 11 países en los cuales están disponibles los datos (se excluye Luxemburgo).

## 5% DE EXTRANJEROS ENTRE LOS ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA SUPERIOR

GRÁFICO E13. PROPORCIÓN DE ESTUDIANTES EXTRANJEROS EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR POR PAÍS. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



**Grecia:** se han excluido los estudiantes universitarios a partir de la segunda matrícula. La estadística está, por lo tanto, infraestimada.

**Irlanda:** se ha excluido el tiempo parcial.

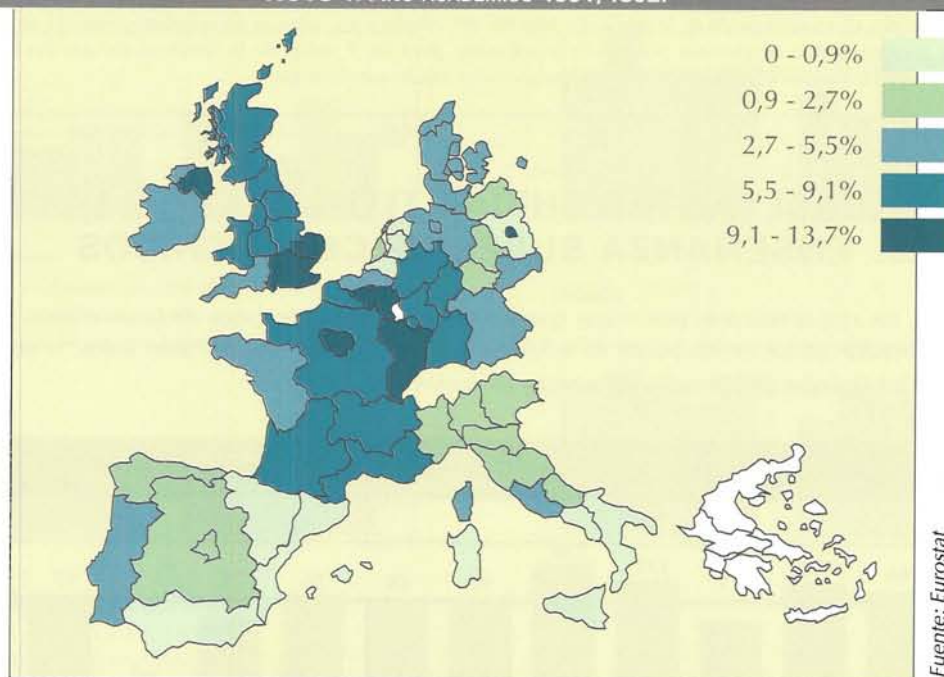
**Irlanda y Reino Unido:** la nacionalidad está ligada a la condición de residente permanente, mientras que en los demás Estados miembros la nacionalidad tomada en cuenta es la mencionada en el pasaporte del estudiante.

Los 474.000 estudiantes extranjeros representan 5% del total de estudiantes de enseñanza superior de la Unión Europea. Su proporción es particularmente alta en Bélgica, Francia y Reino Unido. De cada 100 estudiantes no nacionales, 38 son chicas.

### NOTA TÉCNICA

La tasa europea de estudiantes extranjeros se ha calculado poniendo en relación el total de estudiantes extranjeros y el total de estudiantes.

MAPA E2. PROPORCIÓN DE ESTUDIANTES EXTRANJEROS EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR POR REGIONES NUTS 1. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



**Grecia:** los datos desglosados por regiones NUTS 1 no disponibles.

En este mapa se puede observar la atracción ejercida por las capitales europeas sobre los estudiantes extranjeros. Los centros de enseñanza superior del Sarre, Hesse y Baden-Würtemberg en Alemania, el Este de Francia, Sudeste de Inglaterra e Irlanda del Norte también atraen proporcionalmente a muchos estudiantes no nacionales.

### NOTA TÉCNICA

Este mapa se ha establecido según el principio de la progresión aritmética.



# PROFESORES Y CENTROS

## MÁS DE 4 MILLONES DE PROFESORES EN LA UNIÓN

Los cuadros F1 y F2 ponen de manifiesto la naturaleza híbrida de las informaciones relativas a los profesores: a veces se trata del conjunto de los profesores remunerados (con actividad docente o no), a veces únicamente de profesores en activo (no se incluyen los permisos de larga duración, directores sin clase y destinos provisionales).

CUADRO F1. DESGLOSE DE LOS PROFESORES REMUNERADOS POR JORNADA COMPLETA/JORNADA PARCIAL (EN MILES). AÑO ACADÉMICO 1991/1992.													
		B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
PREESCOLAR + PRIMARIA	JORNADA COMPLETA	57,3	27,2		47,4				399,5		49,8		228,9
	JORNADA PARCIAL	15,3	10		0				0		35,5		34,3
SECUNDARIA	JORNADA COMPLETA	71	39,4		58,1				590,7		47,6		313,9
	JORNADA PARTIDA	39,6	14,5		0				0		40,6		77,9

Fuente: ver anexo

CUADRO F2. DESGLOSE DE LOS PROFESORES EN ACTIVO A JORNADA COMPLETA/JORNADA PARCIAL (EN MILES). AÑO ACADÉMICO 1991/1992.													
		B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
PREESCOLAR + PRIMARIA	JORNADA COMPLETA	51	27,2	226,2		169,7	292,4	20,2		2,2			
	JORNADA PARCIAL	13,6	10	126,5		0	17,4	0,2		0,4			
SECUNDARIA	JORNADA COMPLETA	63,1	39,4	351,5		268,5	349,6	19,6		2,7			
	JORNADA PARCIAL	35,2	14,5	175,5		26	67	1,7		0,5			

**Dinamarca:** el número de enseñantes remunerados está muy próximo al número de enseñantes en funciones. Se incluyen los enseñantes de educación especial.

**Alemania:** los datos se refieren al año académico 1992/1993. Los profesores de la enseñanza en alternancia (Duale System) no se incluyen en las estadísticas de la enseñanza secundaria profesional superior.

**Alemania e Irlanda:** en las cifras se incluyen los directores de los centros, tengan o no a su cargo una clase.

**Francia:** las cifras incluyen a los profesores en activo bajo la tutela de los ministerios de Agricultura y Sanidad.

**En todos los países considerados y en todos los niveles de enseñanza, los profesores con dedicación exclusiva son más numerosos que los de dedicación parcial.**

En la mayoría de los casos, más del 70% de los profesores tienen contratos de dedicación exclusiva. En ciertos países (España, Francia e Irlanda) este porcentaje es superior a 85%. En Grecia e Italia todos los profesores tienen dedicación exclusiva.

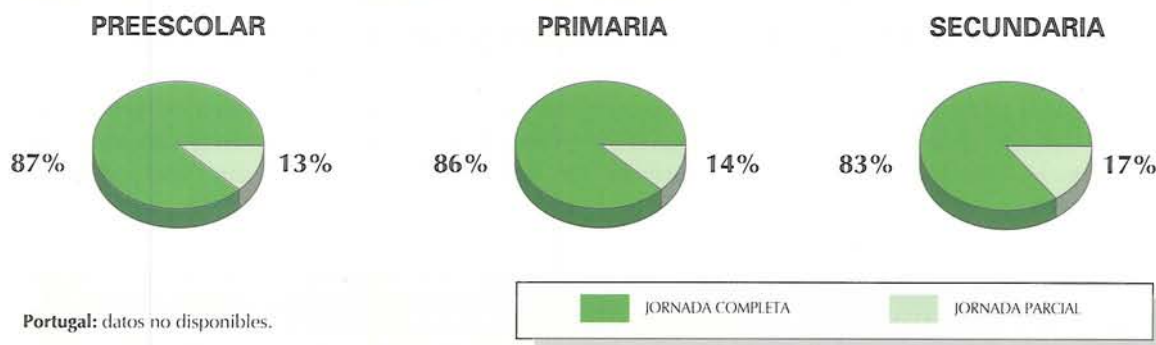
Algunos países se distinguen por una proporción de profesores con dedicación exclusiva más baja (Bélgica en secundaria, Alemania en primaria). En los Países Bajos, casi la mitad de los profesores tienen una dedicación parcial.

### NOTA TÉCNICA

*Para estimar mejor el número de profesores que trabajan de hecho en las clases, las estadísticas siguientes se refieren al número de docentes en activo, cuando esto es posible. Para los 4 países en los que no se encuentra disponible esta información (Grecia, Italia, Países Bajos, Reino Unido), se ha tomado en cuenta el número de profesores remunerado. Las comparaciones deben hacerse, por lo tanto, con cautela. Los profesores que trabajan en la enseñanza especial se han excluido.*



**GRÁFICO F1. PORCENTAJE DE PROFESORES A JORNADA COMPLETA O A JORNADA PARCIAL EN EL CONJUNTO DE LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA EN LOS NIVELES PREESCOLAR, PRIMARIA Y SECUNDARIA. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.**



Fuente: ver anexo

En la Unión Europea, la proporción de docentes con dedicación exclusiva o dedicación parcial es relativamente homogénea de un nivel de enseñanza a otro: los de dedicación parcial son un poco más del 10% del conjunto del profesorado. En secundaria es donde esta proporción es la más alta, ya que alcanza el 17%.

## MÁS DOCENTES EN LOS NIVELES SUPERIORES

En el cuadro F3 se presenta la distribución de los docentes en cada país, por niveles.

**CUADRO F3. NÚMERO TOTAL Y PORCENTAJE DE DOCENTES POR NIVEL DE ENSEÑANZA (PREESCOLAR, PRIMARIA Y SECUNDARIA), POR PAÍSES. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
NÚMERO TOTAL DE DOCENTES (EN MILES)	162,9	91,1	879,8	105,5	463,2	726,4	41,7	990,2	5,8	173,6		655,1
PORCENTAJE EN PREESCOLAR		14,6	15,6	7,8	9,4	14	11	11,8	11			4,9
PORCENTAJE EN PRIMARIA	39,6	32,6	24,5	37,1	27,1	28,6	37,8	28,5	33,3	49,1		35,3
PORCENTAJE EN SECUNDARIA	60,4	52,8	59,9	55,1	63,5	57,4	51,2	59,7	55,7	50,9		59,8

Fuente: ver anexo

**Bélgica y Países Bajos:** los docentes del nivel preescolar se incluyen en el nivel primario.

En todos los países, cuanto más se avanza hacia los niveles superiores de enseñanza, más numerosos son los profesores. Esta tendencia es particularmente notable en España, donde el porcentaje de profesores del nivel preescolar está entre los más bajos (después del Reino Unido) y el de profesores del nivel secundario es el más alto. El número total de docentes en Grecia, Italia, Países Bajos y Reino Unido está sobrevalorado con respecto a los demás países, ya que los profesores con permisos de larga duración, destino provisional o misión ... están incluidos en las cifras.

### NOTA TÉCNICA

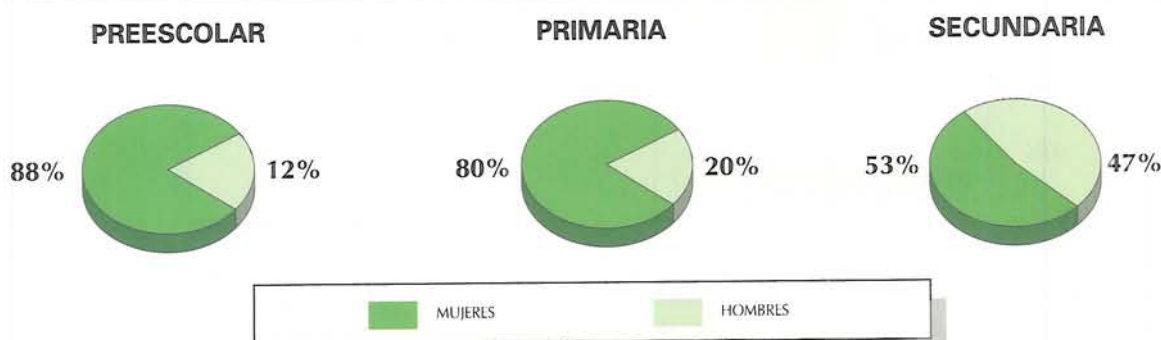
*Esta proporción se ha calculado en relación con el número total de personas que enseñan (suma de los profesores a jornada completa y a jornada parcial para todos los niveles).*



## LA ENSEÑANZA, PROFESIÓN DE MAYORÍA FEMENINA

El gráfico siguiente muestra la proporción de mujeres y hombres dentro del conjunto de los profesores europeos de los niveles de preescolar, primaria y secundaria.

GRÁFICO F2. DESGLOSE DE LOS DOCENTES EUROPEOS POR SEXOS Y POR NIVELES DE ENSEÑANZA. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



Fuente: ver anexo

**Bélgica y Países Bajos:** el desglose hombres/mujeres no se encuentra disponible para el nivel preescolar ni para el primario. El porcentaje de mujeres en ambos niveles se ha atribuido a cada uno de los niveles por separado. El número de mujeres se ha estimado según este porcentaje y el número total de profesores de cada nivel.

**Portugal:** datos no disponibles.

**Cualquiera que sea el nivel de enseñanza considerado, las profesoras son más numerosas que sus homólogos masculinos.**

Esta constatación es particularmente notable en la enseñanza preescolar, donde 88% de los profesores europeos son mujeres. Esta proporción disminuye a medida que se avanza en la escolaridad, y alcanza en secundaria una distribución más homogénea de los profesores según el sexo (53% de mujeres y 47% de hombres).

### NOTA TÉCNICA

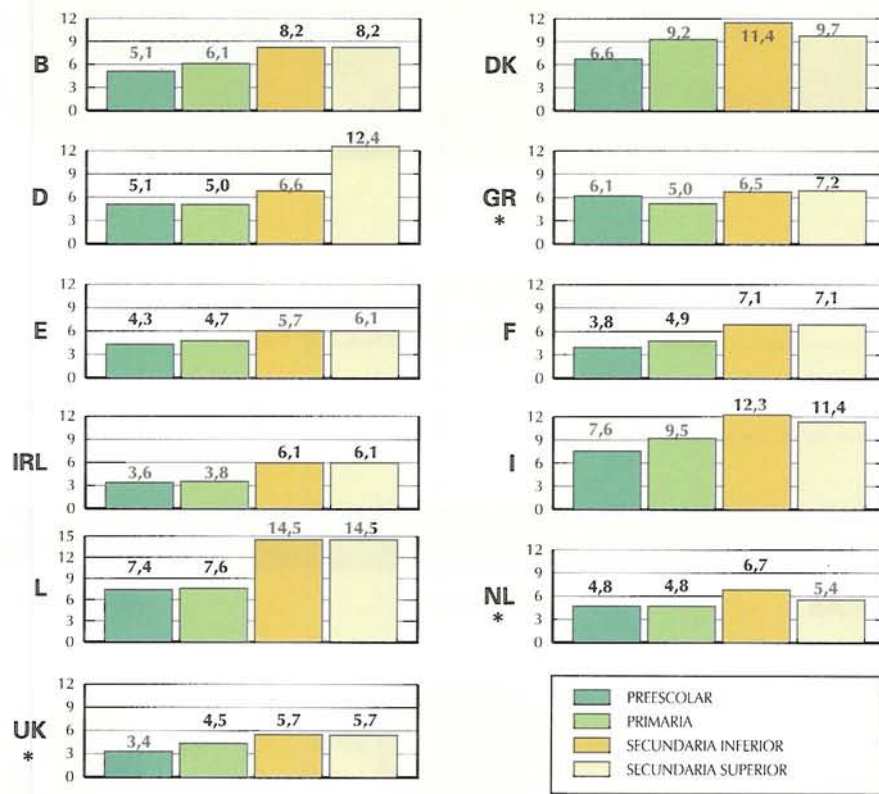
No se ha incluido en la estadística la enseñanza especial.



## ENCUADRAMIENTO DE LOS ALUMNOS: LOS MAYORES SON LOS MAS FAVORECIDOS

Los gráficos siguientes indican el número de docentes por cada 100 alumnos en los distintos niveles de enseñanza. Este coeficiente no debe confundirse con el tamaño de la clase.

GRÁFICO F3. NÚMERO DE DOCENTES POR CADA 100 ALUMNOS.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



**Bélgica, Luxemburgo:** el número de docentes corresponde a la suma sin ponderar de las jornadas completas y de las jornadas parciales.

**Bélgica, Países Bajos:** sólo se han tomado en cuenta los alumnos a jornada completa.

**Alemania:** los únicos datos disponibles se refieren al año académico 92/93. El equivalente a jornada completa para el nivel preescolar corresponde a la suma sin ponderar de las jornadas completas y las jornadas parciales de este nivel. Los profesores y los alumnos de los *Dual System* no se incluyen en las cifras del nivel secundario profesional superior.

**Portugal:** datos no disponibles.

**En la mayor parte de los países la evolución de los coeficientes de encuadramiento es constante: cuanto más se progresa hacia los niveles superiores de enseñanza, más elevado es el número de enseñantes.**

Grecia es una excepción con una enseñanza preescolar mejor encuadrada que la enseñanza primaria; en los Países Bajos, en la secundaria superior hay menos profesores que en la secundaria inferior. Dinamarca, Luxemburgo e Italia se distinguen por unos coeficientes de encuadramiento muy favorables.

### NOTA TÉCNICA

En la medida de lo posible, el número de docentes corresponde al número de profesores en funciones en equivalencia de jornada completa, tal y como se calcula en cada Estado miembro. En algunos países (marcados con asterisco en el gráfico), la estadística se refiere al conjunto de profesores remunerados (y no sólo a los profesores en funciones). En este caso, el número de profesores se sobrestima en relación con los demás países.

Los datos disponibles no permiten un desglose de todos los niveles de enseñanza por cada país. El número medio de profesores por cada 100 alumnos se estima entonces atribuyendo a cada nivel el valor calculado para los niveles tal y como se agrupan en el seno de los Estados miembros. Es el caso de Bélgica, Francia, Irlanda, Luxemburgo y Reino Unido para secundaria y de los Países Bajos para preescolar y primaria.

En la estadística no se incluye la enseñanza especial.



## LA FORMACIÓN INICIAL DEL PROFESORADO: UNA GRAN DIVERSIDAD

La formación de los docentes que trabajan en los niveles de preescolar, primaria o secundaria está organizada bien en la universidad, bien en centros de enseñanza superior de nivel no universitario, bien en centros de nivel secundario superior.

En Grecia, España, Francia, Irlanda y el Reino Unido la formación inicial del profesorado de todos los niveles está organizada en la universidad. La reforma que se está instaurando progresivamente en Italia desembocará en condiciones de formación idénticas. La formación universitaria se generaliza en todos los países cuando se asciende en los niveles de enseñanza. Únicamente los Países Bajos se desmarcan proponiendo una formación no universitaria a los docentes de secundaria superior.

En los países de la Unión Europea, la formación pedagógica y práctica de los docentes está asegurada al mismo tiempo que su formación básica (modelo "simultáneo") o después de la formación básica, en un tercer ciclo universitario por ejemplo (modelo "consecutivo").

Las formaciones "simultáneas" son generalmente de nivel superior, universitario o no. El título requerido para iniciar una formación de enseñante en este tipo de modelo es el diploma de fin de estudios secundarios y, en su caso, un título de aptitud para la enseñanza superior. Cuando la formación es de nivel secundario superior, el título requerido es el diploma de secundaria inferior. En el modelo "consecutivo", los estudiantes que han adquirido un primer diploma universitario en una disciplina se forman en la profesión de enseñante siguiendo un tercer ciclo universitario o no universitario.

El modelo "simultáneo" está más extendido en la formación del profesorado de nivel de preescolar y primaria. En el secundario inferior, sólo se emplea en Bélgica, Dinamarca y Países Bajos en formaciones no universitarias. Inversamente, el modelo "consecutivo" caracteriza más bien la formación inicial del profesorado de secundaria. La parte de la formación pedagógica y práctica en la formación inicial disminuye por lo tanto a medida que el profesorado se prepara para niveles de enseñanza más altos.

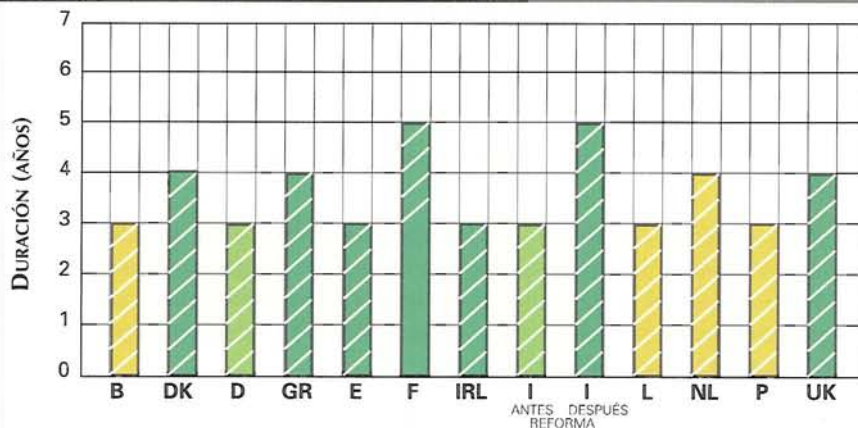
En la mayoría de los países, la formación inicial del profesorado de preescolar es equivalente a la del profesorado de primaria, salvo en Dinamarca, Alemania e Italia antes de la reforma, donde la formación del profesorado de primaria tiene una duración y/o un nivel superior a la formación de sus compañeros de nivel preescolar.

En ciertos casos, se exige experiencia profesional. En Alemania, los cursillos prácticos de los futuros profesores de primaria y de secundaria son remunerados. En Francia, los estudiantes del último año de Instituto universitario de formación de maestros tienen el estatuto de profesor en prácticas remunerado. En Dinamarca, la formación pedagógica del profesorado de secundaria superior está abierta sólo a los profesores que trabajan.

### NOTA TÉCNICA

*Los gráficos indican la duración mínima requerida para la formación más frecuente. En la enseñanza secundaria, sólo se han tomado en cuenta los profesores de los cursos generales.*

GRÁFICO F4. FORMACIÓN INICIAL DEL PROFESORADO DE PREESCOLAR.



**Alemania:** el gráfico se refiere a los educadores (*Erzieher*) que no tiene el estatus ni la formación de enseñantes.

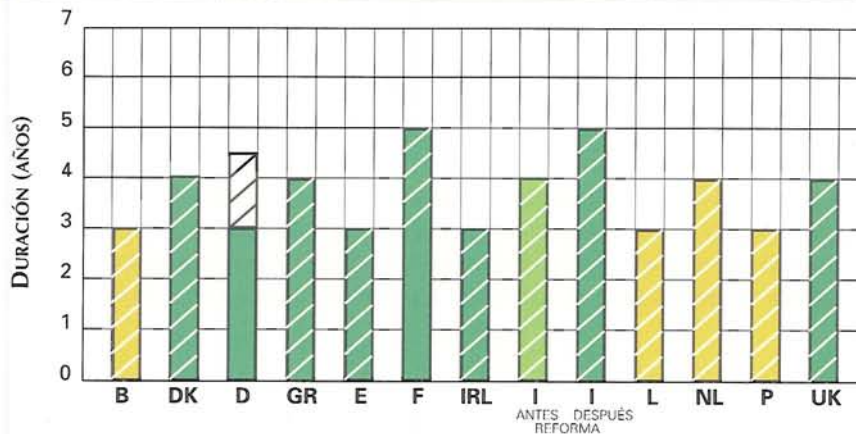
**Francia:** el acceso a la formación y al oficio de maestro/profesor de las escuelas debería ser posible para los titulares de un primer ciclo universitario (DEUG, BTS, DUT...), pero la licencia es indispensable para pasar los concursos y ser titular del cuerpo de profesores de las escuelas.

**Irlanda:** la enseñanza preescolar no se distingue de la enseñanza primaria: los niños de 4 a 6 años se integran en las escuelas primarias (*Infant Classes*). El gráfico describe, por lo tanto, la formación inicial de los enseñantes del nivel primario.

**Países Bajos:** los niños de 4 a 6 años se integran en las escuelas primarias. El gráfico presenta la formación de los enseñantes del nivel primario.

**Reino Unido:** la formación de los enseñantes corresponde a la de la escuela primaria. También existen alternativas al modelo de formación más frecuente, especialmente en jornada parcial.

GRÁFICO F5. FORMACIÓN INICIAL DEL PROFESORADO DE PRIMARIA.



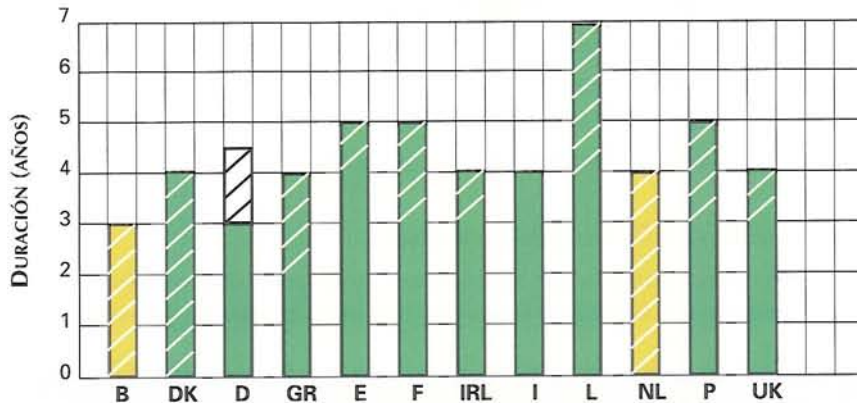
**Alemania:** 6 a 8 semestres mínimo de formación universitaria o en la enseñanza superior no universitaria, según el *land*.

**Francia:** el acceso a la formación y al oficio de maestro/profesor de las escuelas debería ser posible para los titulares de un primer ciclo universitario (DEUG, BTS, DUT...), pero la licencia es indispensable para pasar los concursos y ser titular del cuerpo de profesores de las escuelas.

**Portugal:** la duración de los estudios es de tres años para el primer ciclo de la enseñanza básica (6 a 10 años). Es de 4 o 5 para el segundo ciclo (10 a 12 años).

**Reino Unido:** también existen alternativas al modelo de formación más frecuente, especialmente en jornada parcial.

GRÁFICO F6. FORMACIÓN INICIAL DEL PROFESORADO DE SECUNDARIA INFERIOR (CURSOS GENERALES).



**Alemania:** 6 a 8 semestres mínimo de formación universitaria o en la enseñanza superior no universitaria, según el *land*.

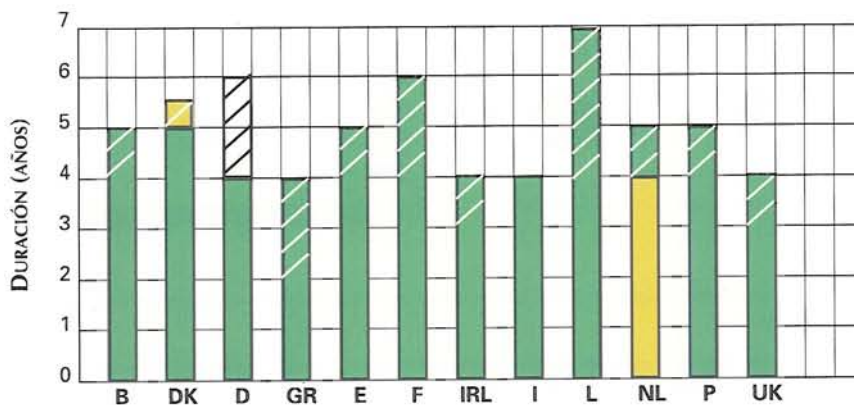
**Francia:** los profesores certificados (CAPES: Certificado de Aptitud Pedagógica de la enseñanza secundaria) pueden enseñar en la secundaria inferior y en la secundaria superior.

**Italia:** el estudiante prepara el examen bajo la supervisión de un tutor durante 150 horas.

**Países Bajos:** los candidatos que han obtenido el grado 2 pueden enseñar asignaturas generales en la secundaria inferior y en la secundaria profesional superior únicamente.

**Reino Unido:** existen 2 tipos de modelo (ver enseñanza primaria). El modelo consecutivo es el más frecuente. También existen diversos modelos de formación en jornada parcial.

GRÁFICO F7. FORMACIÓN INICIAL DEL PROFESORADO DE SECUNDARIA SUPERIOR (CURSOS GENERALES).



**Alemania:** 8 a 10 semestres mínimo de formación universitaria.

**Bélgica:** la formación pedagógica de tercer ciclo puede hacerse paralelamente a los estudios universitarios (en licencia de 1 año o 2 a elegir), o bien tras los estudios universitarios (1 año o 2 en jornada parcial).

**Francia:** en este nivel pueden enseñar 2 tipos de profesores: los profesores certificados que hayan obtenido el CAPES (ver secundaria inferior) y los profesores agregados. En el gráfico se representa la formación de estos últimos.

**Italia:** el estudiante prepara el examen bajo la supervisión de un tutor durante 150 horas.

**Reino Unido:** existen 2 tipos de modelo (ver enseñanza primaria). El modelo consecutivo es el más frecuente. También existen diversos modelos de formación en jornada parcial.



## LA MAYORÍA DE LOS CENTROS SON PÚBLICOS

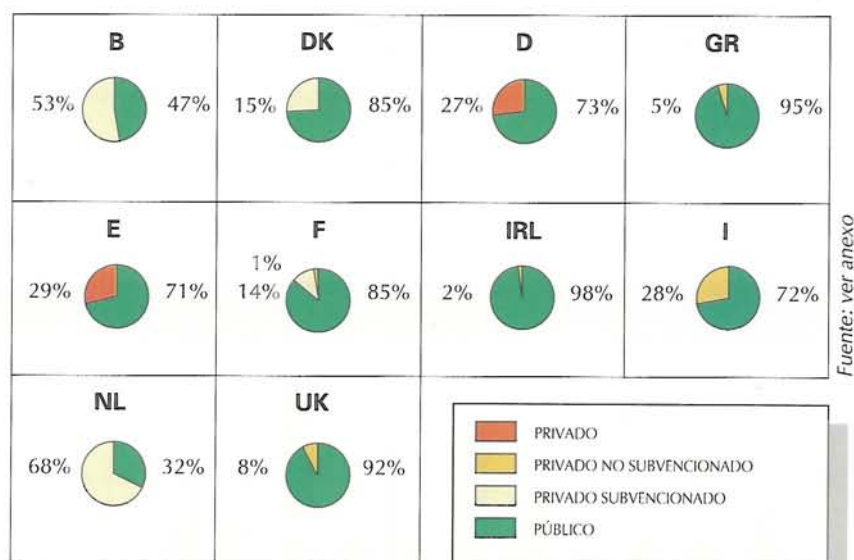
Los centros escolares pueden clasificarse en 3 categorías:

- **la enseñanza pública** (organizada y directamente financiada por las autoridades públicas);
- **la enseñanza privada** (gestionada por instituciones o personas privadas) enteramente subvencionada o casi (reciben más de 50% de sus subvenciones) por el sector público;
- **la enseñanza privada poco o nada subvencionada** (recibe menos de 50 % de sus subsidios del sector público).

Se ha utilizado esta categorización en la medida de lo posible.

El gráfico siguiente muestra el porcentaje de los distintos tipos de centros (públicos, privados subvencionados, privados no subvencionados) para el conjunto de los niveles de preescolar, primaria y secundaria en cada país.

**GRÁFICO F8. DESGLOSE DE LOS CENTROS (NIVELES PREESCOLAR, PRIMARIO Y SECUNDARIO MEZCLADOS) EN EL SECTOR PÚBLICO/PRIVADO SUBVENCIONADO/PRIVADO NO SUBVENCIONADO. AÑO ACADÉMICO 1991/1992.**



**Alemania:** los datos del apartado "privado" agrupan al mismo tiempo el sector privado subvencionado y el privado sin subvencionar. No se dispone de un desglose más preciso.

**España:** los datos bajo el apartado "privado" agrupan al mismo tiempo el sector privado subvencionado (o agregado) y el privado sin subvencionar (o no agregado). No se dispone de un desglose más preciso.

**Irlanda:** las *national schools* y las *secondary schools* con carácter profesional se consideran aquí como enseñanza pública.

**Países Bajos:** no existe el sector privado sin subvencionar.

**Luxemburgo y Portugal:** datos no disponibles.

**Reino Unido:** la enseñanza privada subvencionada se incluye en el sector público.

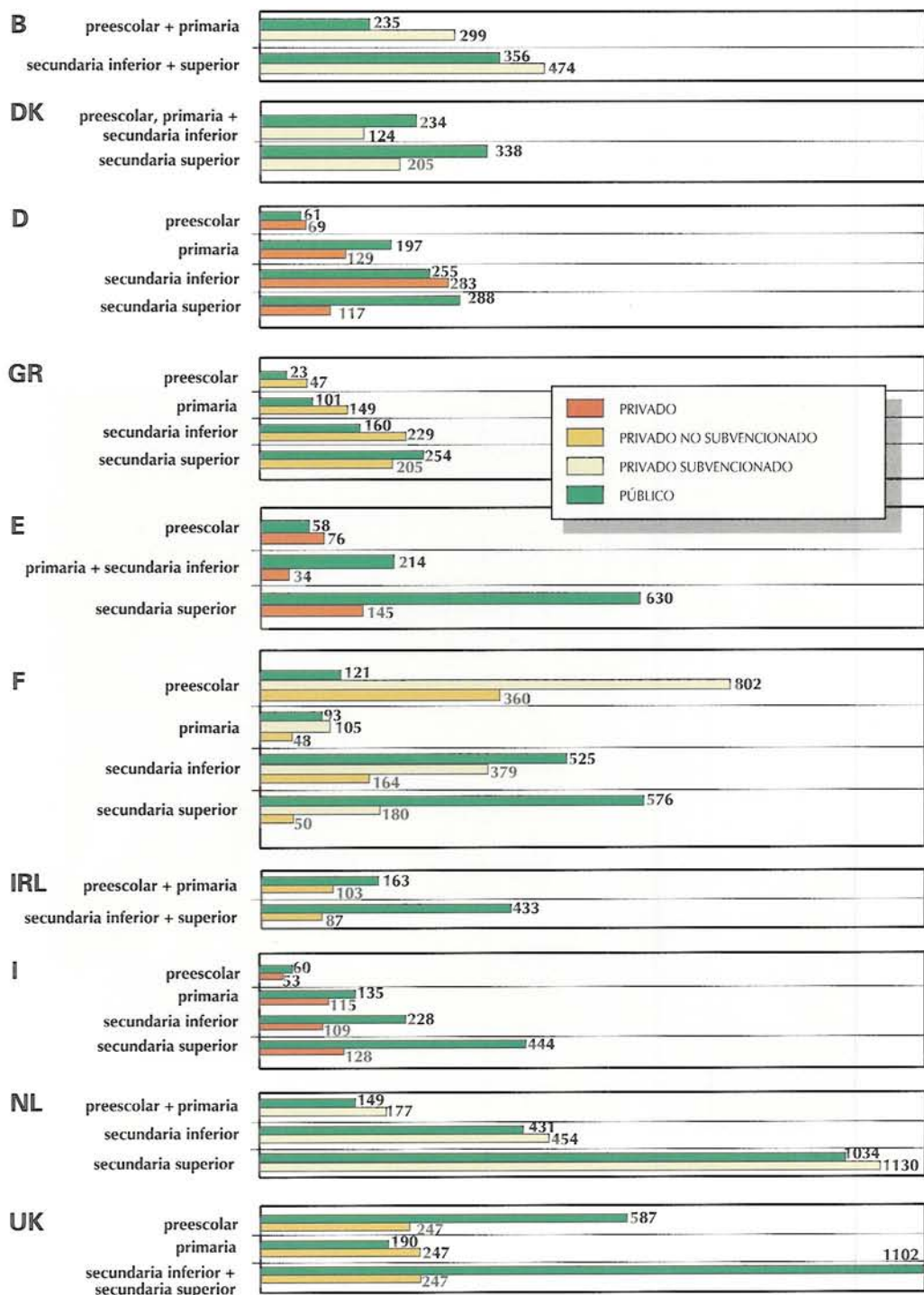
### En la mayoría de los países, más de 70% de los centros dependen directamente del sector público.

Dos países se desmarcan de esta tendencia: Bélgica, donde el reparto entre centros privados subvencionados y centros públicos es relativamente homogéneo, y los Países Bajos, donde los centros privados subvencionados son mayoritarios. En Italia, la proporción de la enseñanza totalmente privada sigue siendo relativamente importante: más de la cuarta parte de los centros. En el Reino Unido representan el 8% (sólo 4 % en Escocia). En Irlanda, el sector verdaderamente privado está muy poco desarrollado y corresponde fundamentalmente a la enseñanza primaria.

## TAMAÑO MEDIO DE LOS CENTROS

El gráfico siguiente pone de manifiesto, en cada país, el tamaño medio de los centros, es decir, el número medio de alumnos por centro, para cada nivel de enseñanza, tanto para la enseñanza pública como para la enseñanza privada.

GRÁFICO F9. NÚMERO MEDIO DE ALUMNOS POR CENTRO.  
AÑO ACADÉMICO 1991/1992.



Fuente: ver anexo

Reino Unido: la dimensión de los centros privados sin subvencionarse se ha calculado para todos los niveles mezclados.  
Luxemburgo y Portugal: datos no disponibles.

Ahora que la gestión y la autonomía de los centros está en discusión en varios países, una visión de conjunto sobre el tamaño medio de los centros permite comprender hasta donde llega la diversidad de las situaciones nacionales.

Se pueden hacer tres constataciones:

- en la mayoría de los países, la diferencia de tamaño de centro entre sector privado y público se observa sobre todo en la enseñanza secundaria. En dos países, las diferencias se producen en la enseñanza preescolar: en Francia, los centros privados son de mayor tamaño que los públicos, mientras que en el Reino Unido destaca el fenómeno inverso;
- en varios países, el tamaño de los centros sigue siendo relativamente equivalente cualquiera que sea el nivel de enseñanza (Bélgica, Grecia, Irlanda e Italia). Estos países se caracterizan igualmente por los tamaños de centros menos importantes de la Unión Europea;
- los centros de enseñanza secundaria superior se desmarcan claramente por un tamaño más importante en Dinamarca y en España, en los Países Bajos y el Reino Unido (en la enseñanza pública).



#### NOTA TÉCNICA

*Cuando un desglose de datos por niveles de enseñanza no está disponible, el tamaño medio de los centros se calcula para los niveles mezclados en los datos. Este agrupamiento se explica generalmente por la estructura de la enseñanza del país donde se reúnen varios niveles de enseñanza en el mismo seno de los centros.*



# FINANCIACIÓN DE LA EDUCACIÓN

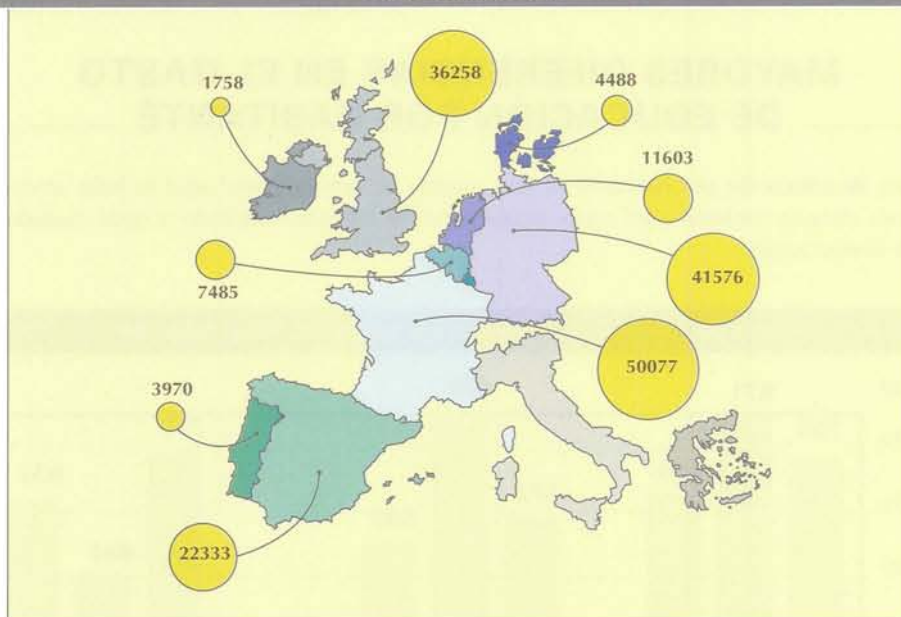
## ADVERTENCIA

*Este capítulo es sólo una parte del que verá la luz en la publicación periódica "Las cifras clave de la educación en la Unión Europea". En curso de experimentación se encuentra un cuestionario común muy completo, elaborado por la Comisión (Eurostat), la OCDE y la UNESCO. Proporcionará datos más detallados que permitirán medir el esfuerzo de la colectividad (los Estados, las regiones, las familias, las empresas etc.) en favor de la educación, comparar las estructuras tanto de los gastos (por tipos de enseñanza, naturaleza de los gastos etc.) como de los ingresos (por tipos de financiador, modalidades de financiación etc.) Por el momento, estos datos no están disponibles. Por esta razón, este capítulo sólo contiene algunos datos recogidos principalmente por la OCDE (1992) en el marco del proyecto INES. Todos los datos, tanto mapas como gráficos relativos a los gastos de educación se refieren al gasto público y privados, salvo en el caso de Alemania, de Irlanda, de Portugal y de Reino Unido, donde no se dispone más que del gasto público.*

## IMPORTE GLOBAL DE LOS GASTOS DE EDUCACIÓN: UN ESFUERZO MUY IMPORTANTE

El importe global de los gastos de educación abarca el conjunto de los gastos, cualquiera que sea el origen de la financiación (pública o privada). En teoría, su cálculo permite liberarse de la gran variedad de modalidades de financiación: en ciertos países, es fundamentalmente el Estado quien financia la educación directa o indirectamente. En otros casos, las colectividades regionales o locales aseguran directamente la financiación de la educación. Este esfuerzo depende naturalmente del precio de la educación (funcionamiento, inversión), y también del tiempo de asistencia a la escuela.

**MAPA G1. IMPORTES DE LOS GASTOS DE EDUCACIÓN POR PAÍSES (EN MILLONES DE ECU).  
AÑO 1990/1991.**



**Alemania:** los datos sólo se refieren a los antiguos *Länder*. Sólo gasto público.

**Irlanda, Portugal y Reino Unido:** gasto público.

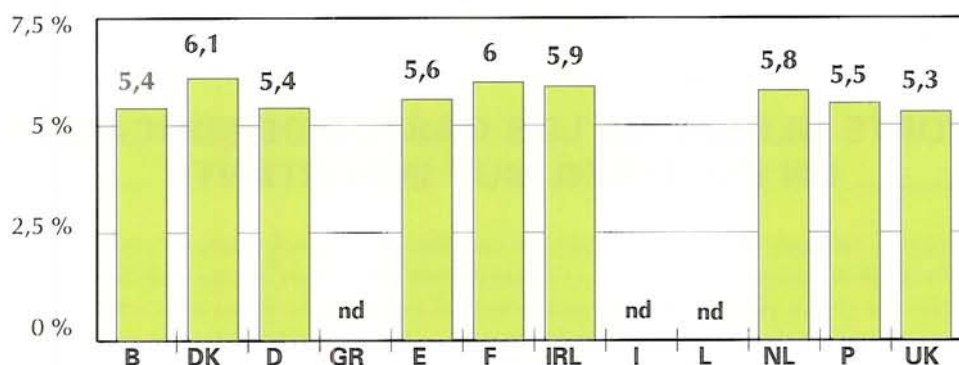
**Grecia, Italia y Luxemburgo:** datos no disponibles.

El importe absoluto de los gastos de educación (expresado en millones de ECU) expresa tanto la importancia de la inversión en educación realizada por los Estados Miembros, como la importancia económica de la actividad "educación".

## EL PORCENTAJE DE LOS GASTOS DE EDUCACIÓN EN EL PIB: UNA RELATIVA HOMOGENEIDAD

El porcentaje de los gastos de educación con respecto al PIB mide el esfuerzo de la colectividad con respecto a la riqueza nacional: indica qué parte de la riqueza nacional producida cada año (medida por el PIB) es "invertida" en el área de la educación.

GRÁFICO G1. GASTOS DE EDUCACIÓN EN PORCENTAJES DEL PIB. AÑO 1990/1991.



Alemania: los datos sólo se refieren a los antiguos Länder. Sólo gasto público.

Irlanda, Portugal y Reino Unido: gasto público.

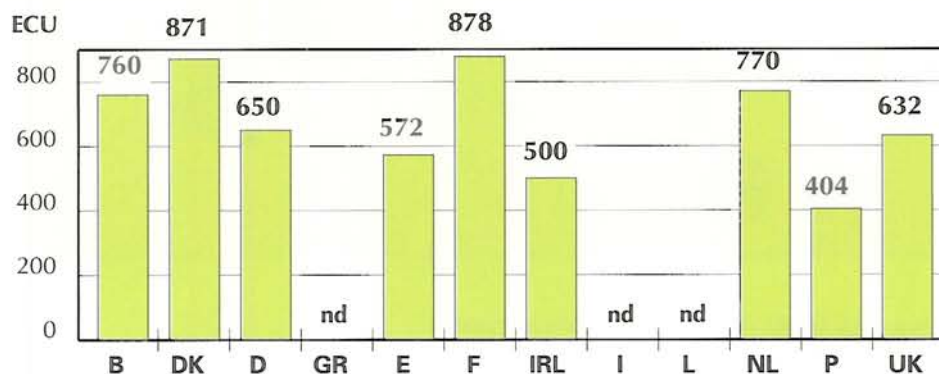
Grecia, Italia y Luxemburgo: datos no disponibles.

Se observan pocas diferencias entre los países en la parte de gastos de educación del PIB. El ratio fluctúa entre 5,3 % (Reino Unido) y 6,1 % (Dinamarca).

## MAYORES DIFERENCIAS EN EL GASTO DE EDUCACIÓN POR HABITANTE

El gasto medio de educación por habitante es otra medida de este esfuerzo: aquí se hace abstracción de la mayor o menor riqueza nacional para concentrarse sobre el esfuerzo solicitado a cada ciudadano europeo para financiar la educación.

GRÁFICO G2. GASTOS DE EDUCACIÓN POR HABITANTE. AÑO 1990/1991.



Alemania: los datos sólo se refieren a los antiguos Länder. Sólo gasto público.

Irlanda, Portugal y Reino Unido: gasto público.

Grecia, Italia y Luxemburgo: datos no disponibles.

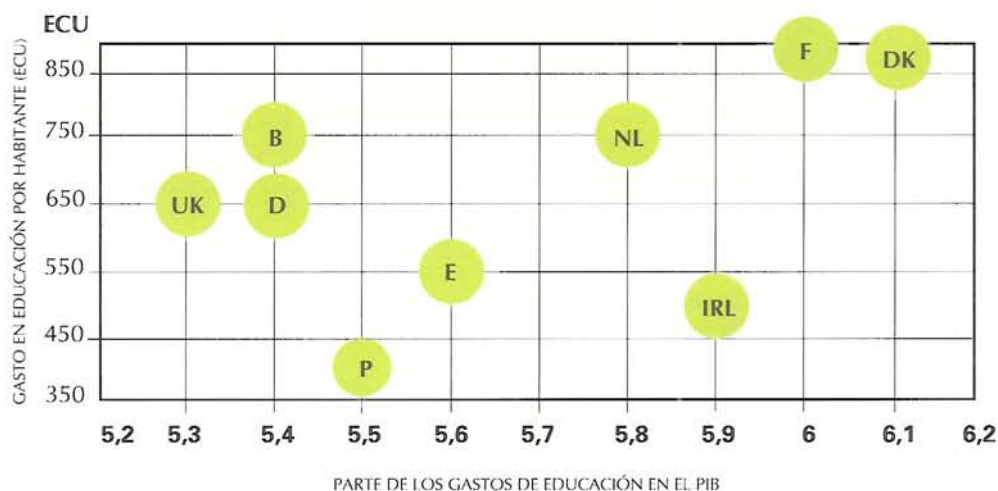
La fluctuación del gasto de educación por habitante es mucho mayor: de 878 (ECU/habitante (Francia) a 404 ECU/habitante (Portugal), es decir, de doble a sencillo. Esto se debe sobre todo a la riqueza del país. Los países que tienen un gasto pequeño por habitante son, por otro lado, los que disfrutaban más de la solidaridad dentro de la Unión Europea (especialmente de las acciones financiadas por los Fondos Estructurales a favor de la educación).





## GASTOS POR HABITANTE Y PORCENTAJE DEL PIB DEDICADO A LA EDUCACIÓN: DOS MEDIDAS DISTINTAS DEL ESFUERZO

GRÁFICO G3. RELACIÓN ENTRE LOS GASTOS DE EDUCACIÓN POR HABITANTE Y EL PORCENTAJE DE LOS GASTOS DE EDUCACIÓN EN EL PIB. AÑO 1990/1991.



**Alemania:** los datos sólo se refieren al gasto público y a los antiguos Länder.

**Grecia, Italia y Luxemburgo:** datos no disponibles.

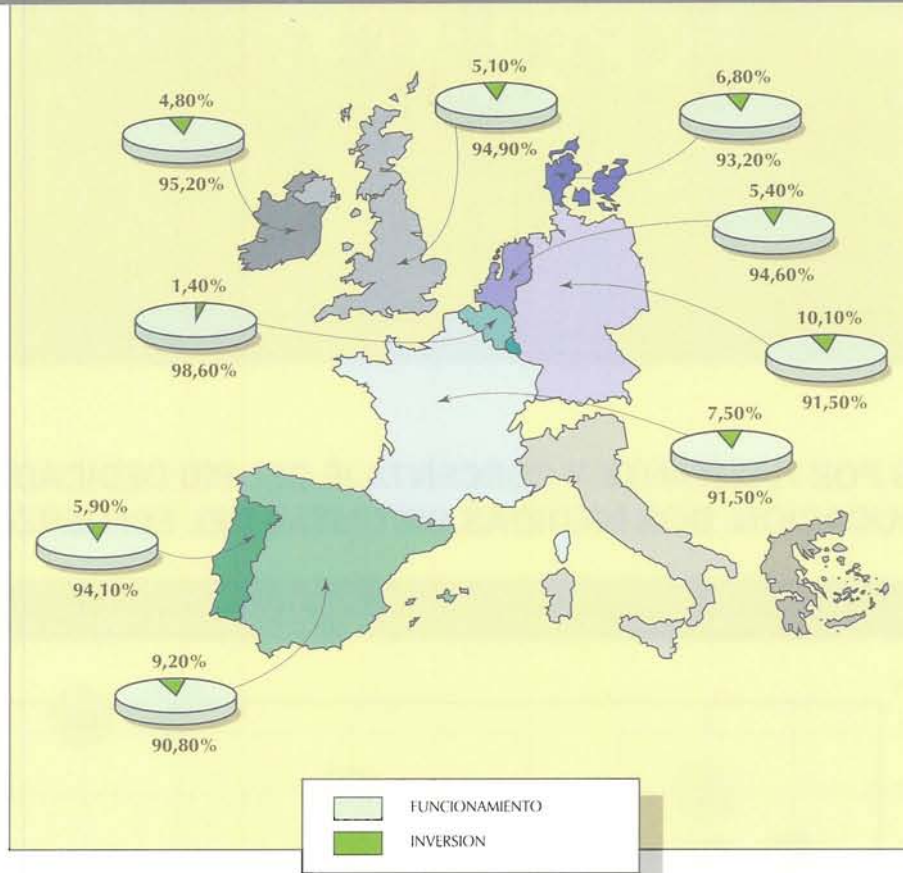
**Irlanda, Portugal y Reino Unido:** sólo gasto público.

Algunos países, en particular Dinamarca y Francia, tienen al mismo tiempo una parte importante del PIB dedicada a la educación y un gasto importante por habitante, mientras que otros Estados miembros tienen un gasto por habitante bastante considerable, pero un esfuerzo medio o pequeño con respecto al PIB (por ejemplo, Bélgica y Alemania); otros, por su lado, a pesar de un gran esfuerzo con respecto al PIB, tienen un gasto por habitante reducido (Irlanda).



## NATURALEZA DE LOS GASTOS: EL PESO DEL FUNCIONAMIENTO

MAPA G2. PORCENTAJE RELATIVO DEL FUNCIONAMIENTO Y DE LA INVERSIÓN EN EL GASTO EN EDUCACIÓN. AÑO 1990/1991.



**Alemania:** los datos sólo se refieren al gasto público y a los antiguos Länder.

**Irlanda, Portugal y Reino Unido:** sólo gasto público.

**Grecia, Italia y Luxemburgo:** datos no disponibles.

Dentro del gasto de educación, el funcionamiento es preeminente, incluso prácticamente exclusivo en ciertos países: dentro del gasto de educación, varía en efecto de 90,8% a 98,6%. Al utilizar el sector de la enseñanza una mano de obra muy importante, la masa salarial es el elemento más importante del gasto de educación. Pero hay que apuntar que en los pocos Estados miembros donde la información estaba disponible (Dinamarca, España, Francia, Países Bajos), sólo representa de 52% a 72% de los gastos de funcionamiento.

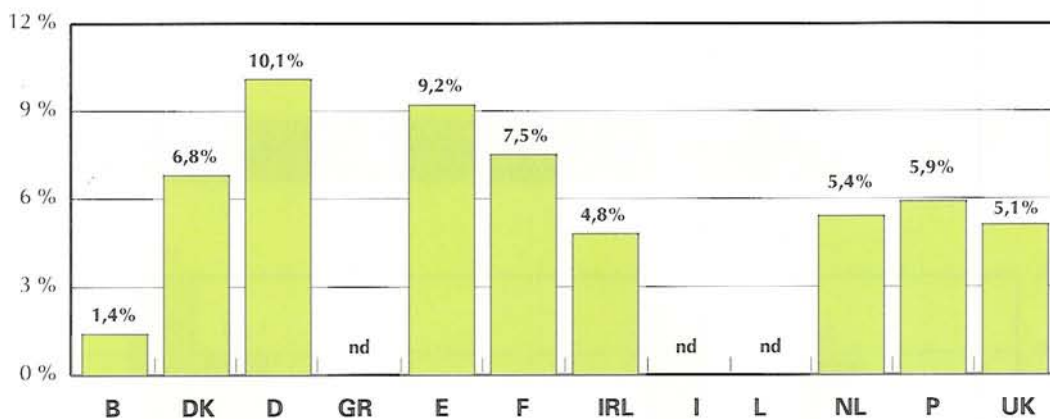
### NOTA TÉCNICA

*Los gastos de funcionamiento (o gastos corrientes) incluyen todos los gastos asignados a los recursos consumidos durante el año, que son mayoritariamente salarios del personal docente y no docente.*

## UNA INVERSIÓN EXTREMADAMENTE VARIABLE DE UN PAÍS A OTRO

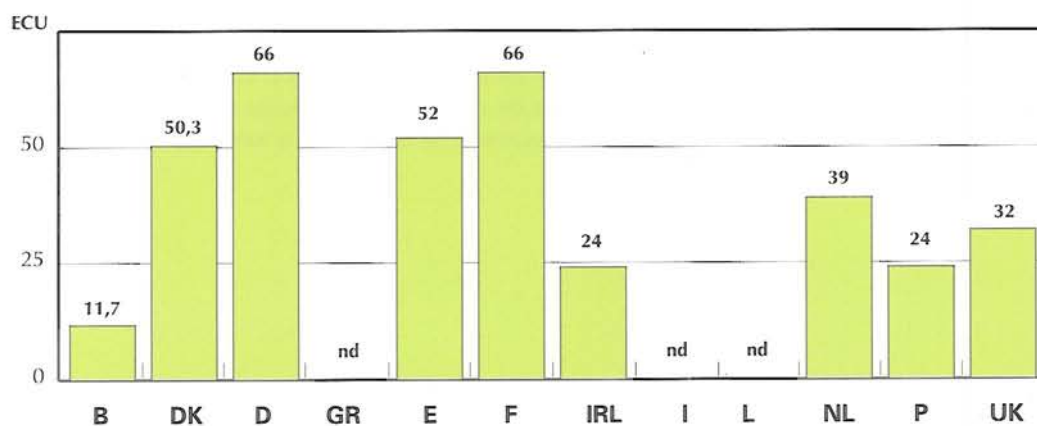
Los gastos de inversión (o gastos de capital) se refieren a los recursos cuya duración es superior a un año (fundamentalmente edificios y equipamiento).

GRÁFICO G4. PORCENTAJE DE LA INVERSIÓN EN GASTOS DE EDUCACIÓN.  
AÑO 1990/1991.



La capacidad de inversión está globalmente limitada por el peso de los gastos de funcionamiento; sin embargo conviene resaltar que su parte en el gasto de educación es extremadamente variable: en Bélgica, es muy modesta (1,4%); de manera general, esta parte varía del 5,4% en los Países Bajos al 9,2% en España, multiplicándose casi por dos.

GRÁFICO G5. GASTOS DE INVERSIÓN EN EDUCACIÓN POR HABITANTE.  
AÑO 1990/1991.



Las variaciones también son muy importantes cuando se considera el importe de la inversión en relación con el número de habitantes: de 11 ECU/habitante en Bélgica a 66 ECU/habitante en Alemania y en Francia.

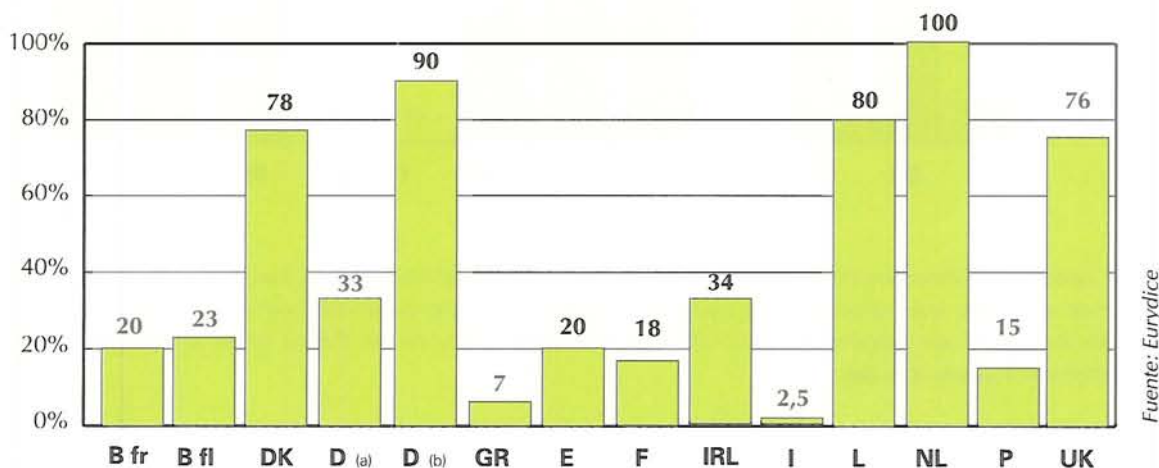
En términos presupuestarios, la inversión puede tener un carácter menos "obligatorio" que los gastos de funcionamiento (masa salarial en particular), pero es conveniente recordar que su importe condiciona tanto la calidad de los locales (mantenimiento general) como las previsiones de acogida para hacer frente a las migraciones de población o al crecimiento de la demanda de educación.

## AYUDA FINANCIERA A LOS ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LA UNIÓN EUROPEA

La democratización de la enseñanza superior implica que cualquier alumno que tenga las aptitudes necesarias puede efectivamente cursar estudios superiores. Se pueden contemplar numerosas posibilidades para permitir esta posibilidad: gratuidad de los cursos, ayuda indirecta y ventajas sociales varias; concesión de ayuda financiera. En la totalidad de los países de la Unión Europea, existen posibilidades de becas y/o préstamos. Sin embargo, la modalidad "beca" es el tipo de ayuda que predomina.

En la mayoría de los países, la concesión de la beca está vinculada a la situación financiera del estudiante, salvo en Dinamarca y en los Países Bajos dónde todos los estudiantes reciben financiación del Estado.

GRÁFICO G6. SISTEMA DE BECAS EN LA UNIÓN EUROPEA. PORCENTAJE DE ESTUDIANTES CON AYUDA DIRECTA. AÑO 1992/1993.



Alemania: (a) sin los nuevos Länder; (b) con los nuevos Länder.

El techo de ingresos a partir del cual ya no se concede ayuda financiera varía según los países y condiciona la importancia del número de estudiantes becados en cada uno de los países. En Alemania (en los nuevos Länder), Luxemburgo y el Reino Unido, el porcentaje de estudiantes con ayudas es importante (entre 75% y 90%). La proporción de estudiantes apoyados financieramente es en cambio la más baja en Grecia y en Italia: menos de 10%.







A photograph of a classroom where several students are wearing large over-ear headphones, suggesting a language learning or listening practice activity. The students are seated at desks, and the focus is on a young boy in the foreground wearing a white jacket. The background is slightly blurred, showing other students and classroom furniture.

SEGUNDA PARTE

---

**LOS IDIOMAS  
EN LA  
UNION  
EUROPEA**





# LOS CIUDADANOS EUROPEOS Y LOS IDIOMAS EXTRANJEROS

## EL PLURILINGÜISMO: UN CARÁCTER ESENCIAL DE LA UNIÓN EUROPEA

La mayoría de los Estados Miembros de la Unión Europea presentan una situación lingüística más compleja de lo que parece a primera vista. En realidad, la mayoría de los ciudadanos europeos no viven en un contexto unilingüe. El plurilingüismo es un fenómeno extendido en el conjunto del territorio comunitario.

El mapa que figura más abajo refleja esta realidad. Pone de manifiesto las distintas áreas lingüísticas que coexisten a veces dentro de un mismo país. No pretende presentar de manera exhaustiva todas las lenguas habladas en la Unión Europea, sino que intenta ilustrar la diversidad lingüística. No pretende, en modo alguno, reflejar la importancia de una lengua con respecto a otra.

El trazo continuo marca únicamente las fronteras entre los Estados Miembros. Las áreas lingüísticas están distribuidas aproximadamente en función de su extensión geográfica.

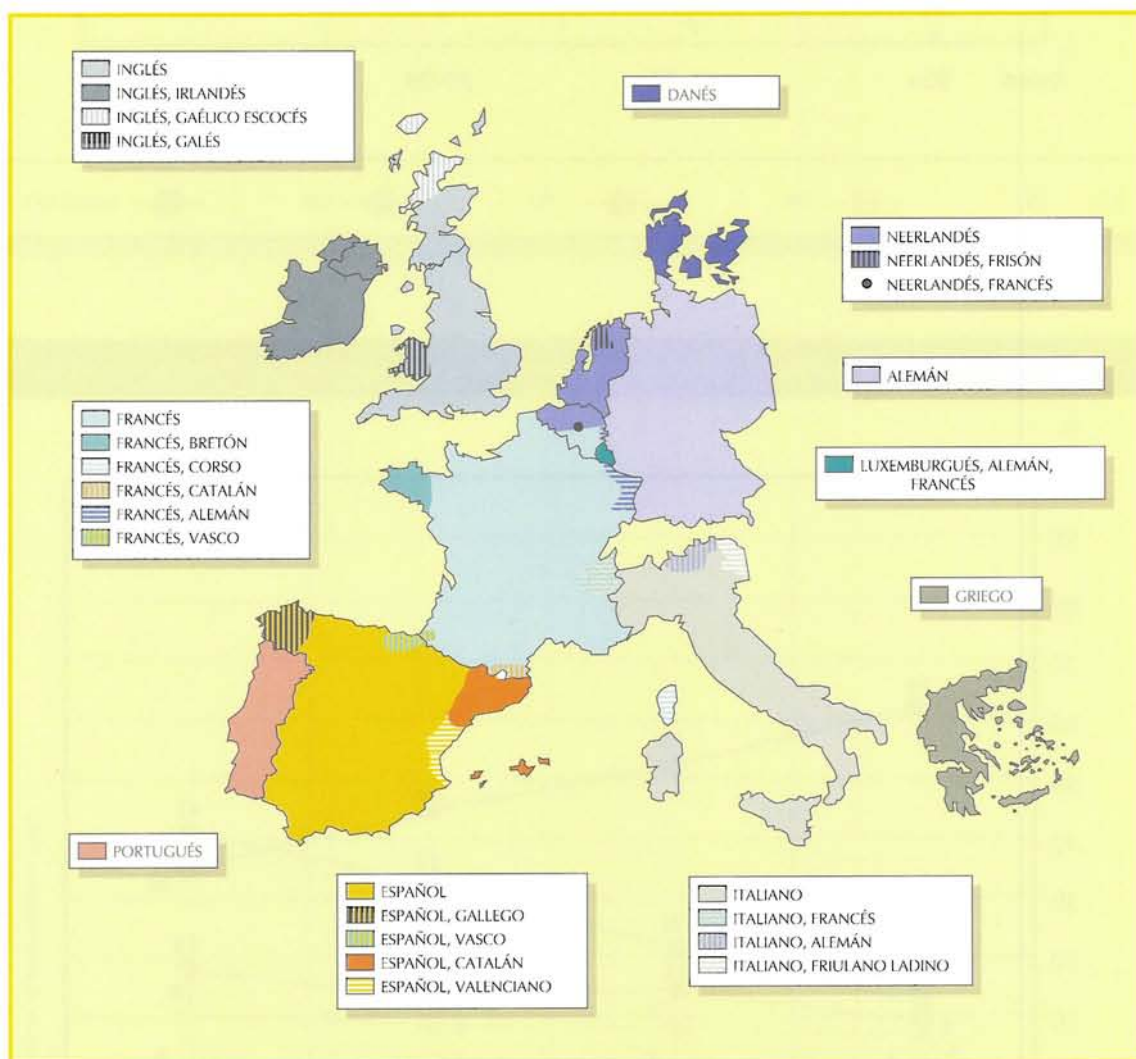


GRÁFICO L1. IDIOMAS EXTRANJEROS APRENDIDOS POR LOS CIUDADANOS DE LA UNIÓN EUROPEA.

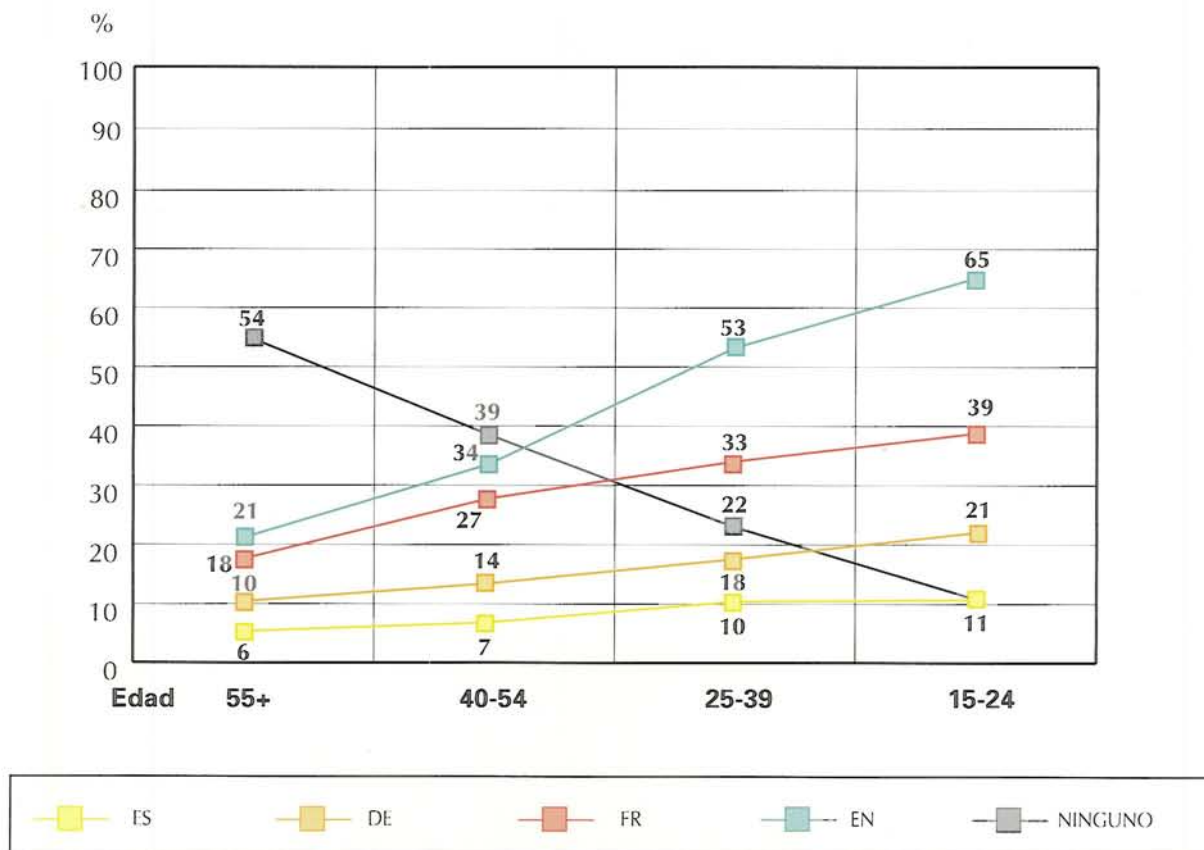
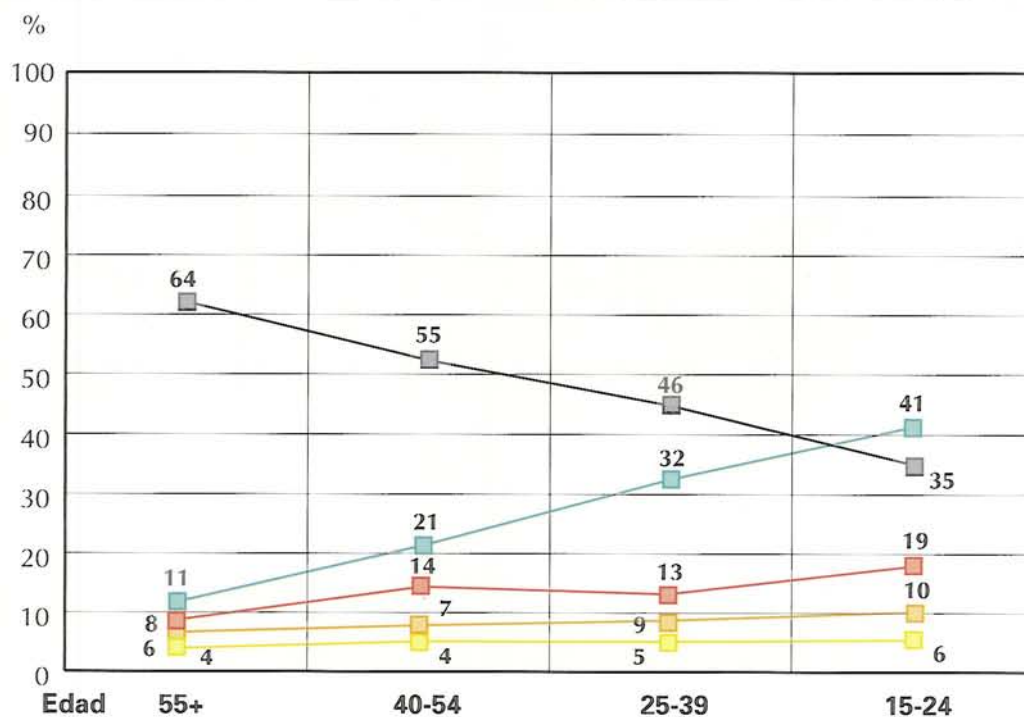


GRÁFICO L2. IDIOMAS EXTRANJEROS HABLADOS CON FLUIDEZ POR LOS CIUDADANOS DE LA UNIÓN EUROPEA.



Fuente: Eurobarómetro 1994



## EVOLUCIÓN DEL APRENDIZAJE DE IDIOMAS EN EL TRANSCURSO DE LOS ÚLTIMOS 20 AÑOS

La enseñanza de idiomas ha experimentado una importante evolución desde los años 70. Efectivamente, según una investigación desarrollada por EUROBARÓMETRO, los conocimientos lingüísticos de los ciudadanos varían en función de su edad (agrupados en cuatro categorías: 55 años y más, 40-54 años, 25-39 años y 15-24 años).

Los gráficos 1 y 2, elaborados en la Unidad europea de Eurydice sobre la base de los datos brutos de EUROBAROMETRO<sup>1</sup>, son reveladores de esta evolución. El gráfico L1 indica el porcentaje de personas que han disfrutado del aprendizaje de por lo menos un idioma. El gráfico L2 señala la aptitud para utilizar los idiomas aprendidos durante una conversación.

Las disparidades nacionales se ponen de manifiesto en el gráfico L3.

### *Los jóvenes europeos han aprendido más lenguas que sus mayores*

En todos los países de la Unión Europea, los más jóvenes (15-24 años) son los que han aprendido idiomas en mayor medida. Esta tendencia se manifiesta cualquiera que sea el idioma considerado. Entre la generación de los jóvenes de hoy (15-24 años) y la de sus padres (55 años y más), la proporción de personas que han aprendido lenguas extranjeras se ha duplicado. El caso del inglés es, sin duda, el más significativo: 21% de 55 años y más, 34% de 40-54 años, 53% de 25-39 años y 65% entre los jóvenes de 15-24 años, es decir tres veces más que entre los de más edad.

Inversamente, los de más edad son los que dominan menos los idiomas. Así, si se observa la media europea, (gráfico L1) de los ciudadanos que no han aprendido ninguna lengua extranjera, la escala de porcentaje se invierte: 54% entre la categoría de 55 años y más, 39% del tramo de edad de 40-54 años, 22% de 25-39 años y sólo el 11% de los jóvenes entre 15-24 años.

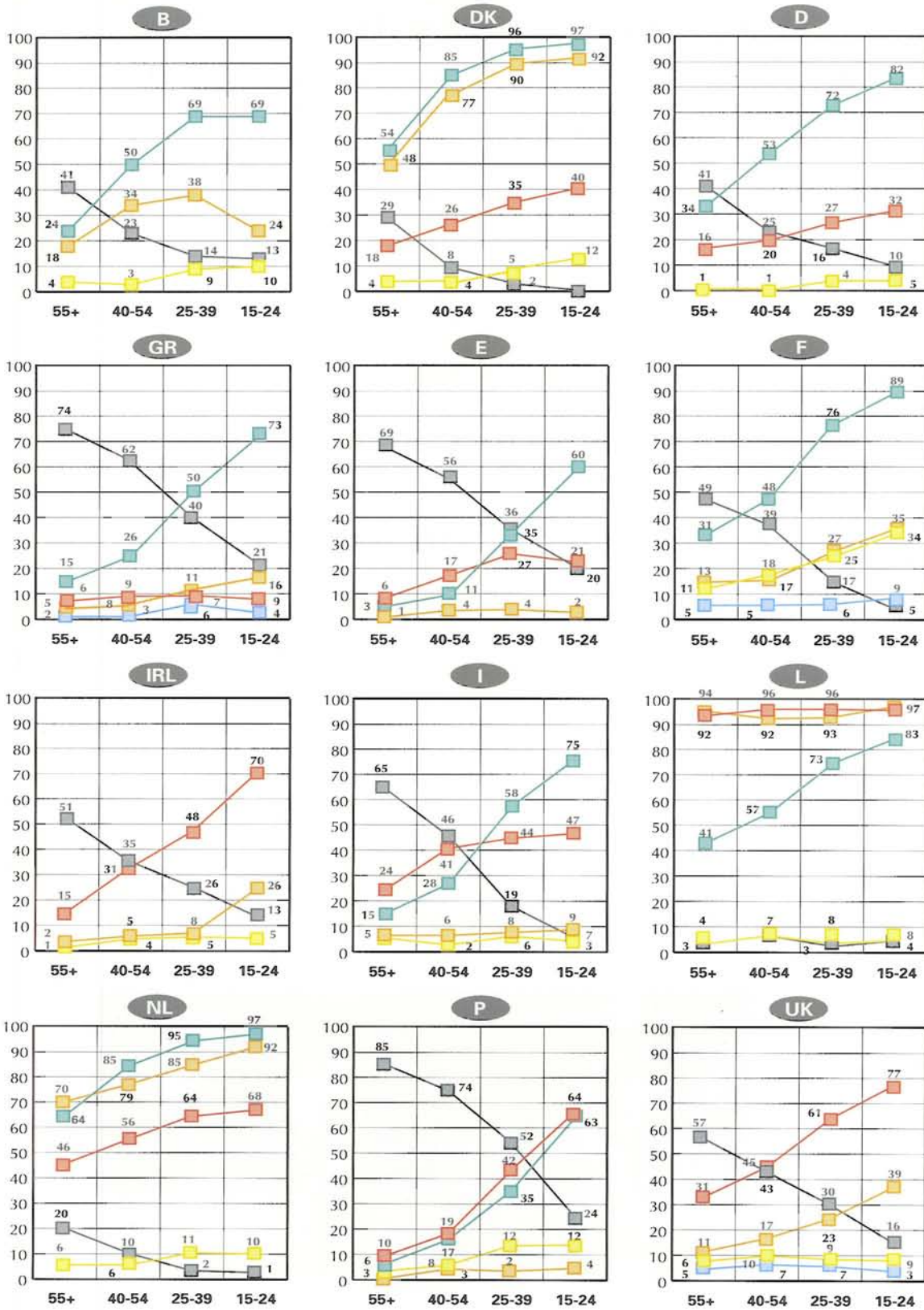
La población adulta de los países del sur de la Unión Europea tiene un escaso conocimiento de las lenguas extranjeras (gráfico 3). Grecia, España, Italia y Portugal tienen un gran número de personas mayores que dicen no conocer "ninguna" lengua extranjera. En los países anglófonos de la Unión (Reino Unido e Irlanda), un elevado porcentaje de la población de 50 años (más del 50%) tampoco ha aprendido jamás una lengua extranjera.

Dinamarca, Luxemburgo y los Países Bajos son excepciones: su población adulta disfruta de una muy buena formación en idiomas. Esta tendencia no ha variado mucho con el paso de los años puesto que en todas las categorías de edad consideradas, el nivel de conocimientos lingüísticos es muy alto en estos tres países.



<sup>1</sup> EUROBARÓMETRO 41 de Julio de 1994. Encuesta realizada por la Comisión Europea por lo menos dos veces al año en distintas áreas de interés.

GRÁFICO L3. IDIOMAS EXTRANJEROS APRENDIDOS POR LOS CIUDADANOS DE LA UNIÓN EUROPEA.



Fuente: Eurobarómetro 1994



### ***El aprendizaje del inglés: una trayectoria meteórica***

La evolución de la enseñanza de idiomas durante las dos últimas décadas está marcada por la carrera espectacular del **inglés**. Esta lengua conocida sólo por 21% de los más maduros ha invadido la vida de los más jóvenes: el 65% de ellos han aprendido inglés. En dos países (Dinamarca y Países Bajos) el porcentaje es superior al 90%. En estos dos Estados Miembros el inglés también ha sido siempre un idioma muy estudiado.

Pero la importancia del inglés no ha impedido la evolución de otras lenguas. De este modo, el porcentaje de personas que han estudiado francés, alemán y español se ha duplicado durante los últimos 20 años. El francés ha pasado del 18% entre los más maduros (55 años y más) al 39% entre los más jóvenes (15-24 años); el alemán del 10% entre la población de mayor edad (55 años y más) al 21% para los de 15-24 años; y el español del 6% entre los mayores al 11% entre los más jóvenes.

El **francés**, como lengua extranjera, ocupa el segundo lugar en casi todos los países (gráfico 3) salvo en Dinamarca y en los Países Bajos donde el alemán ocupa la segunda posición. Luxemburgo donde el francés y el alemán son las dos lenguas más aprendidas, supone también una excepción así como el Reino Unido e Irlanda donde el francés es la primera lengua extranjera.

El francés no ha experimentado una progresión tan fuerte como el inglés: ha mantenido una trayectoria más o menos constante durante los últimos 20 años en todos los países de la Unión. En España, se observa incluso una tendencia a la baja: los más jóvenes (21%) estudian menos el francés que los que pertenecen a la generación anterior (27%).

El **alemán**, que es la tercera lengua extranjera más aprendida dentro de la Unión, ha conocido una evolución tan importante como el francés, salvo en Dinamarca y los Países Bajos donde su aprendizaje sigue de cerca al del inglés. En otros países (Grecia, España, Italia y Portugal), el alemán siempre ha sido muy poco conocido y los más jóvenes no han modificado esta tendencia.

En Francia, el alemán rivaliza con el español por el segundo puesto entre los más jóvenes así como en todas las demás categorías de edad consideradas. En Irlanda, el alemán ha tenido una importante subida durante los últimos años, de manera que los jóvenes que lo estudian son mucho más numerosos que sus mayores (2%).

### ***Notable desfase entre el aprendizaje de una lengua extranjera y su dominio oral.***

La comparación entre los gráficos L1 y L2 refleja el desfase existente entre las lenguas extranjeras que los ciudadanos de la Unión Europea han aprendido y aquellas que dominan suficientemente para mantener una conversación. En general, sólo la mitad de los que aprenden una lengua extranjera llegan a dominarla suficientemente para participar en una conversación.

Los que dicen hablar inglés, francés o alemán con fluidez son considerablemente menos numerosos que aquellos que dicen haber aprendido estas lenguas cualquiera que sea la categoría de edad. Tomemos como ejemplo a los más jóvenes: el 65% ha aprendido inglés pero sólo el 41% lo habla; el 39% ha aprendido francés pero sólo 19% lo habla; el 21% ha aprendido alemán pero sólo el 10% es capaz de hablarlo. El español sufre el mismo desfase: el 11% lo ha aprendido mientras que sólo el 6% puede utilizarlo de forma oral.

Desde este punto de vista, lo más preocupante es quizás la observación de la categoría "ningún idioma": sólo el 11% de los más jóvenes (15-24 años) no ha aprendido ninguna lengua extranjera, pero al 35% de ellos les falta dominio oral. Esto significa que en la actualidad una tercera parte de los jóvenes son incapaces de conversar en una lengua extranjera, mientras que el 89% de ellos ha disfrutado de un aprendizaje.

Sin embargo, los jóvenes siguen siendo los que hablan muchos más idiomas, sobre todo el inglés. La comparación entre las cuatro categorías de edad revela que el francés, el alemán y el español no han tenido una progresión significativa en lo que se refiere a su dominio oral.

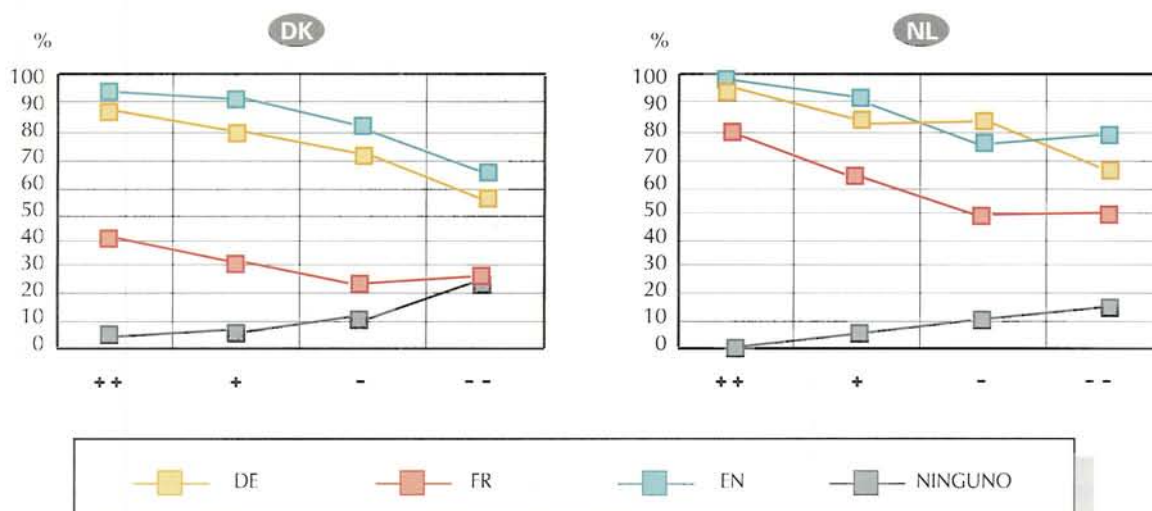
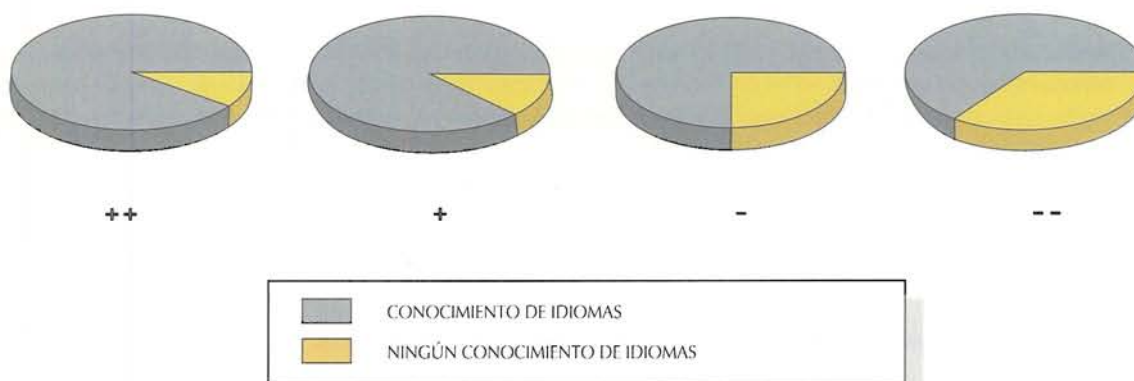


## EL CONOCIMIENTO DE IDIOMAS: UN FENÓMENO CON CONNOTACIONES SOCIALES

De acuerdo con el sondeo realizado por EUROBARÓMETRO, se comprueba la existencia de una relación directa entre el aprendizaje de las lenguas extranjeras y el nivel de ingresos de los ciudadanos de la Unión Europea. Este informe indica que los que disfrutan de los ingresos más altos han aprendido en mayor medida las lenguas que aquellos cuyos ingresos son menos importantes, pero probablemente quiere decir también que los que conocen más las lenguas han tenido acceso a un empleo mejor remunerado que los que han tenido menos conocimientos lingüísticos. Esto se confirma principalmente con las tres lenguas extranjeras más aprendidas en la Unión Europea.

Este fenómeno se refleja en todas partes, salvo en Dinamarca y los Países Bajos. En Dinamarca, por ejemplo, los porcentajes de personas que dominan idiomas son muy altos tanto entre los que disponen de ingresos importantes (más del 90% para el inglés y el 88% en el caso del alemán) como entre los más desfavorecidos (más del 65% para el inglés y el 58% para el alemán).<sup>2</sup>

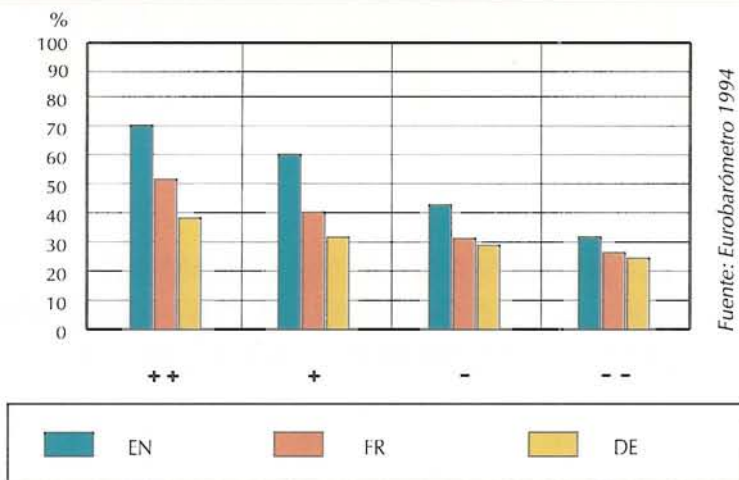
GRÁFICO L4A. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE LA POBLACIÓN QUE DOMINA O NO UNA LENGUA EXTRANJERA EN FUNCIÓN DE LOS INGRESOS.



Fuente: Eurobarómetro 1994

<sup>2</sup> La escala de ingresos se ha calculado teniendo en cuenta las particularidades económicas y de coste de la vida en cada Estado miembro. Los símbolos ++, +, - y -- se refieren a ingresos distintos según el país considerado.

GRÁFICO L4B. IDIOMAS E INGRESOS (MEDIA UE).



El conocimiento de idiomas también está marcado por el nivel de estudios que los ciudadanos de la Unión han alcanzado. De este modo, la proporción de la población que ha dejado sus estudios a los 15 años y que posee una formación en idiomas extranjeros es mucho menos importante que la que ha obtenido un título de enseñanza secundaria postobligatoria o superior (entre 16 - 19 años o 20 años y más).

GRÁFICO L5A. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE LA POBLACIÓN QUE DOMINA O NO UN IDIOMA EXTRANJERO EN FUNCIÓN DEL NIVEL DE ESTUDIOS.

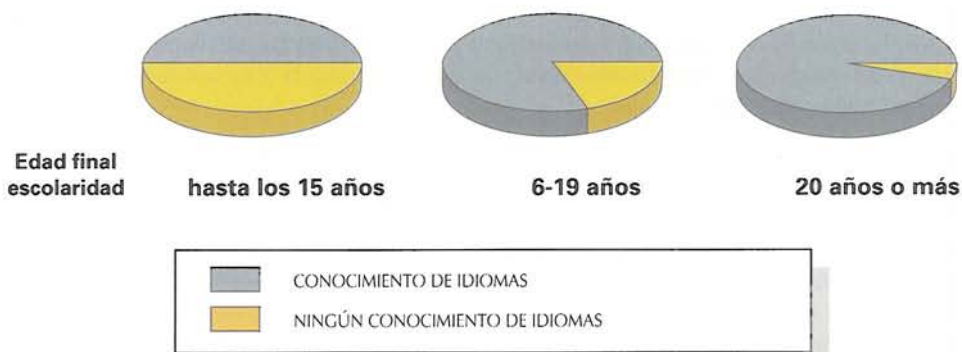
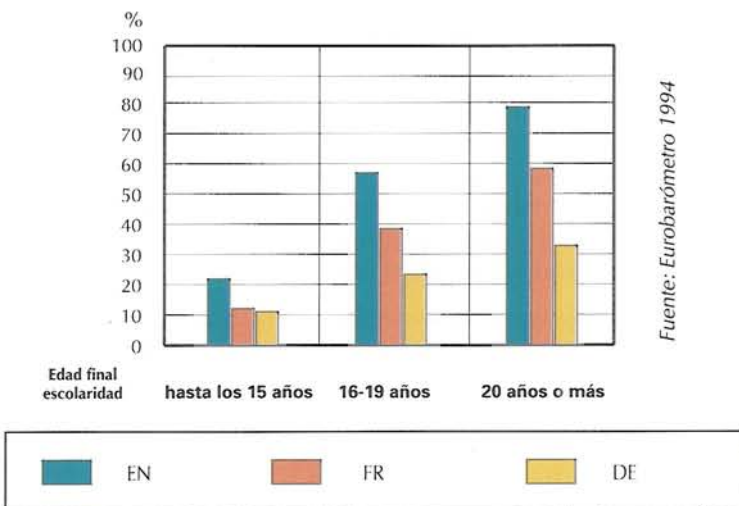


GRÁFICO L5B. IDIOMAS Y NIVEL DE ESTUDIOS (MEDIA UE).



# POSICIÓN DE LOS IDIOMAS EXTRANJEROS EN LOS SISTEMAS EDUCATIVOS DE LA UNIÓN EUROPEA

## LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS DURANTE LA ESCOLARIDAD OBLIGATORIA: BREVE RECORRIDO HISTÓRICO

---

Tradicionalmente, la enseñanza de idiomas se ha generalizado en el nivel secundario en la mayoría de los países miembros de la Unión Europea. Cuando esta enseñanza empezó a introducirse en las clases del ciclo primario o del preescolar, se consideró que se trataba de una enseñanza "precoz".

La enseñanza de las lenguas extranjeras en el **nivel preescolar** es, sin embargo, prácticamente inexistente. Los padres que quieren iniciar a sus hijos en el estudio de las lenguas vivas deben dirigirse a estructuras que se encuentran fuera de los sistemas educativos nacionales: en la enseñanza privada o en centros oficiales extranjeros (colegios franceses, ingleses, alemanes, etc.).

La enseñanza de las lenguas extranjeras comienza realmente en el **ciclo primario** en todos los países de la Unión. Entre **8 y 10 años** (salvo en el caso de Irlanda del Norte, donde se da a los 12 años y en el de Luxemburgo, a los 6 años), casi todos los escolares europeos han comenzado ya el estudio de una lengua extranjera, generalmente el inglés. En la mayoría de los casos, se trata de una enseñanza obligatoria (Dinamarca, Grecia, España tras la reforma, Italia, Luxemburgo, Países Bajos y Región de Bruselas-Capital); en los demás casos, la enseñanza es **opcional** (Comunidad flamenca de Bélgica, Alemania, Portugal), o bien se encuentra todavía en una fase de **experimentación** más o menos extendida (Comunidad francesa de Bélgica, Alemania, Francia, Inglaterra y País de Gales).

La enseñanza de las lenguas en el ciclo primario es en ciertos países resultado de una larga tradición. En Francia, Alemania e Italia, existe bajo forma de experimentos piloto desde hace más de veinte años (especialmente en las zonas fronterizas). Principalmente a partir de la segunda mitad de los años 80, casi todos los Estados miembros han introducido la enseñanza de una lengua extranjera en los primeros años del ciclo primario. En Italia, los nuevos programas adoptados en 1985 han generalizado la enseñanza de una lengua extranjera desde el 2º ciclo de la escuela primaria (8-11 años), primero de manera experimental, y de forma obligatoria a partir del año académico 1992-93. La lengua inglesa es con mucho la más solicitada (en 82,7% de las clases).

La enseñanza de las lenguas extranjeras continúa mereciendo la atención de las autoridades educativas de varios Estados miembros. En Francia, desde el inicio del año académico 1989, se puso en marcha, dentro del plan nacional, un primer experimento llamado "controlado" y destinado a los alumnos con edades comprendidas entre los 9 y los 10 años. En 1992-93, esta enseñanza afectaba al 16% de los niños de 9 años y al 37,9% de los niños de 10 años.

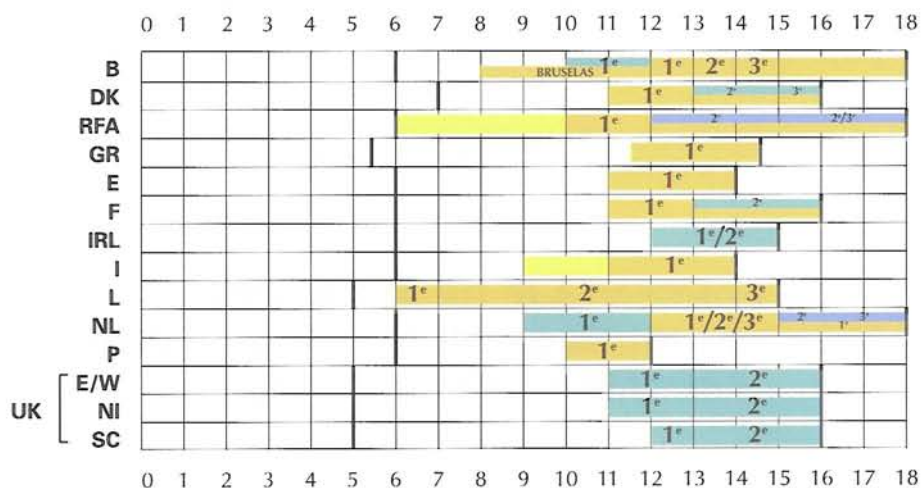
En los Países Bajos, el inglés es obligatorio desde 1986 para los alumnos de 10-12 años. En Dinamarca, el inglés también es obligatorio a partir de la *Folkeskole* (10 años). Grecia conoce la misma situación desde el año académico 1992/93 para los alumnos de los tres últimos años de la escuela primaria (desde 8 años y medio a 11 años y medio). Se trata de los tres únicos países donde se impone el inglés a los alumnos como primera lengua extranjera. En los demás Estados miembros, existe la elección entre varias lenguas, aunque la realidad demuestra que el inglés es la lengua extranjera más solicitada.

Otros países han elegido el marco de una reforma educativa global para introducir modificaciones en lo que se refiere a las lenguas extranjeras (Portugal con la reforma de 1986, el Reino Unido en 1988 y España en 1990).



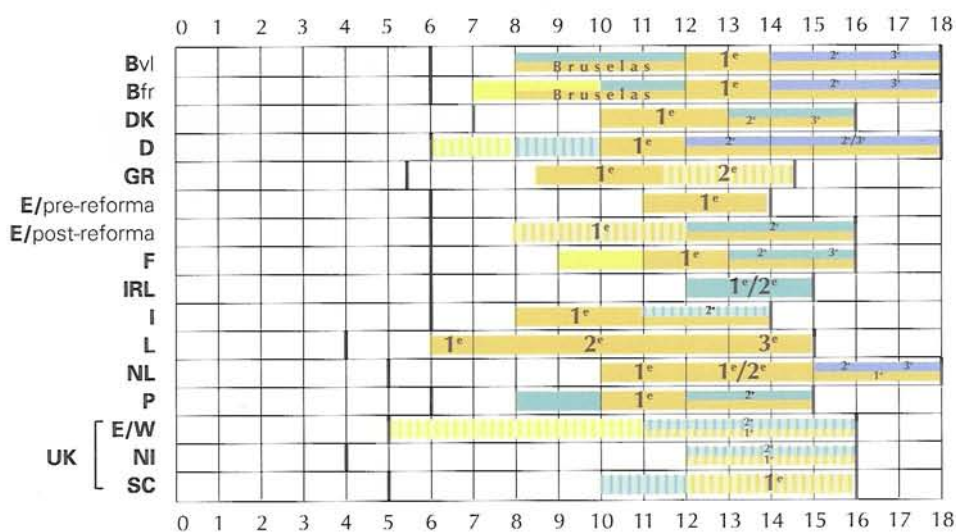
En Escocia, desde 1993, los niños con edades comprendidas entre 10-12 años pueden aprender por vez primera una lengua extranjera en el marco de un proyecto piloto. En Francia, a partir del inicio del año académico 1995, todos los alumnos del curso elemental (niños de 7 años) se iniciarán en una lengua extranjera diariamente, durante 15 minutos, utilizando técnicas audiovisuales.

GRÁFICO L6. ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS EN LA ESCOLARIDAD OBLIGATORIA. AÑO 1984.



- LENGUA EXTRANJERA OBLIGATORIA
- LENGUA EXTRANJERA OPTATIVA
- LENGUA EXTRANJERA OBLIGATORIA INTRODUCIDA RECIENTEMENTE MEDIANTE LEY Y, POR TANTO, EN PERIODO TRANSITORIO (AÚN NO GENERALIZADA AL 100%)
- LENGUA EXTRANJERA OPTATIVA, ENSEÑANZA POCO EXTENDIDA
- EXPERIMENTACIÓN DE ENSEÑANZA PRECOZ
- EXPERIMENTACIÓN PRECOZ POCO EXTENDIDA (SEGÚN LAS DISPONIBILIDADES DE LA ESCUELA)
- 2º / 3ª LENGUA EXTRANJERA OBLIGATORIA O FACULTATIVA SEGÚN LA SECCIÓN ESCOGIDA POR EL ALUMNO
- COMIENZO Y FINAL DE LA ESCOLARIDAD OBLIGATORIA

GRÁFICO L7. ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS EN LA ESCOLARIDAD OBLIGATORIA. AÑO 1994.



Fuente: Eurydice 1994

Reino Unido: en el País de Gales los alumnos de 14-16 años no tienen lengua extranjera obligatoria

Los gráficos L6 y L7 muestran la evolución de la enseñanza de lenguas extranjeras en el curso de este último decenio (1984-1994). Se ha elegido la forma de escolaridad obligatoria por tratarse del período en el cual el alumno adquiere sus primeros conocimientos académicos, entre los que se cuentan las aptitudes lingüísticas.

Estos dos gráficos sólo consideran las lenguas llamadas vivas o extranjeras. Por esta razón, no se tienen en cuenta el gaélico, el luxemburgués ni las lenguas regionales, aunque su enseñanza esté prevista en algunos países.

Los gráficos hacen la distinción entre las lenguas extranjeras obligatorias u optativas que se enseñan desde hace cierto tiempo y aquellas cuya enseñanza se encuentra todavía en período de transición. En el caso de experimentación precoz, los gráficos presentan también dos posibilidades: experimentación muy extendida o todavía en embrión.

Los números 1, 2 y 3 representan la primera, la segunda y la tercera lengua extranjera. Esto permite conocer el número de lenguas que se ofrece al alumno.

## PORCENTAJE DE ALUMNOS QUE APRENDEN IDIOMAS DURANTE LA ENSEÑANZA PRIMARIA Y SECUNDARIA

### Enseñanza primaria

La lengua extranjera más enseñada en la **escuela primaria** es el inglés (en los países anglófonos es el francés). El estudio de otras lenguas es posible, pero muy escaso; el alemán en España, Francia, Italia, Portugal y Escocia; el español en Francia, Italia y Escocia; el portugués y el ruso en Francia; el danés y el francés en Alemania.

En otros países, no existe elección: en Dinamarca, Países Bajos y Grecia, el inglés es la primera lengua extranjera obligatoria durante la enseñanza primaria; en Bélgica, es obligatoria una de las lenguas nacionales (el francés, el alemán y el neerlandés), y en Luxemburgo el alemán y el francés.

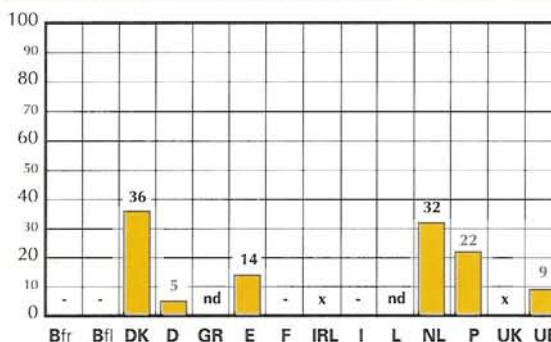
En los países donde coexisten varias lenguas, estas se integran en el currículum como asignatura obligatoria (Bélgica, Irlanda), incluso como lengua de enseñanza (Luxemburgo, Comunidades Autónomas en España).

En Irlanda, no se prevé ninguna lengua extranjera, aunque son obligatorios el inglés y el gaélico. Pero el "Green Paper on Education" de 1992 abría una nueva perspectiva en la enseñanza de las lenguas extranjeras en el ciclo primario: 20% de las escuelas ofrecían ya lenguas extranjeras de forma opcional en el ciclo primario (21% francés, 5% alemán y 1% español).

Los gráficos L8, L9 y L10 se han creado utilizando cifras recogidas por la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas, "EUROSTAT", y corresponden al año académico 1991/1992.

Estos datos cuantitativos confirman la situación, constatada con anterioridad, de la oferta de lenguas extranjeras en la enseñanza primaria. El número de alumnos que aprenden idiomas en este nivel es muy reducido: 9% inglés y 2% francés.

GRÁFICO L8. PORCENTAJE DE ALUMNOS QUE APRENDEN INGLÉS. AÑO 1991/1992. PRIMARIA.



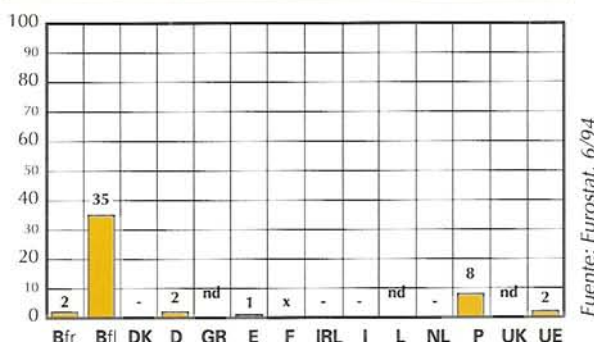
Fuente: Eurostat, 6/94

Entre los que aprenden inglés, los escolares daneses (36%) y holandeses (32%) alcanzan los porcentajes más elevados. Esto se explica por la larga tradición de la enseñanza obligatoria del inglés en Dinamarca y los Países Bajos. Dos países (Portugal, con 22% y España con 14%) también tienen un porcentaje bastante elevado de escolares que aprenden inglés. Esta situación se debe probablemente a la introducción de nuevas disposiciones sobre las lenguas en el marco de sus reformas educativas globales.

El francés es la segunda lengua. Los porcentajes en los países referidos no sobrepasan el 10%, con la excepción de la Comunidad flamenca de Bélgica, con 35%<sup>3</sup>.

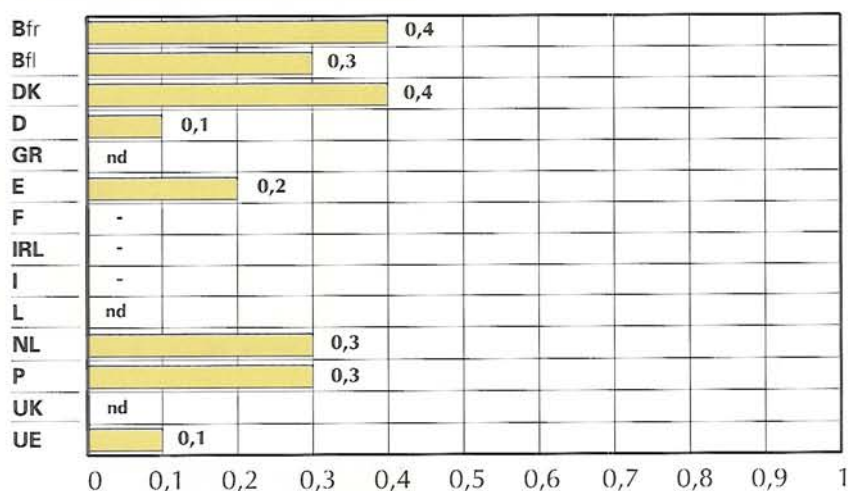
La cifra media de lenguas extranjeras estudiadas por alumno vuelve a confirmar que la enseñanza de estas lenguas todavía es muy limitada (con frecuencia en una fase experimental; ver gráfico L6) en el nivel primario. De esta manera, durante el año 1991/1992, los escolares de la enseñanza primaria aprendían como media 0,1 lenguas extranjeras<sup>4</sup> (gráfico L10).

GRÁFICO L9. PORCENTAJE DE ALUMNOS QUE APRENDEN FRANCÉS. AÑO 1991/1992. PRIMARIA.



Fuente: Eurostat, 6/94

GRÁFICO L10. CIFRA MEDIA DE LENGUAS EXTRANJERAS POR ALUMNO. AÑO 1991/1992. PRIMARIA.



Fuente: Eurostat, 6/94

NOTAS:

- Bfr : Comunidad francesa (incluye la Comunidad germanófona)
- Bfl : Comunidad flamenca
- D : excepto Brandenburgo, Sajonia-Anhalt y Turingia
- IRL : en jornada completa solamente
- UK : Inglaterra y Escocia únicamente
- FUR12 : excepto GR y L
- nd : datos no disponibles
- x : irrelevante
- : cero

<sup>3</sup> En la Comunidad francesa de Bélgica, este porcentaje se eleva a 41% en lo que se refiere a la enseñanza del neerlandés. En la Región de Bruselas-Capital, la enseñanza del francés es obligatoria para los alumnos de habla neerlandesa a partir de 8 años.

<sup>4</sup> En Luxemburgo, desde el inicio del primer año de la enseñanza primaria (a los 6 años), el alemán es obligatorio para todos los alumnos. Desde el segundo año (a los 7 años), se añade el francés como asignatura obligatoria. Por esta causa, los alumnos luxemburgueses aprenden durante la enseñanza primaria al menos dos lenguas consideradas "extranjeras", incluso si se trata de lenguas oficiales del Gran Ducado.



**Enseñanza secundaria**

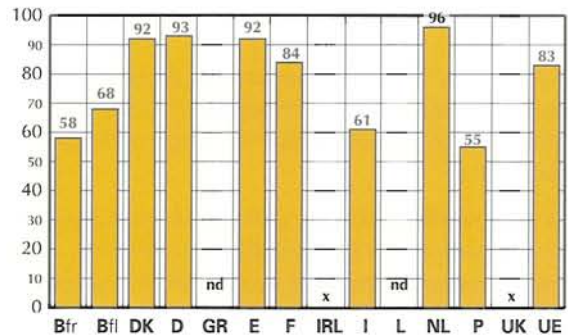
En la enseñanza secundaria, el inglés es la primera lengua extranjera más enseñada. Las demás lenguas oficiales de la Unión Europea tienen una presencia mucho menos significativa en los currículos.

En la Unión Europea, en 1991/1992, el 83% de los alumnos de la enseñanza secundaria general aprendían **inglés**. Las demás lenguas extranjeras se encontraban mucho menos solicitadas: 32% el francés, 16% el alemán y únicamente 9% el español.

Si se observa el gráfico L11, se constata la importancia de la enseñanza del inglés en todos los Estados miembros. En algunos países (Dinamarca, Alemania, España y Países Bajos), más del 90% de los escolares aprenden inglés.

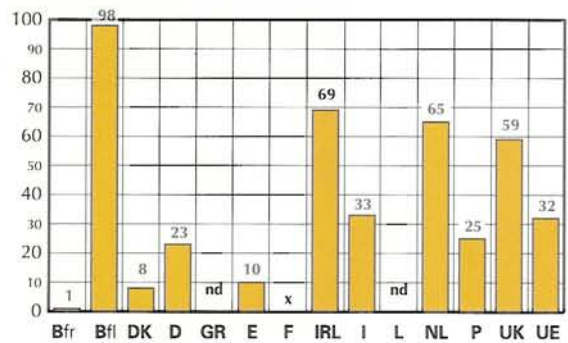
El francés ocupa, sin embargo, el primer lugar en la Comunidad flamenca de Bélgica (98%), en Irlanda (69%) y en el Reino Unido (59%).

GRÁFICO L11. PORCENTAJE DE ALUMNOS QUE APRENDEN INGLÉS. AÑO 1991/1992. SECUNDARIA GENERAL.



Fuente: Eurostat, 6/94

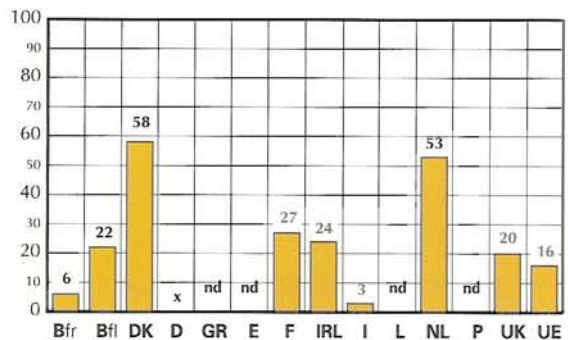
GRÁFICO L12. PORCENTAJE DE ALUMNOS QUE APRENDEN FRANCÉS. AÑO 1991/1992. SECUNDARIA GENERAL.



Fuente: Eurostat, 6/94

El **francés** es la segunda lengua aprendida (gráfico L12), pero estos porcentajes representan una gran diferencia en relación con el inglés. En los Países Bajos, más de un tercio de los alumnos lo aprendían durante el año académico 1991/1992. Alemania, Italia y Portugal presentan porcentajes entre 23% y 33%. Las cifras más bajas se encuentran en Dinamarca y en España, 8% y 10% respectivamente.

GRÁFICO L13. PORCENTAJE DE ALUMNOS QUE APRENDEN ALEMÁN. AÑO 1991/1992. SECUNDARIA GENERAL.

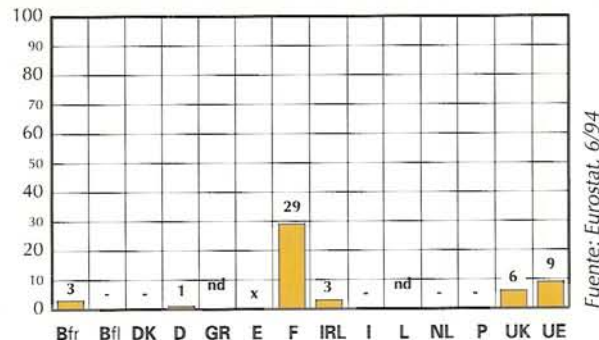


Fuente: Eurostat, 6/94

En general, la tercera lengua más aprendida es el **alemán** (gráfico L13), salvo en Dinamarca y los Países Bajos, donde ocupa el segundo lugar con más de la mitad de los alumnos. Francia (27%), Irlanda (24%) y el Reino Unido (20%) siguen a cierta distancia. En España, Italia y Portugal, el alemán no era todavía una lengua muy estudiada durante el año académico 1991/1992.

El **español** (gráfico L14) se estudia principalmente en Francia (29%), donde es la segunda lengua extranjera en número de alumnos. En los demás países, el porcentaje es inferior a 10%.

GRÁFICO L14. PORCENTAJE DE ALUMNOS QUE APRENDEN ESPAÑOL. AÑO 1991/1992. SECUNDARIA GENERAL.

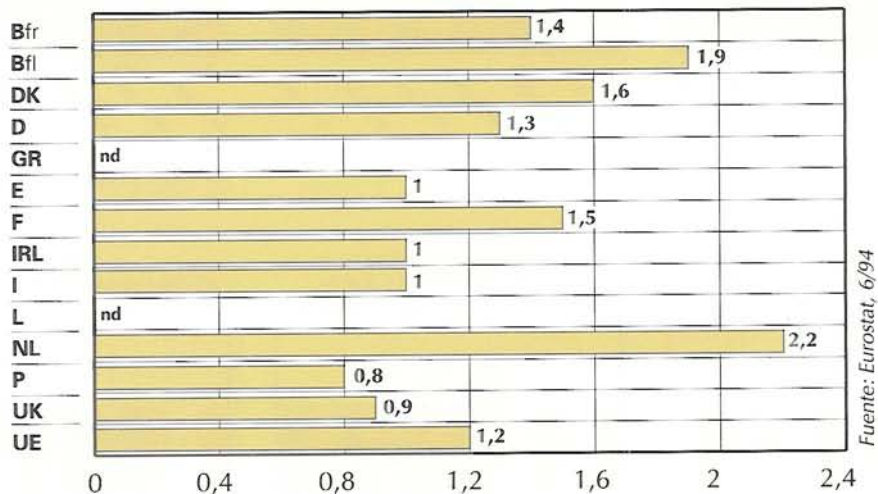


Fuente: Eurostat, 6/94

La cifra media de lenguas aprendidas en el marco de la enseñanza secundaria general (siguiendo con el año 1991/1992) es de 1,2 lenguas (gráfico L15)<sup>5</sup>.

Esta media varía mucho de un país a otro: es inferior a 1 lengua en Portugal y en el Reino Unido; es igual a 1 en España, Irlanda e Italia, y superior a 1 en los demás países. Las cifras más elevadas corresponden a los Países Bajos (2,2 lenguas por alumno) y a la Comunidad flamenca de Bélgica (1,9)<sup>6</sup>.

GRÁFICO L15. MEDIA DE LENGUAS EXTRANJERAS POR ALUMNO. SECUNDARIA GENERAL. AÑO 1991/1992.



Fuente: Eurostat, 6/94

NOTAS:

- Bfr : Comunidad francesa (incluye la Comunidad germanófona)
- Bfl : Comunidad flamenca
- D : excepto Brandenburgo, Sajonia-Anhalt y Turingia
- IRL : en jornada completa solamente
- UK : Inglaterra y Escocia únicamente
- EUR12 : excepto GR y L
- nd : datos no disponibles
- x : irrelevante
- : cero

<sup>5</sup> Cifra media de lenguas extranjeras por alumno en un periodo concreto (opuesta a la cifra de lenguas estudiadas a lo largo del ciclo secundario).

<sup>6</sup> Según las cifras recogidas por el EUROBARÓMETRO 34.2 de diciembre de 1990 ("Los jóvenes europeos en 1990") la media que correspondía a los jóvenes luxemburgueses con edades comprendidas entre los 15 y los 24 años era de 3,1 lenguas extranjeras.

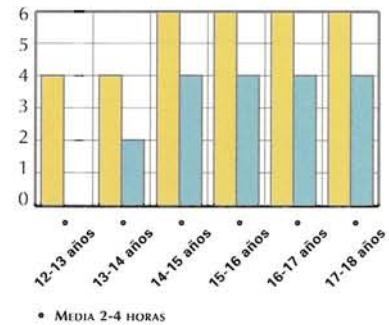
## TIEMPO DEDICADO A LA ENSEÑANZA DE LOS IDIOMAS EN LA ENSEÑANZA SECUNDARIA GENERAL

Los gráficos siguientes muestran, para cada país, el tiempo semanal dedicado a la enseñanza de la primera y de la segunda lengua extranjera para los alumnos con edades comprendidas entre los 12 y los 18 años y matriculados en la enseñanza secundaria general.

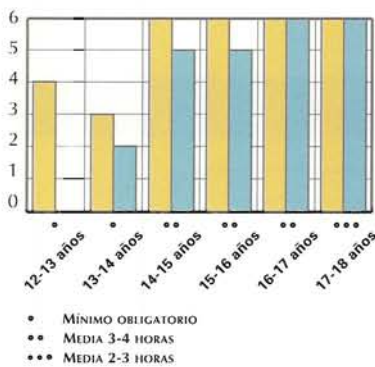
Se han considerado dos elementos: el número de años en los que se imparten las enseñanzas de la primera y de la segunda lengua y el número de horas por semana asignadas a esta enseñanza<sup>7</sup>.

El tiempo dedicado a la enseñanza de las lenguas extranjeras en la enseñanza secundaria varía de un país a otro. En general, la primera y la segunda lengua disponen de 3 a 4 horas semanales. Esta duración puede ser ligeramente inferior en ciertos años o cursos.

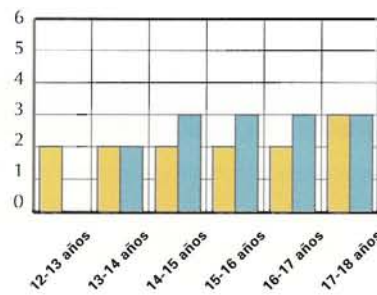
**BÉLGICA (Comunidad francesa)**  
NÚMERO MÁXIMO DE HORAS A LA SEMANA



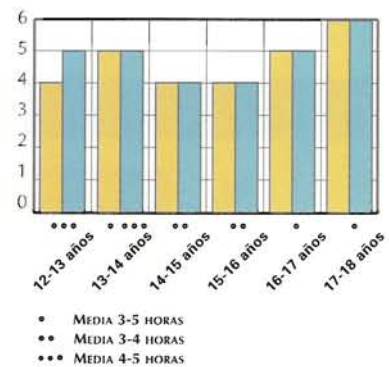
**BÉLGICA (Comunidad flamenca)**  
NÚMERO MÁXIMO DE HORAS A LA SEMANA



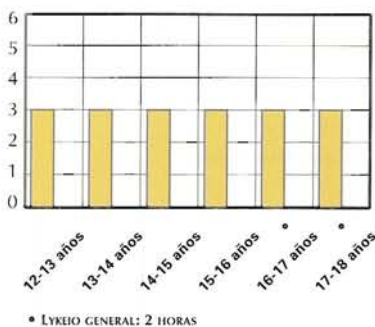
**DINAMARCA**  
NÚMERO DE HORAS A LA SEMANA



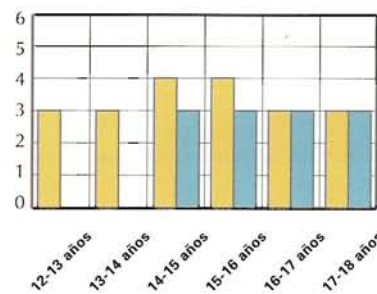
**ALEMANIA (GYMNASIUM)**  
NÚMERO MÁXIMO DE HORAS A LA SEMANA



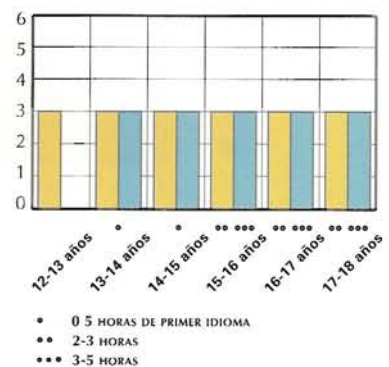
**GRECIA**  
NÚMERO DE HORAS A LA SEMANA



**ESPAÑA PRE-REFORMA**  
NÚMERO DE HORAS A LA SEMANA



**FRANCIA**  
NÚMERO MÁXIMO DE HORAS A LA SEMANA



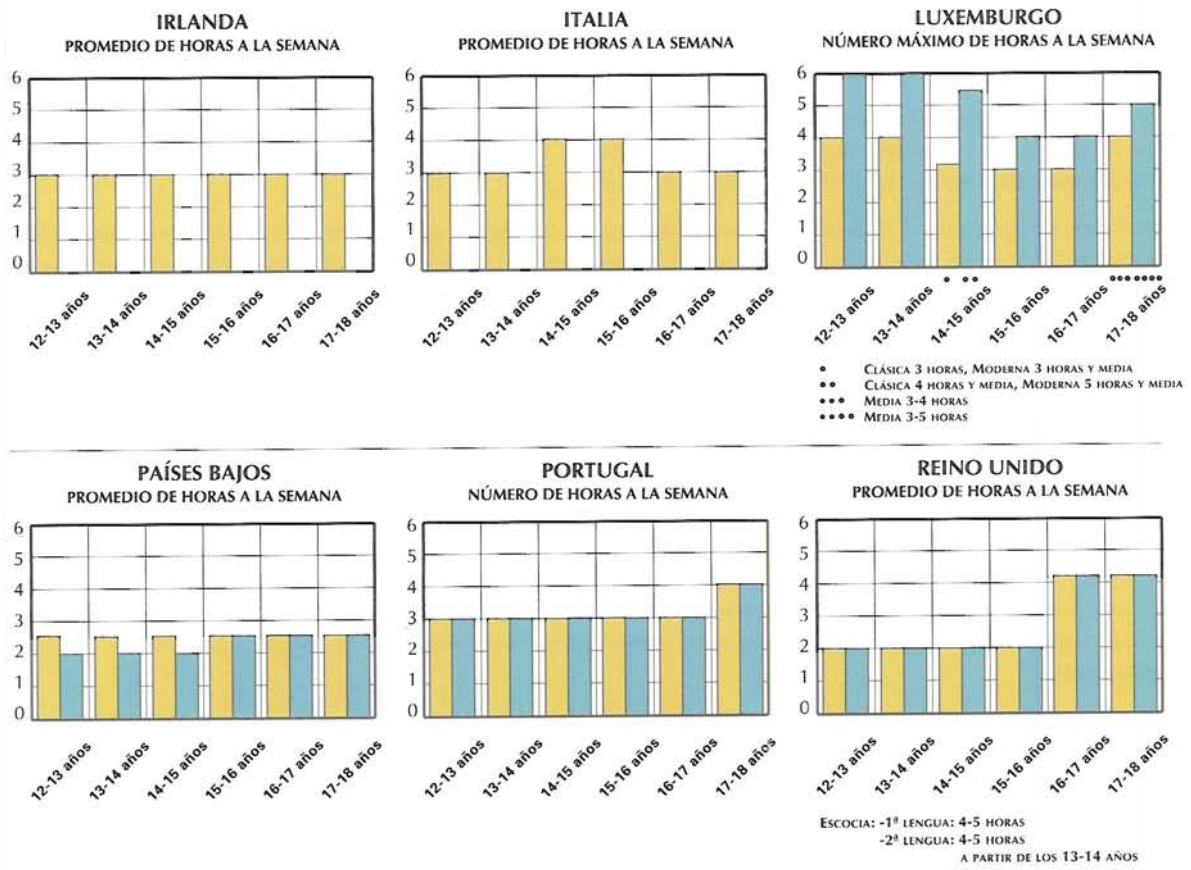
<sup>7</sup> Como cada Estado miembro ha utilizado su propio método de cálculo, hemos señalado para cada país si se trata de la cifra media, máxima o real de horas por semana. La posibilidad de comparación entre países se ve, por lo tanto, afectada por este extremo.



En casos excepcionales, se pueden asignar 6 horas de clase a la enseñanza de las lenguas extranjeras, con frecuencia en función de las opciones elegidas por los alumnos.

Si se observan los diferentes grupos de edad dentro de un mismo país, se constata que la progresión del número de horas de enseñanza entre los alumnos de 12-13 años y los de 17-18 años no es regular ni uniforme. Según los diferentes países, el número de horas semanales aumenta y/o disminuye en igual proporción a lo largo de los años en la enseñanza secundaria. Tres países (Grecia, Francia e Irlanda) mantienen un mismo ritmo (3 horas semanales) entre 12 y 18 años.

En ciertos países, las horas semanales de enseñanza de la segunda lengua sobrepasan las de la primera, en ciertas edades. Es el caso de Dinamarca entre los 14-17 años y el de Luxemburgo en todos los grupos de edad.



Fuente: Eurydice 1994



## FORMACIÓN INICIAL DE LOS PROFESORES DE IDIOMAS EN LOS NIVELES PRIMARIO Y SECUNDARIO

En la mayoría de los Estados miembros, **los profesores de enseñanza primaria** siguen una formación pedagógica inicial de nivel universitario de una duración de 3 a 4 años. Esta formación es de nivel no universitario en Bélgica, Dinamarca, Italia, Luxemburgo, Países Bajos y Portugal, y de nivel universitario en España, Irlanda y Grecia. En Alemania, Francia (desde 1992), Portugal (para los últimos años del nivel primario) y Reino Unido, esta formación comprende generalmente una preparación universitaria de 3 o 4 años en la/s lengua/s en cuestión, seguida de un curso de tercer ciclo de una duración de 1 o 2 años.

En los Estados miembros donde la enseñanza de lenguas extranjeras ya era obligatoria, el docente es un profesor de enseñanza primaria general, cuya formación inicial incluye automáticamente el estudio de lenguas extranjeras (Dinamarca, Luxemburgo y Países Bajos), o puede desembocar en una especialización en una o varias lenguas extranjeras (Bélgica, España y Portugal).

Los Estados miembros que han introducido recientemente el estudio de lenguas extranjeras en la escuela primaria o que están haciéndolo se enfrentan al problema de dar una formación apropiada a un número suficiente de profesores. En ciertos casos, la formación inicial de los futuros docentes se adapta a las nuevas exigencias (España y Francia). En otros, los profesores de escuelas primarias en activo deben seguir un reciclaje especial (Italia, Países Bajos y Escocia). Además, los docentes con formación inicial de profesores de lenguas extranjeras para el nivel de secundaria pueden también enseñar en las escuelas primarias (Grecia, Francia y Escocia).

**El profesor de enseñanza secundaria** está especializado en al menos una lengua extranjera moderna, a veces en dos de ellas. A menudo depende de que enseñe en la enseñanza secundaria inferior, aunque algunos Estados miembros no efectúan ninguna distinción al respecto.

En Bélgica, Dinamarca y Países Bajos, los profesores de enseñanza secundaria inferior reciben su formación inicial en centros no universitarios durante 3 o 4 años. Los profesores que se quieren dedicar a la enseñanza secundaria superior siguen su formación en la universidad. En la mayoría de los casos, su formación incluye una formación académica de la/s lengua/s elegidas, seguida de una formación pedagógica de tercer ciclo. La formación académica dura generalmente 3 o 4 años (Bélgica, Grecia, Francia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos y Reino Unido), pero dura 5 años en Dinamarca y España, 5 o 6 en Portugal y de 3 a 5 años en Alemania. La formación pedagógica dura normalmente un año, salvo en Dinamarca (5 meses), Francia (2 años desde 1992), Alemania (2 años) y Luxemburgo (3 años).

En Grecia, Italia y Portugal, los profesores pueden tener acceso a la profesión antes de haber seguido un curso específico de formación para docentes.

Al igual que en la enseñanza primaria, las modificaciones de la oferta de lenguas extranjeras se reflejan con frecuencia en la formación de los profesores. En el Reino Unido, por ejemplo, se constata un aumento sustancial del número de estudiantes que se dirigen hacia una formación inicial de profesores de lenguas extranjeras.

En varios Estados miembros, los estudiantes de lenguas extranjeras modernas realizan estancias en los países donde se habla la lengua que pretenden enseñar en el marco de su formación inicial. En Escocia, y de manera más global en el resto del Reino Unido, estas estancias son obligatorias. Se recomiendan de manera especial y son a veces obligatorias en Alemania. En los demás Estados miembros, estas estancias son voluntarias.

Durante su estancia en el extranjero, los estudiantes ejercen con mucha frecuencia funciones de ayudantes de lenguas extranjeras en un colegio o en otro centro de enseñanza, a menos que asistan a cursos universitarios. La mayoría de los Estados miembros están hoy en día involucrados a distintos niveles en programas de intercambio de ayudantes de lenguas extranjeras. Alemania, Francia y Reino Unido son socios dominantes de estos intercambios, seguidos por España, Irlanda e Italia, y en menor medida, por Bélgica, Dinamarca, Países Bajos y Portugal.



# UNA INICIATIVA COMUNITARIA: LINGUA

## INTRODUCCIÓN

La realización de una Europa sin fronteras donde las personas y las ideas puedan circular libremente sólo se puede pretender si existe una comunicación real entre los ciudadanos. El conocimiento de las lenguas y de las culturas extranjeras es condición indispensable para ello y constituye el objetivo de LINGUA, programa de la Comisión de las Comunidades Europeas puesto en marcha mediante Decisión del Consejo con fecha de 28 de julio de 1989.

Los recursos lingüísticos y culturales de la Unión Europea son una riqueza real y LINGUA debe alentar la enseñanza de todas las lenguas de la Unión Europea. Por esta razón, el programa LINGUA otorga prioridad a las lenguas menos difundidas y menos enseñadas a escala europea - "modimes". Las lenguas incluidas en el programma son las nueve lenguas oficiales de la Unión, así como al gaélico irlandés y el luxemburgués.

El programa LINGUA incluye una serie de orientaciones comunes cuyo objetivo es promover la puesta en marcha de las políticas que adoptan los Estados miembros en el marco de sus estructuras internas y de sus sistemas de educación y de formación, así como una serie de medidas comunitarias que deben proporcionar un valor añadido a las medidas de los Estados miembros.

Estas medidas comunitarias tiene como objetivo:

- mejorar la formación continua de los profesores de idiomas mediante la puesta en marcha de una cooperación entre centros de formación permanente y mediante la atribución de becas a los profesores para que puedan seguir una formación continua en un Estado miembro donde se hable la lengua que enseñan;
- permitir a los estudiantes de lenguas extranjeras y en particular a los futuros docentes el paso a un período de formación en un Estado miembro donde se hable la lengua que estudian;
- favorecer la mejora de las competencias lingüísticas en el mundo económico (puesta a punto de auditorías lingüísticas, de material didáctico y de certificación para las empresas);
- promover intercambios de jóvenes en el marco de un proyecto educativo conjunto;
- apoyar la innovación en los métodos de enseñanza, especialmente mediante la ayuda a las asociaciones que operan en el sector y el desarrollo de material didáctico innovador para el aprendizaje de las lenguas "modimes".

Una de las características principales de LINGUA reside en su transversalidad. Se dirige a una gran variedad de público: jóvenes, trabajadores, estudiantes y docentes. Esta dimensión transversal de LINGUA se encuentra en las diferentes acciones del programa, que tienden también a operar de manera sinérgica.

De esta forma, por ejemplo, se establecen lazos entre las acciones dedicadas a la formación pedagógica del profesorado y la acción dedicada a su formación inicial en la enseñanza superior. También existe complementariedad entre las acciones dirigidas al mundo de la enseñanza y la acción en favor del aprendizaje de las lenguas en el mundo económico.



## LA FUNCIÓN Y EL IMPACTO DEL PROGRAMA LINGUA EN LA EDUCACIÓN

### Nuevas iniciativas en materia de enseñanza de idiomas: la mayéutica de LINGUA

Siguiendo el artículo 126 del Tratado de la Unión Europea, la Comunidad contribuye al desarrollo de la calidad de la enseñanza favoreciendo la cooperación entre los Estados miembros. Si es necesario, apoya y completa su acción, respetando la responsabilidad de los Estados miembros en cuanto al contenido y a la organización de los sistemas educativos.

Evidentemente, el programa LINGUA, cuyo impacto dinámico va en aumento, ha tenido una función incitativa en el proceso de toma de conciencia por parte de los diferentes Estados miembros de lo que está en juego, tanto desde el punto de vista económico como cultural, en lo referente al multi y plurilingüismo en una Europa sin fronteras.

Las lenguas extranjeras han cobrado mayor importancia en todas partes, ya que la realización de una Unión Europea donde todos puedan circular libremente conlleva una toma de conciencia de las necesidades de formación en lenguas extranjeras.

Tal y como atestiguan el informe de evaluación externa del programa y el informe sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en los diferentes Estados miembros, LINGUA ha sabido responder a esta necesidad integrando la dimensión europea en la enseñanza.

Todas las principales evoluciones que se abren paso en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras corresponden a las prioridades y acciones del programa LINGUA.

Bajo los augurios de LINGUA, han tomado cuerpo nuevas iniciativas y **orientaciones pedagógicas**. A modo de ejemplo, los Programas de Cooperación Europea entre centros de formación permanente del profesorado, los seminarios y demás coloquios sobre la didáctica de lenguas extranjeras, el desarrollo de material didáctico innovador y más centrado en el alumno, así como los intercambios de los jóvenes en el marco de los Proyectos educativos conjuntos son laboratorios donde adquiere sentido la noción de innovación metodológica. LINGUA también ha contribuido a sensibilizar a los actores de la didáctica de las lenguas extranjeras en la apuesta por la cooperación transnacional, la movilidad y la sinergia; en otros términos, por el fin del aislamiento.

La **diversificación** corresponde a otra prioridad del programa LINGUA. En Alemania y Francia especialmente, esta diversificación adopta la forma de una apertura de los programas a lenguas « modimes », lo que supone una prueba importante de que los Estados miembros cuya lengua figura entre las más utilizadas han comprendido la función esencial que representa el conocimiento de varias lenguas extranjeras, incluidas las menos difundidas, para la cimentación de la Unión.

Interesa constatar, por otra parte, que las acciones de LINGUA en favor de la **movilidad** de los distintos componentes de la comunidad educativa se ven acompañadas, cada vez con más frecuencia, por la organización de estancias de (post-) formación en otro Estado miembro por iniciativa de las autoridades educativas nacionales, como es el caso por ejemplo de los Países Bajos o Alemania. Este nuevo impulso que de los Estados miembros han dado a la política lingüística comunitaria es ha tenido una buena acogida y debería poder extenderse a otros aspectos.

Finalmente, y en un plano más general, entre los Estados miembros se ha establecido un efecto de arrastre y una dialéctica dinámica, por el hecho mismo de los frecuentes contactos entre las personas clave del ámbito de la enseñanza de idiomas en los diferentes Estados miembros, en el marco de la puesta en marcha de LINGUA.

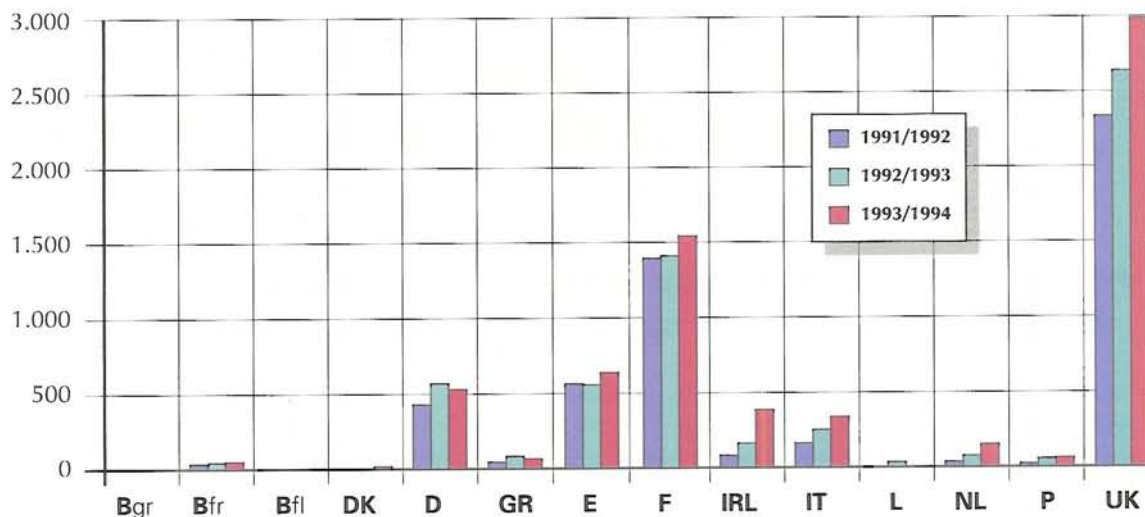
## Movilidad y cooperación transnacional: valor añadido en la formación inicial y permanente del profesorado

Ya sea mediante la movilidad (incluido el año académico 1993/1994) de más de 21.000 estudiantes de enseñanza superior, o de los 665 Programas Interuniversitarios de Cooperación (PIC), el programa LINGUA ha aportado a la formación inicial de los profesores de idiomas una plusvalía indiscutible, tanto desde el punto de vista del dominio de la lengua extranjera como del conocimiento de la cultura del país receptor y de la toma de conciencia del hecho de la ciudadanía europea por parte de los futuros docentes. Desde ahora mismo, los efectos positivos de esta acción se perciben en el plano de la competencia de los profesores que se han beneficiado de ella indirectamente, de la de sus alumnos.

En cuanto a la formación permanente de los profesores, las becas de movilidad LINGUA han permitido a más de 18.000 docentes efectuar una estancia en el país cuya lengua enseñan. Es de gran importancia para la Europa del mañana que los profesores de lenguas extranjeras, piedras angulares de la promoción de la comprensión intercultural, puedan abrir su formación más allá de las fronteras políticas y culturales.

El gráfico que ofrecemos a continuación demuestra que queda todavía trabajo por hacer para alcanzar los objetivos de diversificación fijados. La distribución de las becas otorgadas en las diferentes lenguas objetivo es estable y refleja, a grandes rasgos, las lenguas que se enseñan en los diferentes Estados miembros. El gráfico L16 también pone de manifiesto el aumento entre 1991 y 1994 del número de profesores que han participado en la acción estructurada de LINGUA.

**GRÁFICO L16. ACCION IA: PAIS/LINGUA DE DESTINO POR NÚMERO DE PARTICIPANTES EN 1991/1992, 1992/1993 Y 1993/1994.**



Los Programas de Cooperación Europea (PCE), cuyo objetivo es establecer una cooperación entre centros de formación permanente del profesorado, han contribuido a cambiar ciertas costumbres en materia de formación continua. De este modo, varios organismos empiezan a preparar a profesores provenientes de otros Estados miembros en su lengua nacional.

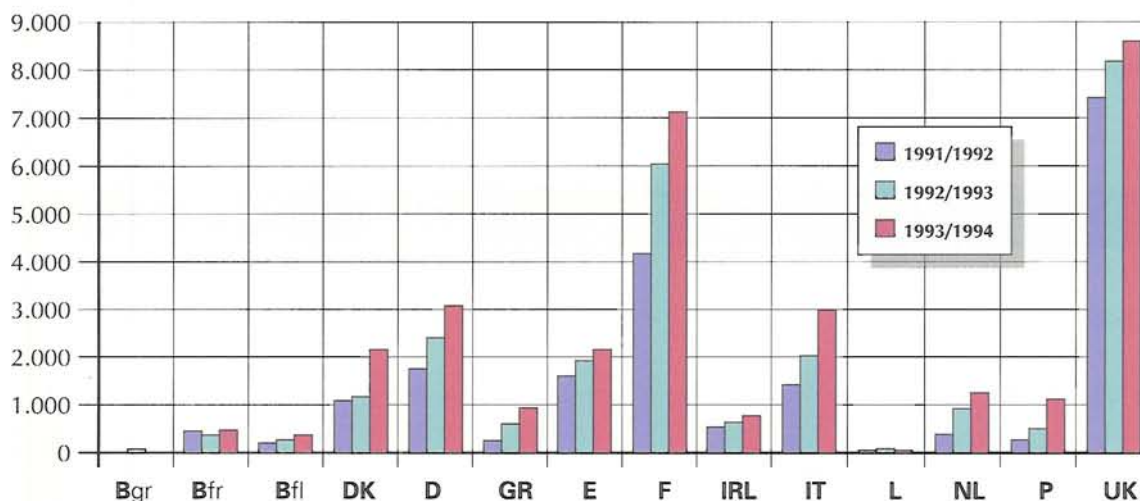


## Proyectos comunes e intercambios entre jóvenes de 16 a 25 años

Hasta el año académico 1993/1994, 70.000 jóvenes y 7.000 profesores se han implicado en aproximadamente 3.600 proyectos educativos conjuntos, constituyendo una ocasión única de trabajar juntos sobre un tema de interés común y de llevar a cabo un proyecto. El intercambio es un elemento clave en la realización de dicho proyecto, que tiene como objetivo principal la mejora de la motivación para el aprendizaje de lenguas extranjeras y en particular un mejor conocimiento de la lengua de los participantes.

El gráfico L17 ilustra el hecho de que está claramente establecida una cierta diversificación en la elección de los países de destino de los Proyectos educativos conjuntos. El Reino Unido ha conocido un crecimiento débil en comparación con los demás Estados miembros. En relación con el número total de participantes en el total de países, ha perdido incluso un 10%.

GRÁFICO L17. ACCIÓN IV: PAÍS/LINGUA DE DESTINO EN NÚMERO DE PARTICIPANTES EN 1991/1992, 1992/1993 Y 1993/1994.



## Apoyo prioritario a la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas «modimes»: hacia una mayor diversificación

Al otorgar una prioridad explícita a todas las acciones de los proyectos que incluyen las lenguas menos extendidas de la Unión Europea («modimes») en el rango de lenguas objetivo, el programa LINGUA desempeña un papel cada vez más importante en la mejora cuantitativa y cualitativa de la enseñanza de esas lenguas.

Una de las acciones del programa LINGUA se dedica exclusivamente a la realización de material didáctico general para las lenguas «modimes». Un número creciente de estos proyectos está ahora en fase de difusión de sus productos. Estos abarcan todas las lenguas de LINGUA e integran una dimensión cultural muy importante, de manera que son para el gran público instrumentos de valor incalculable para la educación permanente. Sin embargo, a pesar del despegue excepcional de estos proyectos, queda por hacer un trabajo fundamental tanto en el plano nacional como en el transnacional, para concienciar y sensibilizar a los ciudadanos sobre el interés de aprender estas lenguas.

El ciudadano deseoso de aprender una lengua «modime» ya no se encuentra confrontado a la ausencia casi total de material de calidad: es, por lo tanto, imperativo, que esté informado de su existencia y que sepa dónde hacerse con él.



Por último, la actividad de LINGUA a favor de la formación en lenguas extranjeras en el mundo económico se caracteriza igualmente por una fuerte diversificación: como la demuestra el hecho de que el inglés y el francés figuren entre las lenguas objetivo de menos de la tercera parte de estos proyectos. El mundo de la empresa ya es consciente de la importancia de poder hablar "la lengua del cliente" y comprender su cultura.

## LA PRODUCCIÓN Y LA DIFUSIÓN DE LOS PRODUCTOS PEDAGÓGICOS LINGUA

El abundante material desarrollado por las distintas actividades se caracteriza en primer lugar por su alto nivel tecnológico y metodológico, después por el énfasis puesto en una mayor autonomía del que aprende, así como sobre el aprendizaje abierto y a distancia de las lenguas extranjeras, para que las regiones menos favorecidas desde el punto de vista de los medios de comunicación directa puedan disfrutar de ello.

De hecho, los productos informáticos resultan tan numerosos como los materiales impresos, y han sido muchas veces los primeros en utilizar a las unidades de almacenamiento óptico tales como el CD-ROM, o también a los medios de comunicación más avanzados (módem, televisión por satélite o videoconferencia).

La distribución de los productos LINGUA corresponde normalmente a los responsables de los proyectos, pero sigue siendo necesaria una cierta coordinación para permitir la instalación en red de los centros de recursos de cada Estado miembro para que puedan informar a los distintos públicos interesados sobre la disponibilidad de materiales didácticos producidos tanto en el marco de LINGUA como fuera de él.

En ciertos casos, estos centros de recursos podrían incluso realizar demostraciones de productos, proponer una supervisión y aconsejar al público interesado. Para ello se está preparando una base de datos informatizada de los materiales didácticos, que constituirá la base de un catálogo de productos que se añadirá al habitual Compendio de proyectos.

Por último, una serie de acontecimientos públicos, si es posible ampliamente mediatizados, tales como conferencias y coloquios, proporcionarán también una mejor difusión de la información.

## EL FUTURO DE LINGUA, LOS PROGRAMAS SÓCRATES Y LEONARDO

Con el deseo de racionalizar y aumentar la eficacia de los programas actuales, la Comisión ha propuesto su reagrupamiento bajo la doble bandera de *SÓCRATES* para las acciones a desarrollar en el área de la educación, y de *LEONARDO da Vinci* en las acciones a desarrollar en el ámbito de la formación profesional. Un tercer programa asegurará la continuidad de *Juventud con Europa*.

El conjunto del programa LINGUA está incluido en el programa SÓCRATES, tanto en la enseñanza superior, como en los intercambios de jóvenes, de formación permanente del profesorado o de materiales didácticos referidos a lenguas extranjeras en sus aspectos generales. Únicamente la actividad de LINGUA referida a la lengua de especialidad y al mundo económico encuentra sitio en el futuro programa LEONARDO.

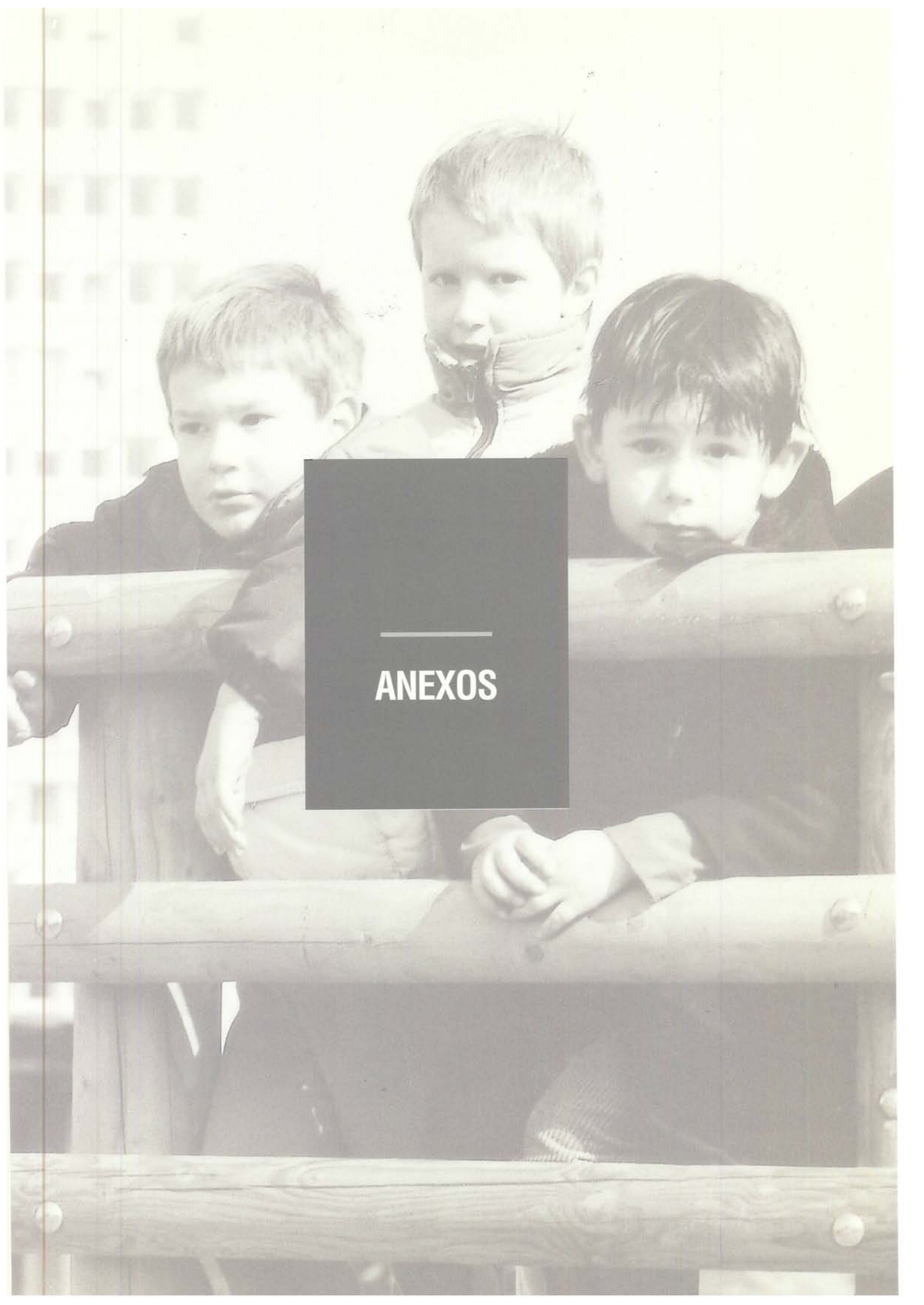
Teniendo en cuenta el informe de evaluación del programa y su impacto manifiesto sobre sus distintos públicos, la Comisión ha tenido no sólo que mantener sino reforzar los derechos de LINGUA.

En efecto el programa LINGUA que, hasta ahora, seguía una actividad específica y paralela a los demás programas comunitarios, integra desde ahora la dimensión lingüística en todas las actividades de los programas SÓCRATES y LEONARDO.

Por encima del reparto de las actividades de LINGUA en dos nuevos programas, la coherencia de la política lingüística está protegida a escala de la Unión Europea.

Además, la continuidad entre las acciones de LINGUA y las de los futuros programas está garantizada, de manera que ninguna interrupción perjudicará la dinámica de los proyectos plurianuales en curso, que podrán continuar su desarrollo dentro de un nuevo contexto.





---

**ANEXOS**





# EDUCACIÓN PREESCOLAR

## DATOS DEMOGRÁFICOS Y TASA DE ASISTENCIA POR PAÍS Y POR INSTITUCIÓN

	B	DK	D	GR	E	F
<b>2 años</b> Datos demográficos	122.333	61.711			405.738	751.816
Efectivos/tasa por institución	Ecoles maternelles 42.976 35.1 %	Børnehaver 2643 4.28 % Aldersinteg. inst. 5757 9.33 %				Ecoles maternelles 192.237 25.58 % Classes enfantines 66.442 8.83 %
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución	42.976 35,1 %	8400 13.61 %			29.374 7.22 %	258.679 34.41%
<b>3 años</b> Datos demográficos	121.438	59.380	880.000	3 años - 4 años 1/2 161.750 (e) 108.500	411.281	759.009
Efectivos/tasa por institución	Ecoles maternelles 118.550 97.6%	Børnehaver 22.762 38.33 % Aldersinteg. inst. 10.862 18.29 %	Kindergarten 410.000 46.6 %	Nipiagogio 3 años/4 años 1/2 44.750 27.67 %		Ecoles maternelles 581.184 76.57% Classes enfantines 168.880 22.25 %
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución	118.550 97.6 %	33.624 56.62 %	410.000 46.6 %	3 años/4 años 1/2 44.750 27.67 %	153.190 37.2 %	750.064 98.82 %
<b>4 años</b> Datos demográficos	119.011	56.886	880.000	4 años 1/2 - 5 años 1/2 109.805 (e) 106.500	416.318	760.455
Efectivos/tasa por institución	Ecoles maternelles 118.203 99.3 %	Børnehaver 30.564 53.73 % Aldersinteg. inst. 12.539 22.04 %	Kindergarten 661.000 75.1 %	Nipiagogio (>4 años 1/2) 83.291 75.85 %		Ecoles maternelles 588.127 77.33 % Classes enfantines 182.655 24.02 %
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución	118.203 99.3 %	43.103 75.77 %	661.000 75.1 %	83.291 75.85 %	398.700 95.8 %	770.782 100 %
<b>5 años</b> Datos demográficos	118.821	56.245	851.000		433.640	772.761
Efectivos/tasa por institución	Ecoles maternelles 118.399 99.6 %	Børnehaver 30.099 53.51 % Aldersinteg. inst. 12.446 22.13 %	Vorklassen 14.753 / 1.7 % Schulkinder- garten 1.848 / 0.2 % Kindergarten 718.000 84.3 %			Ecoles maternelles 574.935 74.40 % Classes enfantines 196.028 25.37 %
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución	118.399 99.6 %	42.545 75.6 %	734.601 86.3 %		435.139 100.3 %	770.963 99.77 %
<b>6 años</b> Datos demográficos	115.600	54.919	840.000			763.925
Efectivos/tasa por institución	2922 2.5 %	Børnehaveklasse + Prop. indeter- minada en Børnehaver y aldersinteg. inst. 47.279 86.08 %	Vorklassen 20.561 / 2.4 % Schulkinder- garten 25.941 / 3.1 % Kindergarten 582.000/69.3%			Ecoles maternelles 5373 0.7 % Classes enfantines 2607 0.3 %
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución	2922 2.5 %	47.279 86.08 %	628.502 74.8 %			7980 1.04 %
<b>7 años</b>		3 à 5% (e) Børnehaveklasse				

(e) = estimación.

**DATOS DEMOGRÁFICOS Y TASA DE ASISTENCIA POR PAÍS Y POR INSTITUCIÓN**

	I	IRL	L	NL	P	UK
<b>2 años</b> Datos demográficos						MID-91 769.965
Efectivos/tasa por institución						Nursery classes 213 Private 404
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución						617
<b>3 años</b> Datos demográficos	577.856	53.990		187.902	115.500	780.937
Efectivos/tasa por institución	Scuola materna  265.565 46 %	Infant classes  638 1.2 %		Basisonderwijs  ± 2750 (1 à 2% des 4 años)	Jardins de Infancia Min. de Educación + Min. de Asuntos sociales 40.000 34.63 %	Nursery classes 226.482 Private : 808 Recept. classes + independent 27.270
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución	510.700 (e) 88 %	638 1.2 %		± 2750 (1 à 2% des 4 años)	40.000 34.63 %	254.540 32.6 %
<b>4 años</b> Datos demográficos	560.465	57.187	4585	188.752	118.600	771.651
Efectivos/tasa por institución	Scuola materna  277.546 49.5 %	Infant classes  31.829 55.7 %	Jardins Enfants (4 años + 5 años)  8.689 92.97 %	Basisonderwijs (3 y 4 años)  184.175 97.6 %	Jardins de Infancia Min. de Educación + Min. de Asuntos sociales 60.000 50.59 %	Nursery classes 183.478 Private : 576 Recept. classes + independent 379.269
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución	533.742 (e) 95 %	31.829 55.7 %	8.689 92.97 % (4 años + 5 años)	184.175 97.6 %	60.000 50.59 %	563.323 73 %
<b>5 años</b> Datos demográficos	561.972	59.695	4.761	187.200	121.900	753.652
Efectivos/tasa por institución	Scuola materna  282.464 50 %	Infant classes  59.592 99.6 %	Véase más arriba	Basisonderwijs  183.427 98.0 %	Jardins de Infancia Min. de Educación + Min. de Asuntos sociales 75.000	Nursery classes 476 Private 33
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución	543.200 (e) 96 %	59.592 99.6 %		183.427 98.0 %	75.000 61.52 %	509
<b>6 años</b> Datos demográficos						
Efectivos/tasa por institución						
<b>Total</b> Efectivos/tasa por institución						

(e) = estimación.



**DATOS DEMOGRÁFICOS Y TASA DE ASISTENCIA POR PAÍS Y POR INSTITUCIÓN**

	<b>Inglaterra Edad el 31 de agosto</b>	<b>Pais de Galles (2) Edad el 31 de diciembre</b>	<b>Escocia Edad el 31 de diciembre</b>	<b>Irlanda del Norte Edad el 31 de diciembre</b>
<b>2 años Datos demográficos</b>	643.500	37.900	64.111	25.550
<b>Efectivos/tasa por institución</b>	27225 4 % Nursery sch. & clas. 163 Infant classes 6872 / 1 % Independent schools 1217 Special sch.	1778 4.69 % Public Sector 86 0.20 % Independents + Special schools 7	213 0.3 % Public sector 404 0.6 % Private (1)	1 Grant-aided Nursery schools
<b>Total Efectivos/tasa por institución</b>	35.477	1871 4.94 %	617 0.9 %	
<b>3 años Datos demográficos</b>	651.200	39.400	66.414	(3 años + 4 años) 52820 26.100
<b>Efectivos/tasa por institución</b>	247.360 38 % Nursery sch. & clas. 1252 Infant classes 20052 3 % Independent schools 2551 Special sch.	17842 45.3 % Public Sector 301 0.8 % Independent 100 / 0.3 % Special schools	12.394 18.7 % Public sector 808 1.2 % Private	2.581 9.89 % Grant-aided Nursery schools
<b>Total Efectivos/tasa por institución</b>	271.215 41.6 % (e) : 216.287 33 %	18.243 46.3 %	13.202 19.9% + parte de los 11.420 de 3 y 4 años de las independants schools	2.581 9.89% + parte de los 2562 (Nursery classes) y 16.879 (recept classes, infant classes) de 3-4 años
<b>4 años Datos demográficos</b>	631.400	38.700	65.213	26.720
<b>Efectivos/tasa por institución</b>	55.150 8.7 % Nursery sch. & clas. 298.561 Infant classes 18.942 3 % Independent schools. 2.112 Special schools	33.729 87.2 % Public Sector 472 1.2 % Independents 137 0.4 % Special schools	32.155 49.3 % Public sector 576 0.9 % Private	2598 9.72 % Grant-aided Nursery schools
<b>Total Efectivos/tasa por institución</b>	374.765 59.35 % (3) (e) : 465.170 74 %	34.338 88.73 %	32.731 50.2 % parte de los 11.420 de 3 y 4 años de las ind. schools (17%)	+ parte de los 2562 (Nursery classes) y 16.879 (recept classes, infant cl.) de 3-4 años
<b>5 años Datos demográficos</b>	623.800	38.200	65.811	26.440
<b>Efectivos/tasa por institución</b>			476 / 0.7 % Public sector 33 / 0.1 % Private	
<b>Total Efectivos/tasa por institución</b>			509 0.8 %	
	(3) excluidos los alumnos con 5 años el 1 de enero siguiente	(2) Tiempo parcial + tiempo completo	(1) En marzo 92 (privado)	

(e) = estimación: edad el 31 de diciembre.

**DATOS DEMOGRÁFICOS Y TASA DE ASISTENCIA A LOS TRES AÑOS POR REGIÓN**

3 años /regiones	B	DK	D	GR	ES	F sin Dom/Tom*
<b>Total</b> Demografía n° de alumnos Tasa	121.438 118.438 97.6 %	59.380 33.624 56.62 %	880.000 410.000 46.6 %	3-4 años 1/2 44.750 161.750 (e) 27.67 %	153.190	759.009 750.064 98.82 %
<b>REG 1</b> Demografía n° de alumnos Tasa			BADEN-WÜRTT. 112.000 47.000 41.8 %	VOREIA ELLADA 52.297 (e) 17.462 33.39 %	NOROESTE 37.780 16.316 43.2 %	ILE-DE FRANCE 153.727 154.531 100 %
<b>REG 2</b> Demografía n° de alumnos Tasa			BAYERN 128.000 40.000 31.4 %	KENTRIKI ELLADA 35.712 (e) 11.791 33.02 %	NORESTE 35.629 28.004 78.6 %	BASSIN PARISIEN 140.957 134.496 95.41 %
<b>REG 3</b> Demografía n° de alumnos Tasa			BERLIN 37.000 29.000 77.3 %	ATTIKI 56.575 (e) 10.108 17.87 %	MADRID 51.612 16.707 32.4 %	NORD-PAS-DE- CALAIS 60.619 60.167 99.25 %
<b>REG 4</b> Demografía n° de alumnos Tasa			BRANDENBURG 32.000 29.000 92.1 %	NISIA 16.895 (e) 5.389 31.90 %	CENTRO 55.992 24.280 43.4 %	EST 69.268 66.562 96.09 %
<b>REG 5</b> Demografía n° de alumnos Tasa			BREMEN 8.000 / /		ESTE 103.504 51.175 49.4 %	OUEST 95.138 96.496 100 %
<b>REG 6</b> Demografía n° de alumnos Tasa			HAMBURG 13.000 / /		SUR 107.543 14.554 13.5 %	SUD-OUEST 67.004 65.617 97.92 %
<b>REG 7</b> Demografía n° de alumnos Tasa			HESSEN 61.000 24.000 38.6 %		CANARIAS 19.221 2.154 11.2 %	CENTRE-EST 89.576 88.516 98.81 %
<b>REG 8</b> Demografía n° de alumnos Tasa			MECKLENB.-V. 31.000 28.000 89.1 %			MEDITERRANEE 82.220 83.679 100 %
<b>REG 9</b> Demografía n° de alumnos Tasa			NIEDERSACHSEN 76.000 27.000 35.4 %			
<b>REG 10</b> Demografía n° de alumnos Tasa			NORDRH.-WESTF. 181.000 41.000 22.6 %			
<b>REG 11</b> Demografía n° de alumnos Tasa			RHEINL.-PFALZ. 35.000 14.000 39.8 %			
<b>REG 12</b> Demografía n° de alumnos Tasa			SAARLAND 13.000 6.000 46.10 %			
<b>REG 13</b> Demografía n° de alumnos Tasa			SACHSEN 58.000 53.000 91.4 %			
<b>REG 14</b> Demografía n° de alumnos Tasa			SACHSEN - ANH. 37.000 30.000 81 %			
<b>REG 15</b> Demografía n° de alumnos Tasa			SCHLESWIG - H. 28.000 9.000 31.3 %			
<b>REG 16</b> Demografía n° de alumnos Tasa			THÜRINGEN 32.000 29.000 90.2 %			

(e) = estimación.

\* Departamentos y Territorios de Ultramar.

**DATOS DEMOGRÁFICOS Y TASA DE ASISTENCIA A LOS TRES AÑOS POR REGIÓN**

3 años/regiones	I	IRL	L	NL	P	UK
<b>Total</b> Demografía n° de alumnos Tasa	577.856	54.300 638 1.2 %		187.902 ± 2750 (e) ± 1.5 %	115.500 40.000 34.63 %	3 + 4 años 783.100
<b>REG 1</b> Demografía n° de alumnos Tasa	NOROESTE 45.673 43.453 (e) 95 %			NOORD- NEDERLAND 18.956 284 (e) ± 1.5 % (e)	CONTINENTE 109.505 38.700 35.34 %	NORTH 81.397 62.463 77 %
<b>REG 2</b> Demografía n° de alumnos Tasa	LOMBARDIA 76.085 71.659 (e) 94 %			OOST- NEDERLAND 40.255 594 (e) ± 1.5 % (e)	R.A. AÇORES 2902 700 24.12 %	YORKSHIRE & HUMBERSIDE 135.084 84.675 63 %
<b>REG 3</b> Demografía n° de alumnos Tasa	NORESTE 56.640 50.961 (e) 90			WEST- NEDERLAND 88.164 1274 (e) ± 1.5 % (e)	R.A. MADEIRA 3.093 600 19.40 %	EAST MIDLANDS 107.199 56.703 53 %
<b>REG 4</b> Demografía n° de alumnos Tasa	EMILIA ROMAGNA 26.305 24.528 (e) 93 %			ZUID- NEDERLAND 40.527 599 (e) ± 1.5 % (e)		EAST ANGLIA 54.368 21.498 60 %
<b>REG 5</b> Demografía n° de alumnos Tasa	CENTRO 45.568 45.914 (e) 100 %					SOUTH EAST 471.713 208.572 45 %
<b>REG 6</b> Demografía n° de alumnos Tasa	LAZIO 50.362 42.355 (e) 84 %					SOUTH WEST 117.997 46.071 39 %
<b>REG 7</b> Demografía n° de alumnos Tasa	CAMPANA 84.424 78.975 (e) 93.5 %					WEST MIDLANDS 144.412 85.814 60 %
<b>REG 8</b> Demografía n° de alumnos Tasa	ABRUZZI MOLISE 15.754 15.677 (e) 99.5 %					NORTH WEST 177.182 115.661 65 %
<b>REG 9</b> Demografía n° de alumnos Tasa	SUR 90.757 89.049 (e) 98 %					WALES 77.164 54.453 70 %
<b>REG 10</b> Demografía n° de alumnos Tasa	SICILIA 68.895 58.024 (e) 84 %					SCOTLAND 131.415 57.353 45 %
<b>REG 11</b> Demografía n° de alumnos Tasa	SARDEGNA 16.801 16.231 (e) 97 %					NORTHERN IRELAND 52.657 24.620 47 %

(e) = estimación.



## FUENTES DE LOS DATOS ESTADÍSTICOS Y DEMOGRÁFICOS

---

### **Bélgica**

Número de alumnos, Demografía, Tasas: Service des statistiques, Ministère de l'Éducation.

### **Dinamarca**

Número de alumnos: Den Sociale Ressource Opgorelse.

Demografía: Danmarks Statistiks Officielle Befolkningstal.

### **Alemania**

Número de alumnos, tasas y demografía: Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft.

### **Grecia**

Número de alumnos: Directorate of Investment Planning and Operational Research. Ministry of Education.

Demografía: EUROSTAT.

### **España**

Demografía: INE

### **Francia**

Número de alumnos, tasas y demografía: Département d'Évaluation et Planification.

### **Italia**

Demografía: Compendio Statistico Italiano- ISTAT.

### **Irlanda**

Demografía: EUROSTAT.

### **Luxemburgo**

Ministère de l'Éducation.

### **Países Bajos**

Número de alumnos y demografía: Statistiek van het basisonderwijs, het speciaal onderwijs en het voortgezet speciaal onderwijs 1992/1992: scholen en leerlingen. Centraal Bureau voor de Statistiek. Voorburg/Heerlen, 1992.

### **Portugal**

Número de alumnos: DEPGEF.

Demografía: DEPGEF y EUROSTAT.

### **Reino Unido**

Número de alumnos, tasas, demografía: Department for Education.

**Inglaterra:** Department for Education.

**País de Gales:** Statistics of Education and training in Wales. Population Estimates Unit OPCS.

**Escocia:** General Register Office for Scotland.

**Irlanda del Norte:** Population projections by the Government Actuary.

## ENSEÑANZA SECUNDARIA

NÚMERO DE CHICAS Y DE CHICOS GRADUADOS. AÑO ESCOLAR 1990/1991

	SECUNDARIA SUPERIOR		SECUNDARIA SUPERIOR GENERAL		SECUNDARIA SUPERIOR PROFESIONAL	
	Chicas	Chicos	Chicas	Chicos	Chicas	Chicos
<b>B</b>	ND	ND	ND	ND	ND	ND
<b>DK</b>	45096	39717	12496	6832	32600	32885
<b>D</b>	415714	447033	90619	87109	325095	359924
<b>GR</b>	ND	ND	ND	ND	ND	ND
<b>E</b>	225113	195898	123388	98033	101725	97865
<b>F (91/92)</b>	430378	420180	152468	114643	277910	305537
<b>IRL (91/92)</b>	ND	ND	ND	ND	ND	ND
<b>I</b>	297081	267644	69364	55877	227717	211767
<b>L</b>	ND	ND	ND	ND	ND	ND
<b>NL</b>	64562	69275	34853	341491	29709	37784
<b>P</b>	ND	ND	ND	ND	ND	ND
<b>UK</b>	ND	ND	ND	ND	ND	ND
<b>UE (6 países)</b>	1506492	1466478	483188	703985	994756	1045762

CÁLCULO DEL NÚMERO DE HORAS DE ENSEÑANZA POR AÑO EN EL 1ER CICLO DE SECUNDARIA

	Carga semanal	Número de días por semana	Carga diaria	Número de días por año	Carga anual
<b>B (fr + gr)</b>	28 / 32 x 50'	5	280' - 320'	182	50960' - 58240' 849h20' - 970h40'
<b>B (fl)</b>	32 / 34 x 50'	5	320' - 340'	182	58240' - 61880' 970h40' - 1031h20'
<b>DK</b>	24 x 45' (mínimo)	5	216'	200	43200' 720h
<b>D</b>	26 / 36 x 45'	5 6	234' - 324' 195' - 270'	188 208	43992' - 60912' 733h12' - 1015h12'
<b>GR</b>	30 / 32 x 40' / 45'	5	240' - 288'	175	42000' - 50400' 700h - 840h
<b>E</b>	25 x 60'	5	300'	170	51000' 850h
<b>F</b>	25,5 / 30 x 55'	5	280,5' - 330'	158	44319' - 52140' 739h - 869h
<b>IRL</b>	45 x 35' / 40'	5 6	360' 300'	180 200	64800' - 60000' 1080h - 1000h
<b>I</b>	30 x 60' 40 x 60'	6	300' 400'	200 (mínimo)	60000' - 80000' 1000h - 1333h20'
<b>L</b>	30 x 50'	6	250'	216	54000' 900h
<b>NL</b>	32 x 50'	5	320'	200	64000' 1066h40'
<b>P</b>	34 x 50'	5 6	310' - 340' 258'	175 212	54250' - 59500' 904h - 992h
<b>UK E/W + NI</b>	24 x 60'	5	288'	190 (mínimo)	54720' 912h
<b>SC</b>	27,5 h	5	330'	190	62700' 1045h



CÁLCULO DEL NÚMERO DE HORAS DE ENSEÑANZA POR AÑO EN EL 2º CICLO DE SECUNDARIA GENERAL

	Carga semanal	Número de días por semana	Carga diaria	Número de días por año	Carga anual
<b>B (fr + gr)</b>	28 - 34/36 x 50'	5	280' - 360'	182	50960' - 65520' 849h20' - 1092h
<b>B (fl)</b>	28 / 34 x 50'	5	280' - 340'	182	50960' - 61880' 849h20' - 1031h20'
<b>DK</b>	30 / 32 x 45'	5	270' - 288'	200	54000' - 57600' 900h - 960h
<b>D</b>	30 / 33 x 45'	5 6	270' - 297' 225' - 248'	188 208	50760' - 55836' 846h - 931h
<b>G</b>	30 / 32 x 45'	5	270' - 288'	175	47250' - 50400' 787h30' - 840h
<b>E</b>	29 x 50'	5	290'	170	49300' 821h40'
<b>F</b>	29,5 / 35 x 55'	5	324,5' - 385'	158	51271' - 60830' 855h - 1014h
<b>IRL</b>	45 x 35' / 40'	5 6	360' 300'	180 200	64800' - 60000' 1080h - 1000h
<b>I</b>	25 / 30 x 60'	6	250' - 300'	200 (mínimo)	50000' - 60000' 833h20' - 1000h
<b>L</b>	30 x 50'	6	250'	216	54000' 900h
<b>NL</b>	28 / 32 x 50'	5	280' - 320'	195	54600' - 62400' 910h - 1040h
<b>P</b>	31 / 42 x 50'	5 6	310' - 420' 258' - 350'	175 212	54240' - 73500' 904h - 1225h
<b>UK E/W + NI</b>	35 / 40 x 35' / 40'	5	245' - 320'	190 (mínimo)	46550' - 60800' 775h - 1013h20'
<b>SC</b>	27,5 h	5	330'	190	62700' 1045h

**CÁLCULO DEL NÚMERO DE HORAS DE ENSEÑANZA POR AÑO  
EN EL 2º CICLO DE SECUNDARIA PROFESIONAL**

	Carga semanal	Número de días por semana	Carga diaria	Número de días por año	Carga anual
<b>B (fr + gr)</b>	34 / 36 x 50'	5	340' - 360'	182	61880' - 65520' 103h20' - 1092h
<b>B (fl)</b>	28 / 36 x 50'	5	280' - 360'	182	50960' - 65520' 849h20' - 1092h
<b>DK</b>	30 / 32 x 45'	5	270' - 288'	200	54000' - 57600' 900h - 960h
<b>D</b>	30 / 33 x 45'	5 6	270' - 297' 225' - 247,5'	188 208	50760' - 55836' 846h - 930h40'
<b>G</b>	34 / 36 x 45'	5	306' - 324'	175	53550' - 56700' 892h30' - 945h
<b>E</b>	29 x 50'	5	290'	170	49300' 821h40'
<b>F</b>	26,5 / 30 x 55'	5	291,5' - 330'	158	46080' - 52140' 768h - 869h
<b>IRL</b>	45 x 35' / 40'	5 6	360' 300'	180 200	64800' - 60000' 1080h - 1000h
<b>I</b>	31 / 40 x 60'	6	310' - 400'	200 (mínimo)	62000' - 80000' 1033h20' - 1333h20'
<b>L</b>	32 / 38 x 50'	6	267' - 317'	216	57672' - 68472' 961h12' - 1141h12'
<b>NL</b>	28 / 32 x 50'	5	280' - 320'	195	54600' - 62400' 910h - 1040h
<b>P</b>	30 / 32 x 50'	5 6	300' - 320' 250' - 267'	175 212	52500' - 55980' 875h - 933h
<b>UK E/W + NI</b>	35 / 40 x 35' / 40'	5	245' - 320'	190 (mínimo)	46550' - 60800' 775h - 1013h20'
<b>SC</b>	27,5 h	5	330'	190	62700' 1045h

ASIGNATURAS A LOS 13 AÑOS - RAMA GENERAL - NÚMERO DE HORAS POR AÑO

	Lengua materna	Matemáticas	Actividades artísticas	Deporte	Ciencias	Ciencias humanas	Lenguas extranjeras	Opciones	Programa flexible
<b>B</b>	152	152	30	91	61	121	61	182	
<b>DK</b>	180	120	90	60	120	150	90		
<b>D</b>	104	130	26	78	78	104	130		
<b>GR</b>	93	93	70	70	117	47	70		
<b>E</b>	170	111	102	85	85	85	111		
<b>F</b>	140	125	62	94	109	109	94	62	
<b>IRL</b>									1000
<b>I</b>	200	100	233	67	100	167	100		
<b>L</b>	180	90	90	60	30	90	120		
<b>NL</b>	111	111	78	100	89	144	155		
<b>P</b>	113	113	85	56	197	85	85	56	
<b>UK E/W + NI</b>									912
<b>UK SC</b>									1045

ASIGNATURAS A LOS 16 AÑOS - RAMA GENERAL - SECCIÓN CIENTÍFICA - NÚMERO DE HORAS POR AÑO

	Lengua materna	Matemáticas	Actividades artísticas	Deporte	Ciencias	Ciencias humanas	Lenguas extranjeras	Opciones	Programa flexible
<b>B (Fr + De)</b>	152	91		91	91	91	121	364	
<b>B (FI)</b>	121	61		61	61	91	152	364	
<b>DK</b>	90	150	90	60	270	90	210		
<b>D</b>	104	104	52	52	156	104	156		
<b>GR</b>	105	131		26	184	79	79	26	
<b>E</b>				57		227	85	397	
<b>F</b>	125	156		62	125	94	94	156	
<b>IRL</b>									1000
<b>I</b>	133	100	33	67	167	133	100		
<b>L</b>	90	120	30	30	180	90	180		
<b>NL</b>	89	33	22	33	11	83	200		
<b>P</b>	85	113	28	28	226	113	85		
<b>UK E/W + NI</b>									775
<b>UK SC</b>									1045



**DISTRIBUCIÓN DE LOS ALUMNOS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA, 2º CICLO  
ENTRE ENSEÑANZA GENERAL Y PROFESIONAL, POR RÉGION.  
AÑO ESCOLAR 1991/1992.**

	Total	General	Profesional
BELGIQUE-BELGIE			
VLAAMS GEWEST	332404	108694	223710
REGION WALLONNE	205678	77828	127850
BRUXELLES-BRUSSEL	71441	27521	43920
DANMARK	220990	75400	145590
BR DEUTSCHLAND			
BADEN-WUERTEMBERG	413621	69006	344615
BAYERN	409810	73048	336762
BERLIN	94426	25033	69393
BRANDENBURG	58236	11640	46596
BREMEN	35136	6836	28300
HAMBURG	74107	17774	56333
HESSEN	216453	49493	166950
MECKLENBURG-VORPOMMERN	51227	8451	42776
NIEDERSACHSEN	314152	62199	251953
NORDRHEIN-WESTFALEN	687989	159514	528475
RHEINLAND-PFALZ	135978	29037	106941
SAARLAND	38761	6988	31773
SACHSEN	109149	18452	90697
SACHSEN-ANHALT	65957	12061	53896
SCHLESWIG-HOLSTEIN	106013	19584	86429
THUERINGEN	62610	10578	52032
ELLADA			
VOREIA ELLADA	133982	82051	51931
KENTRIKI ELLADA	87680	60671	27009
ATTIKI	165840	113004	52836
NISIA AIGAIUO, KRITI	34679	22115	12564
ESPAÑA			
NOROESTE	322468	191550	130918
NORESTE	320401	187698	132703
MADRID	389755	263283	126472
CENTRO (E)	342349	198112	144237
ESTE	710053	399132	310921
SUR	548984	326781	222203
CANARIAS	130256	64821	65435
FRANCE			
ILE DE FRANCE	421033	300452	120581
BASSIN PARISIEN	412482	283546	128936
NORD-PAS-DE-CALAIS	198213	123403	74810
EST	204388	136912	67476
OUEST	314604	225842	88762
SUD-OUEST	217226	153444	63782
CENTRE-EST	266476	186871	79605
MEDITERRANÉE	228600	165394	63206
DEPARTEMENTS D'OUTRE -MER	69268	39337	29931
IRELAND	164971	126497	384774
ITALIA			
NOROESTE	264992	87730	177262
LOMBARDIA	406657	122483	284174
NORESTE	304429	90741	213688
EMILIA-ROMAGNA	177442	47073	130369
CENTRO (I)	285073	89816	195257

<b>LAZIO</b>	286686	107636	179050
<b>CAMPANIA</b>	313434	109808	203626
<b>ABRUZZI-MOLISE</b>	86753	29276	57477
<b>SUR</b>	377245	124050	253195
<b>SICILIA</b>	250597	89825	160772
<b>SARDEGNA</b>	104733	33141	71592
<b>LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ)</b>	10631	3850	6781
<b>NEDERLAND</b>			
<b>NOORD-NEDERLAND</b>	101000	25000	76000
<b>OOST-NEDERLAND</b>	174000	47000	127000
<b>WEST-NEDERLAND</b>	329000	107000	222000
<b>ZUID-NEDERLAND</b>	169000	52000	117000
<b>PORTUGAL</b>			
<b>CONTINENTE</b>	378208	275196	103012
<b>ACORES</b>	5936	4740	1196
<b>MADEIRA</b>	11526	8951	2575
<b>UNITED KINGDOM</b>			
<b>NORTH</b>	215967	92266	123701
<b>YORKSHIRE AND HUMBERSIDE</b>	402741	150316	252425
<b>EAST MIDLANDS</b>	300939	124675	176264
<b>EAST ANGLIA</b>	135375	65444	69931
<b>SOUTH-EAST (UK)</b>	1193488	545493	647995
<b>SOUTH-WEST (UK)</b>	344040	143250	200790
<b>WEST MIDLANDS</b>	425404	164849	260555
<b>NORTH WEST (UK)</b>	517357	19477	322581
<b>WALES</b>	180893	90033	90860
<b>SCOTLAND</b>	314596	182526	132070
<b>NORTHERN IRELAND</b>	146292	70366	75926

Fuente: Eurostat

## ENSEÑANZA SUPERIEUR

## NÚMERO DE ALUMNOS DE ENSEÑANZA SUPERIOR POR ESPECIALIDADES Y PAÍS. TOTAL.

	B90/91	DK91/92	D91/92	GR91/92	E91/92	F	IRL91/92	I91/92	NL91/92	P90/91	UK91/92	UE 10 países
Letras, Religión, Teología, Bellas Artes	19174	28800	284120	25102	138701	19470	228711	53892	18741	160216	976927	
Ciencias sociales, Comercio, Derecho	121725	42209	538543	48365	574909	24542	651459	170346	73321	368740	2614159	
Ciencias exactas y naturales, Matemáticas, Informática	10905	11707	239374	15543	136631	14378	148809	12600	10873	169643	770463	
Medicina, salud, higiene	36186	16683	196971	25576	104877	4585	152966	41123	10580	166200	755747	
Ingeniería, Arquitectura, Transporte	52159	25968	411927	45336	202871	15661	257069	80469	34970	205387	1331817	
Otras	36099	24792	196556	35291	143759	22472	94188	99877	37277	314886	1005197	
Total	276248	150159	1867491	195213	1301748	101108	1533202	458307	185762	1385072	7454310	

Fuente: Eurostat

## NÚMERO DE ALUMNOS DE ENSEÑANZA SUPERIOR POR ESPECIALIDADES Y PAÍS. CHICAS.

	B90/91	DK91/92	D91/92	GR91/92	E91/92	F	IRL91/92	I91/92	NL91/92	P90/91	UK91/92	UE 10 países
Letras, Religión, Teología, Bellas Artes	114	19757	171244	19107	88057	12300	180680	33310	13529	97576	647058	
Ciencias sociales, Comercio, Derecho	61365	19674	222274	27021	313121	13305	321927	77716	41841	185819	1283063	
Ciencias exactas y naturales, Matemáticas, Informática	3915	3970	67645	6200	55556	6791	71276	3539	5686	60849	285427	
Medicina, salud, higiene	23149	13728	123745	16135	69294	2501	70878	28833	7341	126067	481671	
Ingeniería, Arquitectura, Transporte	9827	5696	49430	9790	42279	2053	57286	10578	9136	25699	221774	
Otras	23588	17066	125321	19651	98836	10618	57474	56659	25942	179785	614940	
Total	133342	78891	759659	97904	667143	47568	759521	210635	103475	675795	3533933	

Fuente: Eurostat  
Véanse las notas para cada país en el texto del documento.



**TITULADOS EN ENSEÑANZA SUPERIOR POR ESPECIALIDADES Y PAÍS. TOTAL.**

	<b>B90/91</b>	<b>DK90/91</b>	<b>D90/91</b>	<b>GR90/91</b>	<b>E90/91</b>	<b>F90/91</b>	<b>IRL90/91</b>	<b>I90/91</b>	<b>NL90/91</b>	<b>P</b>	<b>UK90/91</b>	<b>UE 10 países</b>
Letras, Religión, Teología, Bellas Artes	3296	1810	15909	3850	16235	20107	3970	1555	6679		37831	103163
Ciencias sociales, Comercio, Derecho	21922	4413	59164	6682	45631	80099	7308	3398	23087		110469	309183
Ciencias exactas y naturales, Matemáticas, Informática	3693	544	23033	2906	12043	28482	3989	1019	2132		43791	101725
Medicina, salud, higiene	7998	4053	52282	5513	16277	9925	1047	2523	10838		53335	175680
Ingeniería, Arquitectura, Transporte	9565	5948	61747	4592	11678	47126	4362	1207	11276		55975	175561
Otras	12431	5757	44568	4961	29682	32272	2049	899	14925		70417	191360
Total	58905	22525	256703	28504	131546	218011	22725	10604	68937		371818	1045638

Fuente: Eurostat

**TITULADOS EN ENSEÑANZA SUPERIOR POR ESPECIALIDADES Y POR PAÍS. CHICAS.**

	<b>B90/91</b>	<b>DK90/91</b>	<b>D90/91</b>	<b>GR90/91</b>	<b>E90/91</b>	<b>F90/91</b>	<b>IRL90/91</b>	<b>I90/91</b>	<b>NL90/91</b>	<b>P</b>	<b>UK90/91</b>	<b>UE 10 países</b>
Letras, Religión, Teología, Bellas Artes	2056	1356	9167	2937	10445	13803	2302	12415	3853		22084	65101
Ciencias sociales, Comercio, Derecho	11380	1778	25299	3707	24620	48205	4099	15464	9225		51502	145069
Ciencias exactas y naturales, Matemáticas, Informática	1128	176	5943	1183	5293	9253	1912	5465	497		14988	36189
Medicina, salud, higiene	5583	3570	35582	3480	10815	5111	589	5936	6581		42662	114152
Ingeniería, Arquitectura, Transporte	1782	1039	6111	1002	1978	7761	448	2460	1407		10383	26100
Otras	8114	3962	27511	2747	21245	20482	1263	5019	8224		41549	117964
Total	30043	11881	109613	15056	74396	104615	10613	46759	29787		183168	497834

Fuente: Eurostat

ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA SUCUNDARIA POR REGIÓN.  
AÑO ESCOLAR 1991/1992.

BELGIQUE-BELGIE	
VLAAMS GEWEST	130357
REGION WALLONNE	87720
BRUXELLES-BRUSSEL	67775
DANMARK	150159
BR DEUTSCHLAND	
BADEN-WUERTTEMBERG	253903
BAYERN	305119
BERLIN	156234
BRANDENBURG	13984
BREMEN	25297
HAMBURG	71033
HESSEN	167778
MECKLENBURG-VORPOMMERN	19072
NIEDERSACHSEN	181777
NORDRHEIN-WESTFALEN	557583
RHEINLAND-PFALZ	91969
SAARLAND	30091
SACHSEN	52978
SACHSEN-ANHALT	28382
SCHLESWIG-HOLSTEIN	54242
THUERINGEN	24260
ELLADA	
VOREIA ELLADA	74648
KENTRIKI ELLADA	25137
ATTIKI	86967
NISIA AIGAIUO, KRITI	12900
ESPAÑA	
NOROESTE	118465
NORESTE	137074
MADRID	250052
CENTRO (E)	130316
ESTE	307655
SUR	223927
CANARIAS	39860
FRANCE	
ILE DE FRANCE	513263
BASSIN PARISIEN	228041
NORD-PAS-DE-CALAIS	120559
EST	154841
OUEST	205856
SUD-OUEST	197580
CENTRE-EST	222213
MEDITERRANÉE	197954
DEPARTEMENTS D'OUTRE -MER	17387
IRELAND	101108
ITALIA	
NOROESTE	123032
LOMBARDIA	217216
NORESTE	137099
EMILIA-ROMAGNA	126372
CENTRO (I)	174089

LAZIO	228664
CAMPANIA	160660
ABRUZZI-MOLISE	37057
SUR	117985
SICILIA	121767
SARDEGNA	41156
LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ)	1000
NEDERLAND	
NOORD-NEDERLAND	52000
OOST-NEDERLAND	84000
WEST-NEDERLAND	237000
ZUID-NEDERLAND	84000
PORTUGAL	
CONTINENTE	189857
AÇORES	77
MADEIRA	1020
UNITED KINGDOM	
NORTH	56730
YORKSHIRE AND HUMBERSIDE	116485
EAST MIDLANDS	75324
EAST ANGLIA	29463
SOUTH-EAST (UK)	379239
SOUTH-WEST (UK)	76394
WEST MIDLANDS	104483
NORTH WEST (UK)	133981
WALES	57436
SCOTLAND	139121
NORTHERN IRELAND	32138

Fuente: Eurostat

ESTUDIANTES EXTRANJEROS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA POR REGIÓN.  
AÑO ESCOLAR 1991/1992

BELGIQUE-BELGIE	
VLAAMS GEWEST	4344
REGION WALLONNE	12260
BRUXELLES-BRUSSEL	13225
DANMARK	7008
BR DEUTSCHLAND	
BADEN-WUERTTEMBERG	17269
BAYERN	14391
BERLIN	15068
BRANDENBURG	52
BREMEN	1549
HAMBURG	4517
HESSEN	12221
MECKLENBURG-VORPOMMERN	433
NIEDERSACHSEN	7796
NORDRHEIN-WESTFALEN	35290
RHEINLAND-PFALZ	5177
SAARLAND	2113
SACHSEN	2337
SACHSEN-ANHALT	562
SCHLESWIG-HOLSTEIN	2146
THUERINGEN	515
ELLADA	nd
VOREIA ELLADA	nd
KENTRIKI ELLADA	nd
ATTIKI	nd
NISIA AIGAIUO, KRITI	nd
ESPAÑA	
NOROESTE	2753
NORESTE	681
MADRID	3022
CENTRO (E)	1775
ESTE	2020
SUR	1698
CANARIAS	286
FRANCE	
ILE DE FRANCE	70150
BASSIN PARISIEN	15083
NORD-PAS-DE-CALAIS	6886
EST	15076
OUEST	9121
SUD-OUEST	13746
CENTRE-EST	16917
MEDITERRANÉE	16862
DEPARTEMENTS D'OUTRE -MER	343
IRELAND	3753
ITALIA	
NOROESTE	1187
LOMBARDIA	2358
NORESTE	2821
EMILIA-ROMAGNA	1781
CENTRO (I)	3054

LAZIO	6800
CAMPANIA	613
ABRUZZI-MOLISE	440
SUR	697
SICILIA	605
SARDEGNA	157
LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ)	
NEDERLAND	
NOORD-NEDERLAND	261
OOST-NEDERLAND	627
WEST-NEDERLAND	4470
ZUID-NEDERLAND	382
PORTUGAL	6238
CONTINENTE	nd
AÇORES	nd
MADEIRA	nd
UNITED KINGDOM	
NORTH	3456
YORKSHIRE AND HUMBERSIDE	9094
EAST MIDLANDS	4789
EAST ANGLIA	3671
SOUTH-EAST (UK)	39995
SOUTH-WEST (UK)	4079
WEST MIDLANDS	6950
NORTH WEST (UK)	8841
WALES	4906
SCOTLAND	10618
NORTHERN IRELAND	3182

Fuente: Eurostat



# PROFESORES Y ESTABLECIMIENTOS

## DISTRIBUCIÓN DE LOS PROFESORES POR SEXO. AÑO ESCOLAR 1991/1992

	PREESCOLAR		PRIMARIA		SECUNDARIA	
	Total	Mujeres	Total	Mujeres	Total	Mujeres
<b>B</b>	20173	15735	43630	34031	98323	52230
<b>DK</b>	4000	3600	33200	19000	53900	26700
<b>D (92/93)</b>	137330	132787	215414	180814	527009	239758
<b>GR</b>	8195	8100	39178	19904	58431	30977
<b>E</b>	43922	42020	125828	94364	295438	148597
<b>F</b>	102448	79072	207810	161726	416638	240839
<b>I</b>	117273	116450	282198	259586	590599	370045
<b>IRL</b>	4613	3548	15775	12124		
<b>L</b>	647	629	1958	1018	3273	
<b>NL</b>	85297	55896	85297	55896	88282	26326
<b>P</b>						
<b>UK</b>	32030	30587	231238	18567	391803	206196

## DISTRIBUCIÓN DE ESTABLECIMIENTOS PÚBLICOS/PRIVADOS (SUBVENCIONADOS O NO). AÑO ESCOLAR 1991/1992

	<b>B</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>GR</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>IRL</b>	<b>L</b>	<b>NL</b>	<b>P</b>	<b>UK</b>
<b>Público</b>	2797	2387	65363	16090	28360	63761	48942	4034		3341		30680
<b>Privado subvencionado</b>	3160	875				10519				7098		
<b>Privado no subvencionado</b>			24218	768	11421	929	18637	99				2488

## NÚMERO DE PROFESORES EN EQUIVALENTE A JORNADA COMPLETA. AÑO ESCOLAR 1991/1992

	Preescolar	Primaria	Secundaria inferior	Secundaria superior
<b>B</b>	Datos no disponibles			
<b>DK</b>	3500	29900	25800	21800
<b>D</b>	No disponible	173912	315458	149041
<b>GR</b>	8195	39178	28417	30014
<b>E</b>	43922	125828	112990	168528
<b>F</b>	98328	198409	394109	
<b>IRL</b>	4580	15684	21371	
<b>I</b>	117273	282198	264473	326214
<b>L</b>	Datos no disponibles			
<b>NL</b>	67773		71641	
<b>UK</b>	29267	215479	119163	82026

Grecia, Italia: el número de profesores en equivalente a jornada completa se corresponde con el número de profesores a jornada completa.

TAMAÑO MEDIO DE LOS ESTABLECIMIENTOS

	PÚBLICO Establecimientos/alumnos	PRIVADO SUBVENCIONADO Establecimientos/alumnos	PRIVADO NO SUBVENCIONADO Establecimientos/alumnos
<b>B</b> - Preescolar + Primaria Secundaria (Inf. + sup.)	2064/484388 733/260749	2094/625138 1066/504923	
<b>DK</b> - Preescolar + Primaria + Secundaria inferior Secundaria superior	2231/523091 156/78868	660/82051 215/149926	
<b>D</b> - Preescolar Primaria Secundaria inferior Secundaria superior	21569/1321157 17188/3390945 17192/4383423 9414/2729848	21708/1498093 364/47107 937/264898 1217/143767	
<b>GR</b> - Preescolar Primaria Secundaria inferior Secundaria superior	5468/127240 7283/734772 1785/425274 1554/390603		147/6870 379/56452 86/18720 156/32025
<b>E</b> - Preescolar Primaria + Secundaria inferior Secundaria superior	10981/635288 14123/3015496 3256/2063831	4423/390509 4438/1633943 2560/720755	
<b>F</b> - Preescolar Primaria Secundaria inferior Secundaria superior	18589/2241600 37215/3445000 4872/2558000 3085/1776700	389/311800 5626/593200 1791/678000 2713/487900	15/5400 178/8600 64/10500 672/33500
<b>I</b> - Preescolar Primaria Secundaria inferior Secundaria superior	13732/820692 20366/2741819 9008/2053541 5836/2593731		13472/718086 2125/243579 924/101170 2116/271154
<b>IRL</b> - Preescolar + Prim. Secundaria inferior + Secundaria superior	3224/526106 810/351099		84/8629 15/1309
<b>L</b> - Preescolar Primaria Secundaria inferior Secundaria superior	-/8689 -/24909 20/10416 22/9967	-/ -/200 5/1537 5/664	-/41 -/568 -/ -/
<b>NL</b> - Preescolar + Primaria Secundaria inferior + Secundaria superior	2963/441782 378/206530	5472/965978 1626/972497	
<b>P</b>			
<b>UK</b> - Preescolar Primaria Secundaria inferior + Secundaria superior	1380/810600 23958/4559500 5342/5887600		2488/349000

## FUENTES

---

### **Bélgica**

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Departement Onderwijs, Dienst Onderwijsstatistieken.

### **Dinamarca**

Undervisningsministeriet.

### **Alemania**

Statistisches Bundesamt.

### **Grecia**

Office Statistique.

### **España**

Ministerio de Educación y Ciencia, Subsecretaría, Oficina de Planificación.

### **Francia**

Ministère de l'Éducation Nationale, Direction de l'Évaluation et de la Prospective, Sous-Direction des Enquêtes Statistiques et des Études.

### **Irlanda**

Department of Education, Statistics Section.

### **Italia**

ISTAT, Servizio Istruzione e Cultura.

### **Luxemburgo**

Ministère de l'Éducation.

### **Países Bajos**

Centraal Bureau voor de Statistiek, Hoofdafdeling Statistieken van onderwijs en wetenschappen.

### **Reino Unido**

Department of Education and Sciences.



## BIBLIOGRAFÍA

---

- Les jeunes Européens en 1990/INRA (Europe).
  - Bruxelles : Commission des Communautés européennes, 1991. - 227 págs.
  - (Eurobaromètre ; 34.2).
- Structures des systèmes d'enseignement et de formation initiale dans les Etats membres de la Communauté européenne/EURYDICE; CEDEFOP.
  - Bruxelles : Unité Européenne d'EURYDICE, 1991. - 200 págs.
  - ISBN 2-87116-171-2.
- Enseñanza privada - Enseñanza no publica : formas y estatutos en los estados miembros de la Comunidad Europea.
  - Bruselas : Unidad Europea de Eurydice, 1992. - 95 págs.
  - ISBN 2-87116-201-8.
- La enseñanza de las lenguas extranjeras en los sistemas educativos de la Comunidad Europea.
  - Bruselas : Unidad Europea de Eurydice, 1993. - 88 págs.
  - ISBN 2-87116-200-X.
- Education at a Glance : OECD Indicators = Regards sur l'éducation : les indicateurs de l' OCDE.
  - Paris : OCDE, 1993. - 259 págs.
  - ISBN 92-64-03894-9.
- Les principaux systèmes d'aide financière aux étudiants de l'enseignement supérieur dans la Communauté européenne.
  - Bruxelles : Unité Européenne d'EURYDICE, 1993. - 32 págs.
  - ISBN 2-87116-213-6.
- Calendrier et rythmes scolaires dans les Etats membres de la Communauté européenne.
  - Bruxelles : Unité Européenne d'EURYDICE, 1993. - 52 págs.
  - ISBN 2-87116-171-2.
- La enseñanza preescolar y primaria en la Unión Europea.
  - Bruselas : Unidad Europea de Eurydice, 1994. - 120 págs.
  - ISBN 2-87116-220-4.
- L'enseignement dans l'Union européenne 1991/92.
  - Luxembourg : Eurostat, 1994. - 8 págs.
  - (Statistiques rapides : Population et conditions sociales ; 6).
- Eurobaromètre 41.
  - Bruxelles : Commission européenne, 1994. - 105 págs.
- La lucha contra el fracaso escolar : un desafío para la construcción europea / Unidad Europea de Eurydice ; Comisión Europea, Task Force Recursos Humanos, Formación, Juventud.
  - Luxemburgo : Oficina de publicaciones oficiales de las Comunidades Europeas, 1994. - 172 págs.
  - ISBN 92-826-8038-X.









Comisión Europea

**Las cifras clave de la educación en la Unión Europea**

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas

1995 – 120 pp. – 21 x 29,7 cm

ISBN 92-826-9138-1





**BELGIQUE / BELGIË**

**Moniteur belge/  
Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 42/Leuvenseweg 42  
B-1000 Bruxelles/B-1000 Brussel  
Tél. (02) 512 00 26  
Fax (02) 511 01 84

**Jean De Lannoy**  
Avenue du Roi 202/Koningslaan 202  
B-1060 Bruxelles/B-1060 Brussel  
Tél. (02) 538 51 69  
Fax (02) 538 08 41

Autres distributeurs/  
Overige verkooppunten:

**Librairie européenne/  
Europese boekhandel**  
Rue de la Loi 244/Wetstraat 244  
B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel  
Tél. (02) 231 04 35  
Fax (02) 735 08 60

Document delivery:

**Credoc**  
Rue de la Montagne 34/Bergstraat 34  
Boîte 11/Bus 11  
B-1000 Bruxelles/B-1000 Brussel  
Tél. (02) 511 69 41  
Fax (02) 513 31 95

**DANMARK**

**J. H. Schultz Information A/S**  
Herstedvang 10-12  
DK-2620 Albertslund  
Tlf. 43 63 23 00  
Fax (Sales) 43 63 19 69  
Fax (Management) 43 63 19 49

**DEUTSCHLAND**

**Bundesanzeiger Verlag**  
Breite Straße 78-80  
Postfach 10 05 34  
D-50445 Köln  
Tél. (02 21) 20 29-0  
Fax (02 21) 2 02 92 78

**GREECE/ΕΛΛΑΔΑ**

**G.C. Eleftheroudakis SA**  
International Bookstore  
Nikis Street 4  
GR-10563 Athens  
Tél. (01) 322 63 23  
Fax 323 98 21

**ESPAÑA**

**Boletín Oficial del Estado**  
Trafalgar, 27-29  
E-28071 Madrid  
Tél. (91) 538 22 95  
Fax (91) 538 23 49

**Mundi-Prensa Libros, SA**

Castelló, 37  
E-28001 Madrid  
Tél. (91) 431 33 99 (Libros)  
431 32 22 (Suscripciones)  
435 36 37 (Dirección)  
Fax (91) 575 39 98

Sucursal:

**Librería Internacional AEDOS**

Consejo de Ciento, 391  
E-08009 Barcelona  
Tél. (93) 488 34 92  
Fax (93) 487 76 59

**Librería de la Generalitat  
de Catalunya**

Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)  
E-08002 Barcelona  
Tél. (93) 302 68 35  
Tél. (93) 302 64 62  
Fax (93) 302 12 99

**FRANCE**

**Journal officiel  
Service des publications  
des Communautés européennes**  
26, rue Desaix  
F-75727 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 40 58 77 01/31  
Fax (1) 40 58 77 00

**IRELAND**

**Government Supplies Agency**  
4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tél. (1) 66 13 111  
Fax (1) 47 80 645

**ITALIA**

**Licosa SpA**  
Via Duca di Calabria 1/1  
Casella postale 552  
I-50125 Firenze  
Tel. (055) 64 54 15  
Fax 64 12 57

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

**Messageries du livre**  
5, rue Raiffeisen  
L-2411 Luxembourg  
Tél. 40 10 20  
Fax 49 06 61

**NEDERLAND**

**SDU Servicecentrum Uitgeverijen**  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tél. (070) 37 89 880  
Fax (070) 37 89 783

**ÖSTERREICH**

**Manz'sche Verlags-  
und Universitätsbuchhandlung**  
Kohlmarkt 16  
A-1014 Wien  
Tél. (1) 531 610  
Fax (1) 531 61-181

Document delivery:

**Wirtschaftskammer**  
Wiedner Hauptstraße  
A-1045 Wien  
Tél. (0222) 50105-4356  
Fax (0222) 50206-297

**PORTUGAL**

**Imprensa Nacional**  
Casa da Moeda, EP  
Rua Marquês Sá da Bandeira, 16-A  
P-1099 Lisboa Codex  
Tél. (01) 353 03 99  
Fax (01) 353 02 94

**Distribuidora de Livros  
Bertrand, Ld.ª**

**Grupo Bertrand, SA**  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 37  
P-2700 Amadora Codex  
Tél. (01) 49 59 050  
Fax 49 60 255

**SUOMI/FINLAND**

**Akateeminen Kirjakauppa**  
Akademiska Bokhandeln  
Pohjois-Esplanadi 39 / Norra esplanaden 39  
PL / PB 128  
FIN-00101 Helsinki / Helsingfors  
Tél. (90) 121 4322  
Fax (90) 121 44 35

**SVERIGE**

**BTJ AB**  
Traktorvägen 13  
S-22100 Lund  
Tél. (046) 18 00 00  
Fax (046) 18 01 25  
30 79 47

**UNITED KINGDOM**

**HMSO Books (Agency section)**  
HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tél. (01 71) 873 9090  
Fax (01 71) 873 8463

**ICELAND**

**BOKABUD  
LARUSAR BLÖNDAL**  
Skólavörðustíg, 2  
IS-101 Reykjavík  
Tél. 11 56 50  
Fax 12 55 60

**NORGE**

**Narvesen Info Center**  
Bertrand Narvesens vei 2  
Postboks 6125 Etterstad  
N-0602 Oslo 6  
Tél. (22) 57 33 00  
Fax (22) 68 19 01

**SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA**

**OSEC**  
Stampfenbachstraße 85  
CH-8035 Zürich  
Tél. (01) 365 54 49  
Fax (01) 365 54 11

**BÄLGARIJA**

**Europress Klassica BK Ltd**  
66, bd Vitosha  
BG-1463 Sofia  
Tel./Fax (2) 52 74 75

**ČESKÁ REPUBLIKA**

**NIS ČR**  
Havelkova 22  
CZ-130 00 Praha 3  
Tel./Fax (2) 24 22 94 33

**HRVATSKA**

**Mediatrade**  
P. Hatza 1  
HR-4100 Zagreb  
Tél. (041) 43 03 92  
Fax (041) 45 45 22

**MAGYARORSZÁG**

**Euro-Info-Service**  
Honvéd Europá Ház  
Margitsziget  
H-1138 Budapest  
Tel./Fax (1) 111 60 61, (1) 111 62 16

**POLSKA**

**Business Foundation**  
ul. Krucza 38/42  
PL-00-512 Warszawa  
Tél. (2) 621 99 93, 628 28 82  
International Fax&Phone (0-39) 12 00 77

**ROMÂNIA**

**Euromedia**  
65, Strada Dionisie Lupu  
RO-70184 Bucuresti  
Tel./Fax 1-31 29 646

**RUSSIA**

**CCEC**  
9,60-Ietiya Oktyabrya Avenue  
117312 Moscow  
Tel./Fax (095) 135 52 27

**SLOVAKIA**

**Slovak Technical  
Library**  
Nám. slobody 19  
SLO-812 23 Bratislava 1  
Tél. (7) 52 204 52  
Fax (7) 52 957 85

**CYPRUS**

**Cyprus Chamber of Commerce  
and Industry**  
Chamber Building  
38 Grivas Dhigenis Ave  
3 Deligiorgis Street  
PO Box 1455  
Nicosia  
Tél. (2) 44 95 00, 46 23 12  
Fax (2) 36 10 44

**MALTA**

**Miller Distributors Ltd**  
PO Box 25  
Malta International Airport LQA 05 Malta  
Tél. 66 44 88  
Fax 67 67 99

**TÜRKIYE**

**Pres AS**  
Istiklal Caddesi 469  
TR-80050 Tünel-Istanbul  
Tél. (1) 520 92 96, 528 55 66  
Fax (1) 520 64 57

**ISRAEL**

**ROY International**  
31, Habarzel Street  
69710 Tel Aviv  
Tél. (3) 49 78 02  
Fax (3) 49 78 12

Sub-agent (Palestinian authorities):

**INDEX Information Services**

PO Box 19502  
Jerusalem  
Tél. (2) 27 16 34  
Fax (2) 27 12 19

**EGYPT/  
MIDDLE EAST**

**Middle East Observer**

41 Sherif St.  
Cairo  
Tel/Fax (2) 393 97 32

**UNITED STATES OF AMERICA/  
CANADA**

**UNIPUB**

4611-F Assembly Drive  
Lanham, MD 20706-4391  
Tél. Toll Free (800) 274 48 88  
Fax (301) 459 00 56

**CANADA**

Subscriptions only  
Uniquement abonnements

**Renouf Publishing Co. Ltd**

1294 Algoma Road  
Ottawa, Ontario K1B 3W8  
Tél. (613) 741 43 33  
Fax (613) 741 54 39

**AUSTRALIA**

**Hunter Publications**

58A Gipps Street  
Collingwood  
Victoria 3066  
Tél. (3) 417 53 61  
Fax (3) 419 71 54

**JAPAN**

**Procurement Services Int. (PSI-Japan)**

Kyoko Dome Postal Code 102  
Tokyo Kojimachi Post Office  
Tél. (03) 32 34 69 21  
Fax (03) 32 34 69 15

Sub-agent:

**Kinokuniya Company Ltd  
Journal Department**

PO Box 55 Chitose  
Tokyo 156  
Tél. (03) 34 39-0124

**SOUTH and EAST ASIA**

**Legal Library Services Ltd**

Orchard  
PO Box 0523  
Singapore 9123  
Tél. 243 24 98  
Fax 243 24 79

**SOUTH AFRICA**

**Safo**

5th Floor, Export House  
Cnr Maude & West Streets  
Sandton 2146  
Tél. (011) 883-3737  
Fax (011) 883-6569

**ANDERE LÄNDER  
OTHER COUNTRIES  
AUTRES PAYS**

**Office des publications officielles  
des Communautés européennes**

2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tél. 29 29-1  
Télex PUBOF LU 1324 b  
Fax 48 85 73, 48 68 17



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES  
DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

L-2985 Luxembourg

ISBN 92-826-9138-1



9 789282 691380 >